

# LA PRENSA LIBRE

30 céntimos — San José, Costa Rica — Director Andrés Borrásé — Año 80 — Número 21894 — Viernes 11 de Setiembre de 1970 — 40 Págs.

## No hay fondos para viaje de 16 a ONU

Según se le informó esta mañana a LA PRENSA LIBRE en círculos de la Asamblea Legislativa no hay recursos para financiar el viaje de la delegación de

Costa Rica al próximo período de sesiones de las Naciones Unidas, por estar agotada la correspondiente partida del Ministerio de Relaciones. Depende ahora

de la aprobación de la Asamblea de una ampliación de esa partida el viaje de la delegación.

Texto en Pág. TRECE

## Libertad a los rehenes darán

El Comité de la Cruz Roja Internacional informó hoy que parece que los guerrilleros palestinos han convenido en transferir todos los pasajeros y tripulaciones de los tres aviones secuestrados del desierto jordano a Amman, la ca

pital de Jordania. Pocos minutos antes, un vocero del Comité dijo que los guerrilleros habían colocado detonadores para hacer estallar dinamita en los aviones, con los pasajeros y tripulantes a bordo.

Texto en Pág. CINTE

## Cortado gasto confidencial

La Comisión de Asuntos Hacendarios de la Asamblea Legislativa aprobó esta mañana en sesión ordinaria un presupuesto extraordinario para el presente año por aproximadamente ₡ 25 millones, financiado con una recalificación de los impuestos del café y la renta. Una partida de ₡ 80 mil para gastos confidenciales del Ministerio de Gobernación fue suprimida. Se aprobó una partida para la Municipalidad de Puntarenas.

Texto en Pág. DOS

## Ratifican que paro en bancos es ilegal

El Tribunal Superior de Trabajo ratificó hoy la sentencia del Juez Segundo de Trabajo, que declaraba como ilegal el paro efectuado el sábado 5 de los corrientes por los funcionarios del Banco Nacional. El Tribunal conoció la apelación de SEBANA a la que declaró sin lugar. "No desmayaremos en nuestras peticiones y continuaremos en esta lucha que consideramos justa", manifestan miembros del Sindicato.

Texto en Pág. DIEZ



## Instaurada la Comisión de Crédito

El Consejo Económico del Gobierno de la República acordó en su última sesión crear la Comisión de Crédito Público, integrada con el Ministro de Hacienda, Gerente del Banco Central y Director de Planificación. Esta comisión ha sido creada con el propósito de lograr una mayor coordinación en cuanto a los créditos externos en el sector público.

Texto en Pág. TRECE

Analizando profundamente los problemas que confronta el comercio actualmente se aprecia en plena labor de trabajo al Comité Ejecutivo Nacional de Comerciantes, que iniciará una campaña para impedir que el impuesto de ventas se continúe

cobrando a nivel de comerciantes. La reunión se llevó a cabo en el quinto piso de la Tienda La Gloria, en el Salón de Sesiones. (Foto Camilo).

Un solo empresario ofreció aportar ₡ 500.000.00

## Comercio apoya crear Banco

El Comité Ejecutivo Nacional de Comerciantes, al que se han unido diferentes agrupaciones comerciales de todo el país, decidió anoche en su segunda reunión comenzar de inmediato a realizar gestiones y estudios necesarios, para crear su propio Banco. La noticia que se publicó antier en LA PRENSA LIBRE,

sobre la posible creación del Banco, causó gran reacción entre los comerciantes del país. Esta semana comenzará la campaña a nivel nacional, para impedir que el impuesto de ventas se continúe cobrando a nivel de comerciantes.

Texto en Pág. QUINCE

## Despacharán 15 furgones a la vez

En el curso de una comida que ofreció anoche en "The Restaurant" a representantes de la prensa escrita y hablada el Director General de Aduanas don Fernando Esquivel se anunció un plan para remodelar la aduana de Peñas Blancas que tiene ahora capacidad para despachar a cuatro furgones y tendrá cupo, una vez terminada la obra de remodelación, para despachar simultáneamente entre trece y quince grandes furgones.

Texto en Pág. TRECE

## Cita mundial de banano en Martinica

En los primeros meses del próximo año se llevará a cabo en Martinica la V Reunión Mundial del Banano. Dentro de los puntos de mayor interés a discutir se encuentran normas de calidad, precios, nuevos mercados, posible fijación de un mercado libre para el producto.

Texto en Pág. DOS

## Discuten hoy sobre reformas bancarias

Un importante debate por la televisión tendrá lugar esta noche entre el Lic. Jenaro Valverde y el Lic. Miguel R. Rodríguez, acerca del proyecto que está actualmente en primer debate en la Asamblea Legislativa para reformar importantes disposiciones de las leyes bancarias y de las que regulan la integración de las directivas en las instituciones autónomas. El primero apoya las reformas y el segundo se opone. El enfrentamiento es organizado por la ANFE.

Texto en Pág. DOS

## Existe verdadero interés del Ejecutivo por ayudar al SNAA

El Poder Ejecutivo está verdaderamente interesado en ayudar al Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado (SNAA) y considera que están atendiéndose en gran medida las otras necesidades y dejado de lado lo que respecta al sistema de agua potable, el cual es un servicio básico.

El Consejo Social del Gobierno de la República en su última sesión estuvo evaluando la

política del SNAA y el problema de desfinanciamiento. Esta institución recibe una subvención de ₡ 8 millones por año, subvención que la ley establece sea por diez años, plazo que se vence el año entrante. El SNAA considera que es necesario que el Poder Central ayude a la institución por lo menos durante 20 años, como ocurrió con el ICE.

El SNAA a través del Gerente, Ing. Jorge Carballo Wadell, explicó a los ministros que integran el Consejo Social su programación, el cual comprende el plan de las 5 ciudades y otro plan que pretende mejorar la situación de otras 15 ciudades. Al lograrse esto podría decirse que el pro-

blema de acueductos de agua potable en las zonas urbanas quedaría resuelto. Se trata de proyectos por ₡ 150 millones.

El Presidente Figueres, luego de escuchar al Ing. Carballo, consideró que el aporte del Poder Central a esa Institución, para que pueda realizar el plan de las Cinco Ciudades y luego el de las otras Quince Ciudades, debe ser de por lo menos ₡ 20 millones por año.

La situación del SNAA está siendo estudiada detenidamente por el Poder Ejecutivo para ver la forma de ayudarla.

## Suprimen partida para gastos confidenciales

La comisión de asuntos hacendarios de la Asamblea Legislativa en su sesión ordinaria de esta mañana aprobó el proyecto de presupuesto extra ordinario para el presente año por aproximadamente ₡ 25 millones, noticia que adelantó LA PRENSA LIBRE hace varios días.

Tal y como lo habíamos adelantado el proyecto de gasto extra se financia con una re calificación de los impuestos al café y de la renta, además de comprender la suma de dos millones de colones de transferencias de partidas.

Esta mañana según informó a LA PRENSA LIBRE el diputado Edwin Muñoz Secretario de la comisión de asuntos hacendarios, antes de aprobarse el proyecto de gasto extra se acordó suprimir la partida que incluyó la subcomisión de presupuesto por ₡ 80 mil para gastos confidenciales del Ministerio de Gobernación y Policía.

Informó a la vez que se incluyó una nueva partida para Puntarenas, concretamente para la Municipalidad, para que construya un nuevo edificio ya que la última conflagración en el puerto del Pacífico destruyó el anterior.

## Diputados amplían criterio sobre venta de Montecillos

Los diputados de la comisión de asuntos económicos, así como otros legisladores, es tuvieron esta mañana haciendo preguntas al Gerente del Consejo Nacional de Producción, invitado a la sesión de comisión sobre el balance de situación de la Cooperativa del Matadero Nacional de Montecillos y sobre el valor actual de las instalaciones, con el propósito de ampliar criterio con relación al proyecto que tramitan de autorización al Consejo Nacional de Producción para vender la "Cooperativa Matadero Nacional de Montecillos R.L."

El Gerente del CNP llegó a-

compañado de funcionarios de la Cooperativa y entre los datos suministrados están que la depreciación acumulada es por aproximadamente ₡ 887 mil. Se dijo que el valor de las instalaciones, terrenos, etc., es en la actualidad de más de ₡ 11 millones. Se hizo una amplia explicación además del balance de situación de la Cooperativa.

Para las diez de la mañana estaba señalada otra sesión de la comisión de asuntos económicos para recibir al Contralor General de la República, y formularle una serie de preguntas sobre el mismo proyecto de ley.

## ESTUDIAN PRESTAMO POR ₡ 20 MILLONES

El Consejo Económico del Gobierno estuvo analizando el préstamo que se haría con el Banco Centroamericano de Divisas, por la suma de ₡ 20 millones.

La Oficina de Planificación Nacional ha estado preparando un orden de prioridades sobre los proyectos a financiar con tal préstamo. Se estuvo estudiando este asunto sin que se llegara a ningún acuerdo por el momento, en espera de la tramitación de proyectos hacendarios que están en la Asamblea Legislativa.

El préstamo permitiría reforzar partidas del Ministerio de Transportes, tales como la compra de materiales, maquinaria, etc.

## Discuten hoy sobre reformas bancarias

Un importante debate por la tel. visión, tendrá lugar esta noche entre los licenciados Jenaro Valverde Marín y Miguel Ángel Rodríguez Echeverría, acerca del proyecto que está actualmente en primer debate en la Asamblea Legislativa para reformar importantes disposiciones de las leyes bancarias y de las que regulan la integración de las directivas en las instituciones autónomas.

El Lic. Valverde, quien desde su posición de diputado y presidente de la Comisión de Asuntos Económicos de la Asamblea se ha definido absolutamente a favor de las reformas, sostendrá sus puntos de vista ante el Dr. Rodríguez Echeverría, ex-Ministro de Planificación y discrepante de la tendencia que siguen las modificaciones que discute la Cámara.

Puntos como el control de capitales, la regulación de las importaciones y de los precios de los artículos importados, la ampliación del plazo para las operaciones de redescuento, la exclusión de los bancos particulares de la posibilidad de que el Banco Central les conceda préstamos, la regulación de todo crédito que puedan dar las instituciones públicas a través de la necesaria aprobación que deba impartir el Banco Central a sus planes en la materia, o bien la fijación de tasas y tasas de interés a las sociedades financieras, indudablemente serán objeto de debate en el enfrentamiento que sostendrán los destacados economistas esta noche, a las 8 p.m., por el Canal 7 de televisión en un programa que ha organizado expresamente la Asociación Nacional de Fomento Económico (ANFE), considerando la trascendencia que el proyecto de ley tiene.

## Reunión mundial de banano en Martinica

De acuerdo con informes obtenidos en el Ministerio de Agricultura y Ganadería en los primeros meses del próximo año se llevará a cabo en Martinica la Reunión Mundial del Banano, actividad que se efectuará en Guadalupe caso de que el primer país designado no pueda organizar la misma.

Dentro de los puntos más importantes a considerar en la reunión en referencia se encuentra entre otros: actual sistema mundial de Banano, normas de calidad, precios y la creación de un posible mercado libre.

En la reunión participarán los países productores y consumidores y se espera que en esta oportunidad la asistencia a la misma sea superior a la de las reuniones anteriores efectuadas en Ecuador, Roma, Islas Canarias y en 1969 en Panamá.

Nuestro país se encuentra sumamente interesado en la celebración de esta V Reunión del Banano y ha iniciado los trámites para el envío de sus representantes.

## Junta de Pensiones y Jubilaciones del Magisterio Nacional Telegrama al señor Presidente de la Asamblea Legislativa

Señor Licenciado  
don Daniel Oduber Quirós  
Presidente de la Asamblea Legislativa  
S. D.

Muy estimado señor Presidente:

Obligada la Junta de Pensiones y Jubilaciones del Magisterio Nacional a no poder otorgar pensiones de funcionarios de la Universidad de Costa Rica hasta tanto esta institución no cubra la cuota patronal de ley, relevante extremo laboral que todavía no ha cumplido; preocupada porque aún pagando los funcionarios la suya, no puede hacerse otorgamiento efectivo de una jubilación, pues sería concederla al descubierto; en vista de la penuria económica porque atraviesa la Universidad, y en un afán de proteger los derechos incuestionables de los servidores, esta entidad tomó el acuerdo de solicitar al señor Presidente de la Asamblea Legislativa la pronta tramitación del proyecto de ley por usted presentado, tendiente a que el Gobierno de la República pague esa cuota patronal.

En la esperanza de que usted se sirva acoger esta solicitud, aprovecho la oportunidad, muy complacido de reiterarle los sentimientos de aprecio y respeto de esta Junta y los de su obsecuente servidor,

Enrique Vargas Soto  
DIRECTOR EJECUTIVO

## Banco Popular y de Desarrollo Comunal

### LICITACION PUBLICA N° 4

La Proveduría del Banco Popular y de Desarrollo Comunal recibirá ofertas para la compra de 175.000 Estados de Cuenta hasta las 11 horas del día lunes 14 de setiembre.

Los interesados en esta licitación deben pasar a las oficinas del Banco, sitas en Av. 4, calles 3 y 5, para retirar el cartel de licitación.

Atentamente,

**BANCO POPULAR Y DE DESARROLLO COMUNAL.**

# “Las madres de Costa Rica agradecidas con Radio Columbia y su Cadena de Emisoras”

Las madres costarricenses fueron objeto el 15 de Agosto de un suntuoso homenaje por parte de Radio Columbia, que escogió mediante un interesante y original concurso a una madre por cada provincia del país y en representación de las madres de todas las provincias de Costa Rica. Múltiples atenciones le fueron proporcionadas en el Restaurant Alpino, donde compartieron durante varias horas con el personal de Radio Columbia y donde además fueron obsequiadas con una serie de artículos gentilmente ofrecidos por distinguidas firmas comerciales del país.

En pleno homenaje a las Madres representantes de todas las provincias dijeron: “Nosotras las madres costarricenses dejamos contancia de agradecimiento imperecedero por el homenaje de que hemos sido objeto por parte de Radio Columbia y su Cadena de Emisoras. Muchas gracias Radio Columbia, en nombre propio y de todas las madres de Costa Rica”.

*Daisy Garita, de Alajuela*

*Carmen Ramírez Durán, Cartago*

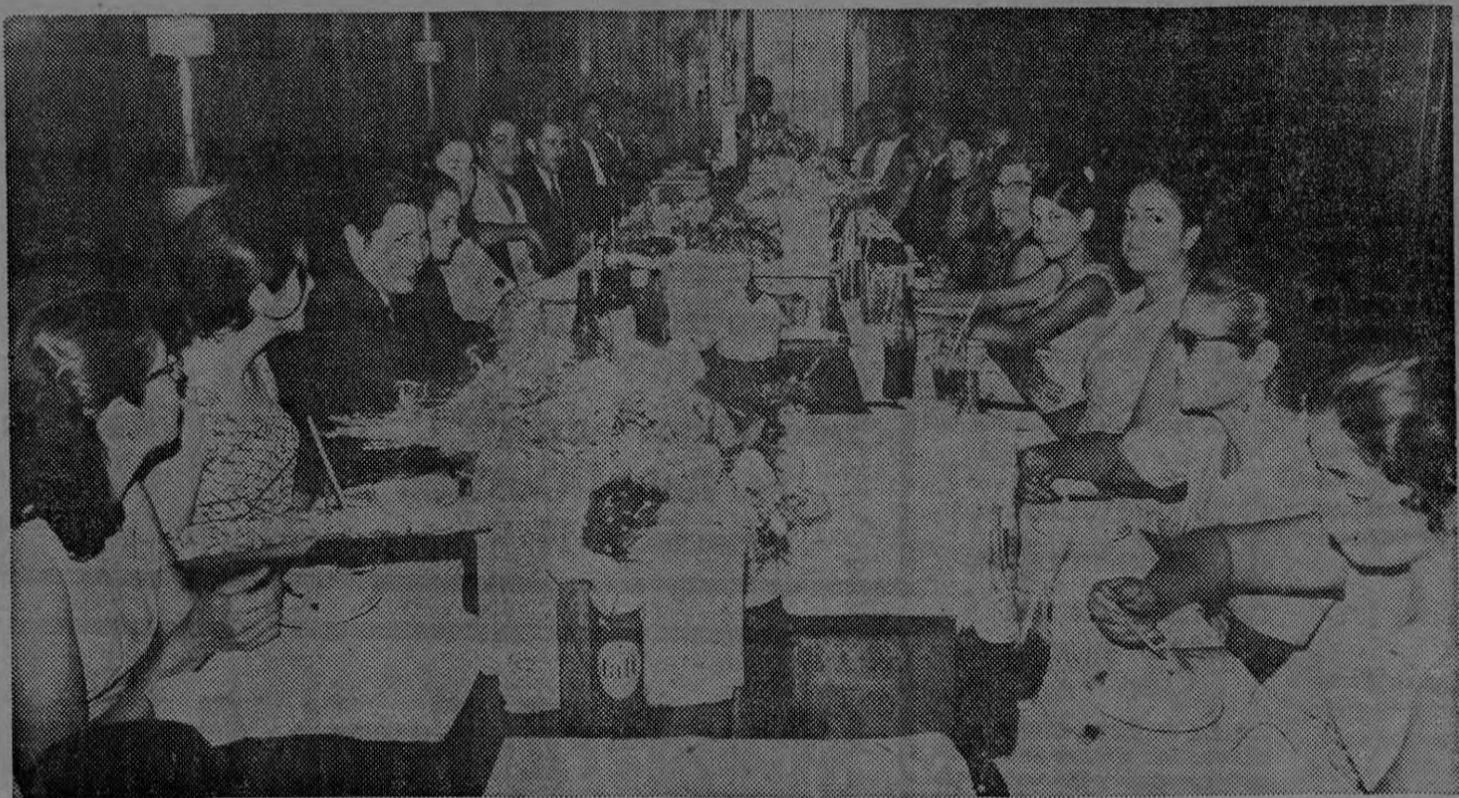
*Olga Murillo de Bravo, Puntarenas*

*Socorro Cantillo de Ondoy, Guanacaste*

*Carmen Ramírez de Arce, Heredia*

*Ma. Higinia Víquez Barrantes, San José*

*Pastora Marín Salar, Limón*



Momento en que las representantes de las madres costarricenses departían elegremente con el personal de Radio Columbia en el Restaurant Alpino. Fue un homenaje respetuoso, solemne y sencillo, acorde con el respeto y el cariño que Radio Columbia siente por todas las madres de Costa Rica.

**CINTILLO:** En este homenaje colaboraron con lindos regalos:

**TIENDA JESUS SIMON**

— **ALFREDO SASSO R. E HIJO LTDA.**

**PERFUMES DANA**

— **CENTRO DE NOVEDADES**

**MANUEL H. RODRIGUEZ.**



# ACOGE

## ACOGE Y EL ESTADO

ACOGE exigirá que la empresa privada sea tomada en cuenta en la forma más directa posible, en las decisiones que afecten el desarrollo del país y en el mantenimiento de la armonía social.

ACOGE estima que todas las energías productoras del país, comprendidos el Estado y la empresa privada, en un diálogo franco y constructivo, deben tratar de resolver los problemas nacionales y luchar para que todos los hombres adquieran un grado de cultura y educación que les permita disfrutar de los beneficios de la civilización.

ACOGE acepta el principio de equilibrio entre la facultad de que están dotados, tanto los individuos con los grupos privados para regirse como autonomía y la acción del Estado que coordina y fomenta la iniciativa privada.

ACOGE reconoce la importancia que pueden tener las cooperativas, los sindicatos, y todos los cuerpos intermedios democráticos, responsables y debidamente estructurados que permiten a los ciudadanos establecer relaciones con el Estado y con la empresa privada y que efectivamente contribuyen al desarrollo social a través de organizaciones responsables y debidamente estructuradas.

ACOGE acepta que el proceso de civilización actual permite al individuo el desarrollo de su personalidad y al Estado el cumplimiento de su cometido, orientado al bien general.

De acuerdo con tal planteamiento la intervención del Estado es aceptada como función de estímulo, orientación, coordinación e integración de todas las fuerzas del país, supliéndolas, única y exclusivamente cuando éstas en forma individual o integrada, no logren satisfacer los requerimientos del desarrollo.

**Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios**

## El Ateneo Puntarenense se ha constituido en el baluarte y la prosperidad de la cultura de Puntarenas

Desde Puntarenas, hemos recibido para su publicación un comentario firmado por el Sr. Saúl Rogelio Umaña González, quien es un activo miembro del Ateneo Puntarenense, en el cual expresa con profundidad y acierto, la labor que está desarrollando en pro de la cultura, esa organización. El comentario en sí dice lo siguiente:

"Ateneo Puntarenense". En el desarrollo cultural, que es el centro constituido en nuestra ciudad, se ha dado a la tarea llevar a cabo, cada vez es más elocuente, más asistido y por ende más aplaudido por sus buenos afanes en conseguir la prosperidad en cuanto a cultura se refiere en nuestro medio. Hoy fecha 4 de setiembre, tuvo el grande acierto de presentar a figuras destacadas, que bajo la dirección del Prof. Germán Alvarado Rodríguez, tuvimos la oportunidad de escuchar al Quinteto Nacional de Viento. Dicho sea de paso, son a la vez miembros activos de la Orquesta Sinfónica Nacional. Este en unión de sus compañeros, Rafael Sancho C., Bolívar Quirós C., Manuel Castellón A. y Bernardo Ortega, hicieron gala en la ejecución de sus instrumentos bajo la capacidad técnica y artística que son factores indispensables dentro de los marcos musicales. El Sr. Alvarado Rodríguez, con solidez y genio de músico profesional, hizo una pequeña charla en la cual relacionó la vida de los grandes maestros: Haydn, Mozart, Beethoven, Tchaikowsky, Milliaud, por ser estos más conocidos en el ambiente del pentagrama serio. No dejó de citar a otros célebres artistas del renglón inspirado, como Musio Clementi, Emmanuel Cefath, William Drupt, Straus, que fueron los grandes participantes de las Cortes Prusianas y Españolas. A esto último nosotros le llamaremos por lo resumidas que fueron. "La corta vida de los grandes maestros".

Abría sido más extenso en el desarrollo de ilustración en

## Mal servicio de recolección de basura en Barrio Luján

A LA PRENSA LIBRE se dirigieron los señores José Manuel Hernández Quirós y Rafael Mena Pérez para protestar por el mal servicio de recolección de basura y la tranquilidad de muchos vecinos que la arrojan a la calle o a un lote desocupado, en el Cerrito de Barrio Luján.

Dice parte de la carta enviada que ahora no sólo tenemos que soportar el olor de "los huecos negros" sino que también la basura en descomposición en los caños a los cuales va a dar en vista de que el servicio de recolección es pésimo y la tranquilidad de los vecinos... mucha.

Terminan así su carta: "Nosotros creemos que sería una buena idea, y en esto están de acuerdo los vecinos que nos preciamos de aseados, el invitar a los señores municipales a almorzar a nuestras casas y ver si pueden soportar "los aromas" que suelen llegar con el viento de vez en cuando.

este sentido, pero el espacio del tiempo no le cedió la oportunidad para continuar en su intento e ilustrar en más fondo su tema de referencia. Tuvimos todos los asistentes a este acto, la ocasión de escuchar, bajo los acordes rítmicos de los ejecutantes, el programa desarrollado bajo las obras: Divertimiento para Quinteto - Rondó de la Serenata Nº 11, Contradanza, Melodía y La Calle del Rey Renee. Los merecidos aplausos para ellos del público reunido en grande escala, fueron potos para brindarles lo más posible, por el nivel y calidad de su presentación. "El Ateneo Puntarenense", obsequió con un pergamino de Honor a los integrantes del Quinteto, como en su momento un genioso banderín de la agrupación en reconocimiento, al concierto ofrecido, en honor de la comunidad y la cultura de Puntarenas. No nos queda más que reiterarles nuevamente nuestros sinceros agradecimientos y decirles, que Puntarenas y los puntarenenses, los recordarán con beneplácito.

Saúl Rogelio Umaña G.

## El ICE modificó la jornada de trabajo de su personal

Se nos informó en el Instituto Costarricense de Electricidad que con base en una iniciativa planteada por la Asociación Sindical de Empleados del ICE (ASDEICE), se dispuso modificar la jornada de trabajo de su personal de las Oficinas Centrales, eliminando los sábados como días laborales y trabajando ocho horas diarias de lunes a viernes inclusive.

Con el cambio de jornada se aumentan dos horas de trabajo por semana; el tiempo adicional que trabajará ese personal le será remunerado mediante el correspondiente reajuste salarial. Dichos servidores laboran actualmente 38 horas semanales comprendidas

de lunes a sábado, y cuando esta disposición entre en vigencia se trabajarán 40 horas semanales de lunes a viernes. Consideran los funcionarios del ICE que con esta reforma se logrará un mayor provecho del tiempo laborable aumentando la eficiencia de los servicios públicos encomendados a ese Instituto.

Se nos informó asimismo en la referida institución eléctrica que los servicios operacionales estrictamente indispensables seguirán funcionando como en el presente durante las 24 horas incluyendo sábados, domingos y feriados, y que no se verán afectados en forma alguna con el cambio comentado.

## Servicios de medicina de urgencia establecen en Santiago de Chile

Un millón de residentes en los barrios periféricos de Santiago de Chile se están beneficiando de un plan piloto de atención de urgencia, puesto en marcha por el Servicio Nacional de Salud. Seis postas, donde trabajan practicantes profesionales y alumnos de último año de las escuelas de medicina,

atenden a pacientes cuyas dolencias no revisten gravedad extrema. Cuando los enfermos necesitan de tratamiento más especializado, el centro asistencial se encarga de trasladarlos en ambulancia al lugar más indicado, proporcionándoles antes los primeros auxilios que muchas veces permiten salvar una vida.

# Standard Fruit Company

## Ofrece una plaza vacante de analista financiero

### para trabajar en proyectos de ingeniería.

#### Requisitos:

- a— Egresado de la Universidad en la rama de economía
- b— Experiencia en elaboración y ejecución de proyectos de ingeniería y en análisis de costos.

Interesados enviar "Curriculum Vitae" a:

**Sr. Rafael Garófalo**

**Apartado N**

**Limón**

# Standard Fruit Company

## Requiere los servicios de ingenieros agrónomos

### Graduados en la Universidad de Costa Rica o en el Zamorano de Honduras.

### Magnífica vivienda, buen salario y otros beneficios.

### Entrevistas Oficina de Personal, cuarto piso Edificio Sasso 75 vrs. Oeste Cine California.

### Otra gestión para que se nombre Director de Servicio Civil al Sr. José Félix Astacio

Le ha sido enviado al señor Presidente de la República el telegrama que dice así:

Excelentísimo señor Presidente: Los suscritos, funcionarios y empleados de la Administración Pública, muy respetuosamente solicitamos a Ud., el nombramiento del Sr. José Félix Astacio, como Director General de Servicio Civil, con el fin de que esa Institución tome nuevos rumbos en beneficio del sistema de Mérito. Ser videntes,

Juan Carlos Fernández S., Oficial Mayor, Mario Roldán Pérez, Marina Cordero, Virginia Calvo, John Ross B., Nydia Abarca, Sara M. Rodríguez, Fabio Sánchez, Virginia Herrera, Adelita González, M<sup>ra</sup> Cecilia González, Hugo Vargas, Teresa Carballo, M<sup>ra</sup> Elena Guillén, Cecilia Villegas, Cecilia Cordero, Grace Ramírez, Carlos Fernández, Nora Giovani-

na Di Palma, Marta Ligia Fernández, Fernando Fernández, Julieta de Fernández, Fernando Cervajal, Fabio Hidalgo, Francisco Solera, Rafael Ángel Rodríguez, Rolando Monge, Elizabeth Ledezma, Ligia Sánchez, Oscar Cervajal, Miriam Alvarado, Elizabeth Valverde, Isabel Angulo, Domingo Rojas, Ana Isabel Marín, Mayra González, Virginia de Alvarado, Olga M<sup>ra</sup> Corrales, Luz de Bermúdez, Carmen M<sup>ra</sup> de la O, Mario Chacón, María de los Angeles Argüello, Julia Isabel Soto, M<sup>ra</sup> Emilia Solera, Gerardo Soto, Roxana León Páez, María Elena Alvarado, Héctor Sánchez, Jorge Jiménez, Rafael Solano, Juan Zúñiga, Víctor Ml. Obando, Guillermo Salgado, Olga Vargas, Roberto Rodríguez, Alicia Gutiérrez, Luis Poveda Madrigal, Amado López Chinchilla, Flora Carballo, Nidia Vargas, J. Martínez Tercero.

# Plan 4-3 no lo creo conveniente institucionalmente: Coto A.

El Ministro de la Presidencia, Lic. Carlos Manuel Coto Albán, emitió su criterio en cuanto al sistema para la integración de las Juntas Directivas de las Instituciones Autónomas de la siguiente forma:

“Admito como buena la tesis de que es necesario que el Poder Ejecutivo elija al principio de cada Administración, a la mayoría de los directores de los Entes Autónomos.

Al mismo tiempo estimo que es de fundamental importancia, para lograr una sabia y mas adecuada dirección de las instituciones, que haya continuidad en los miembros que la rigen y que su período sea más prolongado, del que tiene la mayoría de estas en la actualidad.

Fundado en las anteriores premisas y con base también en la experiencia acumulada por los diferentes Institutos Autónomos del país, me inclino por recomendar que el período de los integrantes de sus Juntas Directivas se extienda a ocho años y que la renovación se haga por mitades.

La mayoría de miembros designados en un período la alcanzaría el Poder Ejecutivo con el Ministro que actúe como su legado en cada Instituto. En aquellos Entes en donde no exista tal representación, habría que nombrar a un miembro más y sugiero que la suerte elija al director que tendría que terminar su período.

Deben mantenerse las disposiciones de las leyes orgánicas de algunas instituciones que establecen requisitos especiales para ciertos directores, en relación con su profesión o representación gremial.

La situación que se presentará con esta nueva legislación se resolvería mejor a base de mantener en sus puestos a la mitad de los miembros actuales, y creo yo que la forma más acertada de hacer la escogencia sería la de dejar a los directores de más reciente nombramiento.

La fórmula de escoger los miembros a base de cuatro del Gobierno y tres del Partido político que haya alcanzado el segundo lugar en las últimas elecciones, no la creo conveniente institucionalmente. A lo más, y no sin gran esfuerzo, podría aceptar una disposición transitoria admitiendo ese

sistema por una sola vez. Dentro de esta idea sería muy conveniente establecer algún método que permitiera a los actuales directores ser candidatos ex-officio.

Es menester que todos los costarricenses pensemos en dos principios básicos que podrían asegurar el éxito del Sistema de Gobierno Descentralizado: la

eficiencia y la coordinación.

Estos principios deben partir desde el seno de la propia Junta Directiva. El primero de ellos se logra mejor dando mayor permanencia y continuidad a la función de los directores; y el segundo debe sustentarse fundamentalmente en una estrecha relación de los Entes con el Poder Ejecutivo”.

## Colegio Profesional de Heredia celebra Día del Estudiante

El próximo viernes 11 de los corrientes el Colegio Profesional de Heredia celebrará el Día del Estudiante, actividad que ese centro educativo celebra anualmente.

En días pasados se llevó a cabo la elección para el nombramiento del estudiante que durante el día en referencia

desempeñe la labor de director de la Institución, recayendo en el joven Jorge Rodríguez de Quinto Año.

Dentro de las actividades preparadas con tal objetivo se encuentran una asamblea general de estudiantes así como elegante baile que se efectuará el próximo sábado en horas de la tarde.

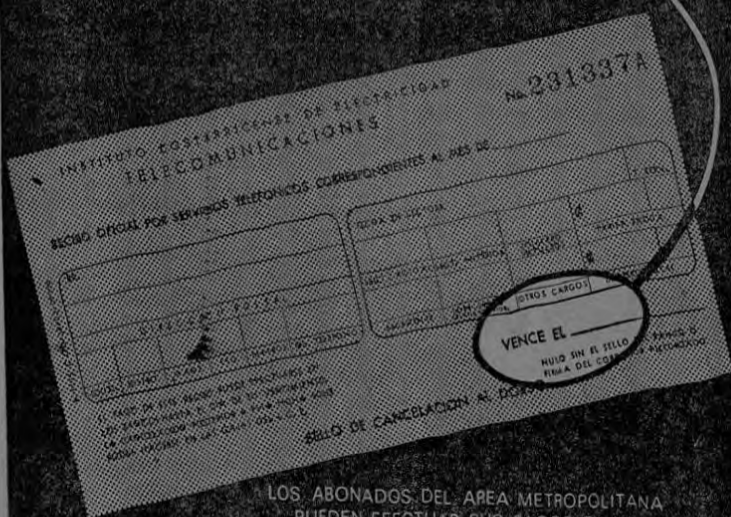
## Standard Fruit Company

Requiere los servicios de un aserrador con mucha experiencia para trabajar en su proyecto de Río Frío.

Interesados dirigirse a Oficina de Personal del Cine California 75 oeste Edificio Sasso - 4 piso.

# PAGO DEL SERVICIO TELEFONICO:

Con motivo del nuevo y cómodo sistema de facturación, le rogamos revisar con atención la FECHA DE VENCIMIENTO del recibo por servicios telefónicos.



LOS ABONADOS DEL AREA METROPOLITANA PUEDEN EFECTUAR SUS PAGOS EN LA

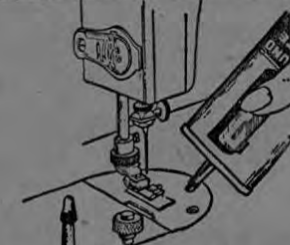
“AGENCIA URBANA DEL ICE”

(Planta baja de la Central Telefonica de San José Avenida 2a. y Calle 1a.)

# ICE INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD

Fuente de Prosperidad Nacional.

## su máquina de coser...



cose mejor con aceite 3-EN-UNO que limpia, lubrica y evita el óxido.

## COMO 3-EN-UNO NINGUNO

# LA HOSPITALIDAD

puede resumirse en una botella de

# 'BLACK & WHITE'

Fíjese en el caluroso y entrañable ambiente que crea el Black & White. Y no sólo en el hogar. Dondequiera que esté, no ofrezca simplemente un Scotch a sus amistades; ofrézcales Black & White y verá cómo sube la estima en que le tienen a usted.



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

# TROPICAL COMMISSION CO. LTD.

FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL • TEL. 22-55-11 • APDO. 661 • SAN JOSÉ

# Galera

Por Jorge Arguedas

Excelente resolución ha tomado el Ministro de Seguridad Pública don Fernando Valverde al designar como Director General de Tránsito al Mayor Regelio Castro Pinto, persona en quien concurren brillantes facultades para una eficiente y destacada labor en ese despacho. En los pocos meses en que el Sr. Castro Pinto ha dado su valiosa colaboración al Ministerio en el complejo campo de la dirección del tránsito, los resultados han sido notables y se ha podido palpar que las cosas están siendo organizadas con capacidad y energía y es dable esperar positivas realizaciones para el futuro.

Y ahora que hacemos este justo reconocimiento a la personalidad del nuevo Director de Tránsito, cuyas principales características son la energía y el señorío, nos permitimos sugerirle que trate de proyectarlas en el trabajo de todos sus subalternos. Tal vez el problema que más puede afectar la estabilidad emocional de un servidor del Estado es la intransigencia del público. Todo el mundo tiene sus defectos y sus intemperancias. Saberlas evadir y, más que nada, afrontarlas con señorío, es casi una escuela de alta espiritualidad. Porque es un hecho real que nada exaspera más el temperamento humano que una actitud agresiva, injusta o simplemente coercitiva de un individuo que hace gala de su poder como funcionario público. Y, en forma principalísima, si viste uniforme militar y pertenece al gobierno de Costa Rica.

Todo esto lo decimos, con sincera cordialidad hacia el grupo de abnegados servidores de la Dirección de Tránsito, tratando de armonizar las partes en ese difícil campo que es la buena educación y la simpatía cuando se encuentran dos intereses en pugna. Por ejemplo: el inspector con el alicate y el conductor que ha irrespetado una disposición de no estacionarse. Si el propietario del automóvil llega en el momento preciso en que la operación de desdoblamiento de la placa se inicia, con un poco de comprensión y buena voluntad no es necesaria la ejecución del castigo. Hay algunos inspectores que en este aspecto pareciera que disfrutan con la aplicación de la pena.

Por eso hablamos de la importancia de las relaciones públicas, del señorío, de la comprensión y de la necesidad de que todos pongamos nuestro mejor empeño en hacernos la vida agradable y no buscarnos pleitos y odiosidades bajo el signo implacable de la ley.

# LA PRENSA LIBRE

Subdirector Ricardo Rojas Vincenzi — Jefe de Redacción José J. Loría Ortiz — Administrador José A. Borrásé — Decano de la Prensa Nacional — Fundado en 1889 — Premio Mergenthaler 1959 — Central Telefónica 21 00 11 — Tel. de emergencia 22 15 58 (Depto. de Publicidad) — Ap. 10121 — Edificio C. 4 Av. 4.

## Temas del Momento

### Precipitado trámite legislativo a la reforma bancaria

No hace ni quince días que fueron publicados en La Gaceta los dos dictámenes, el de mayoría y el de minoría, sobre el proyecto de reformas al Sistema Bancario Nacional y a las Instituciones Autónomas. En efecto, ambos dictámenes fueron publicados el 28 de agosto en el Alcance N° 82 a La Gaceta N° 191. El 7 de los corrientes sin embargo, se iniciaron las discusiones de primer debate y las mismas, al día de hoy, se encuentran muy avanzadas, pudiendo palpase ya en términos generales la orientación de la Asamblea Legislativa sobre esta materia.

En lo que atañe a la inusitada celeridad legislativa, consideramos precipitado el trámite. Es cierto que varias de las ideas que se concretan en el articulado de este proyecto han ocupado la atención de la ciudadanía durante un tiempo relativamente largo. En este sentido podría argumentarse que el proyecto es viejo. Algunos de sus extremos, los más llamativos quizás, han sido objeto de planteamientos políticos de fondo en la reciente campaña electoral. Sin embargo, lo cierto es que junto con estos últimos, sobre los cuales no hay necesariamente consenso en la opinión pública ciudadana pero sí al menos información y conocimiento más o menos generalizados, este proyecto introduce una serie de reformas de fondo, no sólo a las leyes bancarias existentes, sino también a postulas esenciales que inspiran a aquellas y en base a los cuales nuestro país ha estructurado el marco de su propio desarrollo económico social. Desde esta perspectiva y dado lo complejo y trascendental a la vez de esta materia, el trámite resulta inexplicablemente precipitado y generador de peligrosas corrientes de desconfianza y temor que podrían llegar a tener perjudiciales consecuencias en la vida económica de la nación.

Una reforma de tan hondo significado, no puede aprobarse a golpe de tambor. No se ha oído aún el criterio de los sectores empresariales que podrían eventualmente resultar afectados. Con excepción de alguno que otro pronunciamiento de tipo general originado en las Cámaras y Organizaciones de Empresa Privada y la iniciativa de la Asociación Nacional de Fomento Económico (ANFE) que hace unas pocas semanas promovió una exposición del Lic. Alberto Di Mare y que para hoy anuncia un polémico debate televisado entre el Lic.

Jenaro Valverde M., autor e inspirador del proyecto de marras y el Dr. Miguel A. Rodríguez E., Ex-Ministro de Planificación, es muy poca o casi insignificante la conciencia que se ha hecho, entre la ciudadanía, sobre los alcances e implicaciones de este proyecto, no sólo en sus aspectos más llamativos, como podría ser la nueva conformación política de las Juntas Directivas, sino, lo que es más importante, en lo que atañe a una serie de facultades que se le otorgan al Banco Central y que de golpe y porrazo convierten a este organismo en un "todopoderoso" regulador de actividades tradicionalmente propias y exclusivas de la actividad privada. Así las cosas, a pesar de tratarse de una materia de interés nacional, el debate sobre el mismo, más allá de los sectores legislativos, pareciera haberse circunscrito a los círculos políticos y a algunos pronunciamientos emitidos por las instituciones autónomas más directa y evidentemente afectadas. La empresa privada y en general las fuerzas más representativas de la nación, aún no han emitido criterio, entre otras razones básicamente porque los dictámenes correspondientes sobre el proyecto en cuestión apenas si tienen unos cuantos días de circular en forma oficial.

Las reformas que se introducen son en verdad muy serias, especialmente en cuanto artículos polémicos, como lo son el 85, 96, 97 y 98 que prescriben varias facultades reguladoras y de control para la Junta Directiva del Banco Central, las cuales en forma explícita otorgan a este organismo potestades prácticamente absolutas en materia del crédito generado por sociedades cuyas actividades principales consisten en el otorgamiento de préstamos al público en dinero efectivo e incluso financiamiento indirecto por medio de descuento de documentos de crédito o ventas a plazos, control del mercado libre de divisas y hasta facultades para intervenir, tanto cualitativa como cuantitativamente, en el control de las importaciones comerciales. De esta manera, ni más ni menos, se abre la puerta a la posibilidad real de un intervencionismo estatal generalizado en esferas tradicionalmente propias y exclusivas de la actividad privada. ¿Cómo entonces, nos preguntamos nosotros, se va a tramitar esta reforma sin que previamente se produzca un debate nacional de fondo sobre la misma?

### Costa Rica en primer lugar como país vendedor a resto de Centro América

Ha informado la Secretaría General del Tratado de Integración que Costa Rica fue, en un período de nueve años, de 1961 a 1969, el país que logró el mayor incremento relativo en sus ventas al resto de Centro América con un promedio de 44.0 por ciento anual.

En su orden, Nicaragua registró un 42.0 por ciento; Guatemala, 30.0 por ciento; El Salvador, 22.0 por ciento y Honduras con 14.1 por ciento.

Las ventas de Costa Rica al resto de Centro América fueron en 1961 por dos millones de pesos centroamericanos o dólares y las ventas en 1969 fueron por un total de 36 millones cien mil pesos centroamericanos.

En el año de 1969, del total de importaciones intrazonales, el 24.2 por ciento corresponden a El Salvador, constituyéndose así en el principal importador del área, en orden de importancia le siguen, Guate-

mala con 20.6 por ciento, Costa Rica 20.5 por ciento, Honduras 17.7 por ciento y Nicaragua 17.0 por ciento.

En el período 1961-1962, el país que tuvo el mayor crecimiento relativo en sus importaciones intrazonales fue Nicaragua, que registró una tasa media anual de 40.0 por ciento; de cerca le sigue Costa Rica con 38.0 por ciento, Honduras con 27.0 por ciento. Guatemala 25.0 por ciento y El Salvador con 19.2 por ciento.

## Ojos sobre el Mundo

Anuncia el candidato "Moderado" que mantendrá relaciones diplomáticas y comerciales "con todo el mundo", haciendo uso del derecho de auto-determinación y de no interferencia en los asuntos internos de su Patria por el "imperialismo Yankee". Esto quiere decir, abrir las puertas al Oso Ruso quien a la postre resulta el verdadero amo y señor de la nueva Nación "liberada".

El tercer candidato representa ser "Conservador", "de Derecha", etc., y si no lo es, lo acusan de serlo. Naturalmente, el candidato responsable, honrado, verdadero patriota, no demago go, no puede ofrecer reformas que sabe son perjudiciales y, conociendo el peligro de infiltración Ruso-comunista, ofrece una plataforma de gobierno que no capta la simpatía de las masas.

A ello contribuyen ciertos medios de comunicación que se encargan de vilipendiarlo, engañando al pueblo. Pero lo extraordinario es que las clases responsables de la nación, las que llevan sobre sus hombros el peso de la economía y el bienestar, frecuentemente vuelven la espalda a este candidato, el único que podría salvar la nación. No quieren señalarle. Temen que si es electo el candidato socialista marcará represalias contra ellos. Confían, en cambio, en que si gana el honrado, por serlo no tomará represalias. Contribuyen así, cobardemente, a la derrota del mejor candidato.

El Timo Político consiste en que tan "liberal", tan "socialista", es en verdad el que proclama abiertamente serlo, como el que se hace pasar por "Moderado". Ambos responden a los mismos intereses, haciendo cada uno su papel. Esta astuta jugareta política no ha fallado todavía en los varios países en que ha sido puesta en práctica y nos tememos que muy pronto triunfará de nuevo.

Una vez en el poder, el "Moderado" se convierte en "Radical". La rapidez con que lo haga dependerá de las condiciones internas de cada país. Pero, mientras la mayoría de los ciudadanos no se perca de ello, el nuevo mandatario "Progresista" logra fácilmente imponer medidas socialistas que el candidato reconocidamente "Socialista" no hubiera podido implantar sin una fuerte oposición y a riesgo de un golpe de estado o revolución.

Así, cada Presidente lleva un poco más adelante el programa de socialización. A medida que avanza, cada nuevo Gobierno "Progresista-Moderado" imprime mayor rapidez a la socialización.

Otra característica del Timo. Fidel Castro cumple su papel de revolucionario violento y soez a las mil maravillas —y muy a su gusto— insultando y ofendiendo al candidato "Moderado" que, en verdad —y Castro lo sabe— es su aliado secreto. Así vemos cómo Presidentes insultados por Castro tratan de ayudar a Cuba Roja, abiertamente unas veces, solapadamente otras. Para el público ingenuo, desconocedor de los Timos socialistas-comunistas, es incomprensible que esto pase. A nosotros no nos asombra. Conocemos el Timo y a los Timadores pues vivimos dedicados a estudiarlos.

Estudien el "jueguito del Timo" y podrán pronosticar quién ganará las próximas elecciones y cuál será su actuación como Presidente.

Miami, Florida

Agosto, 30, 1970

# Parrita cuenta con ingresos suficientes para ser cantón

La diputada Mireya Guevara de Padilla dijo ante sus compañeros de la Comisión de Gobierno y Administración, con relación a una visita que hizo a Parrita, lo siguiente:

"Señores diputados, en la semana pasada hice un viaje a Parrita invitada por el Comité Pro-Cantonato de Parrita, ellos querían que viéramos sobre el lugar de los hechos las condiciones que tienen en Parrita para convertirse en Cantón.

Tuve mucho gusto en hacer el viaje, principalmente porque era el único cantón de la provincia que aún no había visitado, estuve dos días en Parrita siendo muy bien atendida por el Comité antes mencionado, y encontrándome en el lugar completamente llena de carteles que decían: "Esperamos la aprobación del cantonato de Parrita", etc., ya ustedes se pueden imaginar como era la situación en Parrita y en general, a pesar de que aún no tengo criterio bien formado al respecto y que sigo opinando como había dicho en días pasados, que la creación de nuevos cantones puede traer más perjuicio que beneficio, tanto para el cantón que se crea como para el cantón al que se le cercena una parte, si me ha puesto a pensar el hecho de que Parrita es realmente una región muy grande, el distrito es bastante grande, con una riqueza natural agrícola y comercial en desarrollo.

En estos momentos estaban en la cosecha de arroz y estaban sacando muchísimos sacos de arroz, vi los sembrados de arroz que son enormes, también la bananera tiene ahí sus grandes sembrados de palma africana. Estuve visitando la fábrica que la bananera posee en Damas, de donde se extrae el aceite de la palma y estuve también en compañía del Diputado Pedro Gaspar, que se sumó a la comitiva; visitamos también la nueva fábrica que va a montar la bananera para hacer todavía mayor la producción de la palma africana.

Esto como ustedes comprenderán eso pone en evidencia, que hay muchísima gente que vive en Parrita y que además trabaja en esas fábricas, que trabaja en la industria de la palma africana y que vive muy bien porque gana buenos salarios y en general se ve que Parrita es un distrito que está en pleno auge económico, del cual yo he sacado en conclusión que hacer cantón a Parrita no va a significar ningún problema para Parrita, porque tendría resueltos sus problemas, porque tiene ingresos suficientes para ser cantón, pero queda la otra parte de Aguirre.

Si al quitarle un distrito que le da buenas entradas al cantón de Aguirre, al dejar a Quepos completamente en precario, esa es la duda que me queda siempre, que me sigue quedando y creo que nosotros deberíamos de hacer otras consultas antes de llegar a una determinación.

Yo les paso a ustedes las inquietudes que tengo al respecto, que tal vez sería bueno tener noción más clara de cuáles son las entradas actuales propias del Cantón de Aguirre y cuáles son exclusivas del Distrito de Parrita... para ver exactamente en qué forma vamos a crear un cantón, si lo vamos a dejar bien cubierto o...

También he estado pidiendo datos sobre la población actual de Parrita y la población de todo el Cantón y los límites, no los que están aquí, sino algunos otros límites que podríamos tomar en cuenta, porque pensándolo un poquito mejor tal vez se podría mejorar un poquito más y si se llegara al vencimiento de establecer el cantón, mejorar un poco los límites que están propuestos ya

que son un poco antiguos. En fin, sigo dudando todavía tanto, a pesar de que estuve allí y que me di cuenta muy bien de la situación y del deseo inmenso de esta gente de hacerse cantón.

Las dudas que tengo me impedirían en este momento, por que no sé ni como votarlo, por lo cual yo creo que se necesita un poquito más de consulta.

## En efectivo se cancelará deuda de C 5 millones de Gbno. con el INS

El Gobierno le debe al Instituto Nacional de Seguros desde hace algún tiempo aproximadamente la suma de cinco millones de colones, y con el interés de obtener la cancelación correspondiente, la Junta Directiva del INS acordó manifestarle al Gobierno que aceptaría bonos.

De acuerdo con informes que recogió LA PRENSA LIBRE esta mañana, el Ministro de

Hacienda, Lic. Barahona Streber no aceptó efectuar la cancelación de esa deuda en bonos, sino en efectivo.

Ya se le entregó por parte de la Pagaduría Nacional al INS un giro por la suma de un millón 325 mil ochenta y cinco colones con 30 céntimos y el resto, hasta completar los cinco millones, se cubrirán en sumas anuales.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

# USTED LOS CONOCE

PORQUE LE HAN PROPORCIONADO MUY BUENAS GANANCIAS SIN IMPUESTOS NI PREOCUPACIONES

# SON NUESTROS BONOS ELECTRICOS DEL 8% ANUAL

ES LA DECIMOCUARTA EMISION, SERIE "R", QUE PONEMOS A SU SERVICIO PARA QUE USTED HAGA UNA FACIL Y MAGNIFICA INVERSION

TITULOS DE \$1000- \$5000- \$10.000- \$20.000

CON INTERESES pagaderos cada tres meses vencidos que usted puede retirar el día primero de marzo, junio, setiembre y diciembre de cada año.

POR 28 AÑOS CONSECUTIVOS HEMOS VENIDO CUMPLIENDO SIN INTERRUPCION CON EL PAGO DE INTERESES.

Nuestros valores están autorizados por El Servicio Nacional de Electricidad.



Le damos más informes por el teléfono 21-40-33, extensión 96, o si lo desea le enviamos un agente a su domicilio.

COMPANIA NACIONAL DE FUERZA Y LUZ, S. A.

# Cabos sueltos

Por Kanapay

## EL VENAO DE NOR ROMAN

Con el tiempo que hacía, apeniticas yo y Talego, teníamos como pa asoleanos unos minutillos. San Pedro estaba echándonos más agua que la que tienen las pipas de Puntarenas, y yo estaba tan aguao que ya no me despegaban las gonillas del pejel. ¡Pero qué va! Ese jodido de Talego no me dejaba en paz, pos tenía muchas ganas de salir a alzar güella y ver si cazábamos una danta o un rayao. Pero el tiempo estaba tan refrío, que se pintaba pestar con el gangoche y bebiendo aguadulce caliente. La noche anterior habíamos salido a cusuquear y de uno solo tiro de mi machete 24, me había apiao 48 armadillos así que tenía carne fresca como pa tres días, pero había tanta agua, que a Talego se le cayó la cola que tuve que pegársela con engrudo de harina.

Como hacía tanto frío me agarró moquera, y los bandidos se hacían yelo, y han de creer que como quedaban como espinas, una se le ensartó en la pata y lo manqué. Progesito al velo así tan apachurrao y manco "qué caray", le dije a Talego: jalá, jalá que nos vamos a la montañilla de la Catarata de Río Macho, pa ver si tremos tigre. A Talego se le pelaron las guayabas, y meniendo el chonquillo, se vino el endeviduo tras de yo.

Cuando llegamos al lugar aquello era como el lago de Nicaragua, con tanta agua que los pescaos, temiendo ogase, se montaban en botes y remaban catarata pa arrib.

Nuicimos más que llegar y ya Talego se puso erizo de cole rón y meniendo las orejillas se puso tras la güella dialgo. Algo que nuera tigre, pos no pelaba las macanas. Poco a poco fuimos entrando en la montañilla, y entre más adentro, más frigiditos nos sentíamos. Como yo había llevao mi mochila con ai muerdo, saqué dos tortillas con frijoles, pero las bandidas estaban tan reyeladas, que parecían deso que llaman granizaos.

En cuanto nos zampamos el gallito, seguimos tras la güella del animalito, pero naitica que lo encontrábamos, entonces le dije a Talego que hiciéramos un sesteo, y ahí comenzó la cosa. Al ratito no más, ya yo estaba mojado hasta un poquito más abajo de la faja, y palabra que me sentía como si hubiera hecho una necesidad pequeña pentro. Entonces le indiqué que mejor juyéramos pos la cosa me jedía mal, pos de feria, con tanta contumeria, se me había perdido el machete 24, y sir arma, ¡ay viejito, cualesquiera que sea está jodido!

Diun pronto vino la contumeria, frente a yo, como a diez varas, estaba el venado más grande que ojos humanos vieron y al veme, se me tiró como una fiera encima, pero yo como me las se toas, me quité el tiro y el fregao quedó clavao de cachera en un palo de roble. Cuando yo vi el semejante venao, que pataba bien clavao al árbol le digo a Talego: Esta cosa es pe ligrosa, mejor jalá y volvamos mañana pa rematalo.

Pero el asunto se nos olvidó, y pasaron dos años, hasta que un día, en que íbamos detrás diun tigre pasamos por el mismo lugar, y han de creer que ahí estaba el venao, pero dos metros arriba, pataleando igualitico que el primer día. Claro como el árbol creció fue subiendo poco a poco el condenillo.

Si lo quieren agarrar, vayan a la montañita de la Catarata del Río Macho, se lo regalo.

# Mañana en la historia

Mañana es sábado, 12 de Setiembre, día número 255 de 1970. Faltan 110 días para fin de año.

- 1494—Nace el Rey Francisco I de Francia, el gran rival de Carlos I de España.
- 1502—Cristóbal Colón desembarcó en el río San Juan de la actual Nicaragua y tomó posesión de la tierra en nombre de España.
- 1504—Cristóbal Colón parte de Santo Domingo, de regreso de su carto viaje al Nuevo Mundo.
- 1537—Carlos V expide una cédula Real que autoriza a los pobladores del Río de La Plata a elegir su propio Gobernador si fallece el Gobernador Real.
- 1683—El Rey Juan Sobieski de Polonia vence a los turcos en Kahlenberg, obligándolos a levantar el sitio de Viena.
- 1764—Fallece el compositor francés Juan Felipe Rameau.
- 1818—Nace el norteamericano Ricardo Gatling, inventor de la ametralladora.
- 1821—El gobierno de Buenos Aires suprime por decreto "La Gazeta" fundada en 1810 para defender las ideas de la revolución de mayo contra España.
- 1827—Se funda en Valparaíso "El Mercurio", el diario más antiguo de Chile actualmente.
- 1847—Comienza la defensa del Castillo de Chapultepec durante la invasión de México por los Estados Unidos.
- 1944—El tribunal popular de Berlín condena a muerte a siete personas implicadas en el atentado contra la vida de Hitler.
- 1944—Gran Bretaña, la Unión Soviética y Estados Unidos firman el Protocolo de Londres que divide a Alemania en zonas de ocupación.
- 1949—Se proclama en Bonn la República Federal Alemana.
- 1953—El Senador John F. Kennedy se casa con Jacqueline Lee Bouvier.
- Hace 10 años—El candidato presidencial John F. Kennedy se desvincula de la iglesia católica en cuestiones políticas.
- Hace 5 años—Se clausura un tramo de 65 kilómetros del río Mississippi para buscar una barcaza hundida con 600 toneladas de mortífero gas cloro.
- Hace un año—Vuelve a los Estados Unidos el militante negro Robert Williams y es arrestado.
- Cumpleaños de hoy: El cantante francés Maurice Chevalier cumple 82 años. El ex-presidente brasileño Juscelino Kubitschek cumple 68.
- Pensamiento de hoy: "A casi todos nos iría mejor si si guiéramos los consejos que damos a otros". (Anónimo).

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

¡Hola amigos!... siempre lejos... aquí Ecuador... "la mitad del mundo"...

Pues en todas partes hay bombetas... aquí en el curso de CIESPAL también los hay...

Unos que quieren figurar mucho... preguntan nimiedades... etc... pero al fin y al cabo resultan simpáticos... es una variante...

Pero entre ellos hay un colega venezolano... que resulta muy simpático...

El lleva grabadora... siempre está de pie... y cuanto digrama dibuja el profesor en la pizarra, lo fotografía...

Pero resulta que los diagramas están en el libro de texto... ¿para qué los fotografía rá?...

Vaya usted a saberlo... lo cierto es que siempre está de pie con la cámara en la mano... es un tipo que se hace no torio...

El colega salvadoreño le encaramó... Rasputin... porque tiene una simpática barba...

Así es que en todas partes se cuecen habas... pero el señor este ya se garó las simpatías... por cierto vino en auto desde Venezuela...

Hablando de los medios de comunicación colectiva y de las diversas formas de interferencia que puede haber...

Un colega en cuyo país su gobierno censura la prensa... preguntó qué si eso se puede catalogar como interferencia...

El Ing. Ramiro Samaniego... profesor de uno de los cursos... se puso a sudar frío y dijo... por favor no me metan la política aquí...

En el curso de CIESPAL... Centro Internacional de Estudios Superiores de Periodismo para América Latina nos sientan a los alumnos por el sistema de abecedario...

Así... los argentinos están adelante, siguen los bolivianos... los brasileños, los colombianos, los chilenos y... el costarricense...

Pues el curso... que es muy intenso lo están impartiendo en tetráticos de...

Francia... Ecuador... Italia... Rusia... Estados Unidos y de Colombia...

Pues resulta que cada profesor dicta su curso en su idioma... pero no es que se pamos todos esos idiomas...

Es que trabajamos con traducción simultánea... un día de estos se fue la energía eléctrica... nos quedamos a la bulla con una lección en francés...

Y por hoy es todo... hasta la próxima... aquí Ecuador... "la mitad del mundo"...

# TERTULIA TICA

## LIBERTAD DE ACCION PARA ADJUDICATARIOS DEL INVU

Dos amigos se encuentran después de mucho tiempo de no verse y...

- UNO ¡Hola!, ¿cómo te va?
- OTRO Pues bien, por dicha, y ¿vos?
- UNO Pues he triunfado me ha ido bien en los negocios y he lo grado acumular un poquito de capital.
- OTRO ¡Hombre, qué suerte! Y, ¿dónde vivís ahora?
- UNO Pues verás, es el único problemilla que he tenido. Siem pre vivo en la casa del INVU.
- OTRO Y, ¿por qué problemilla?
- UNO Bueno, pues porque el dinero que he ido ganando lo invertí en algunas propiedades y tengo el anhelo de hacer mi buena casita.
- OTRO Y eso, ¿qué tiene que ver?
- UNO Pues el asunto es que la casa del INVU no la he terminado de pagar. Un banco me ha prestado para construir una casita de cincuenta mil colones...
- OTRO Pues me alegro mucho y, ¿cuál es el problema?
- UNO Pues lo lógico sería que cuando haga mi casita, pueda alquilar la que le estoy pagando al INVU, porque no la podría dejar sola.
- OTRO Pues lo mismo creo yo. ¿Y qué?, no te dejan alquilarla?
- UNO Pues no. Y yo no podría perder el dinero que he invertido en ella. Ello ocurriría si la dejo botada, mientras si la alquilo, con ese dinero iré haciendo los pagos de rigor y un día va a estar libre.
- OTRO ¡Caramba!, sí es problemático el asunto.
- UNO Claro que sí. Yo estoy de acuerdo en que se chequeé el asunto para que no haya abusos, pero si uno ha surgido y quiere hacer su casa, como en el caso mío, le deberían dar al cliente libertad de acción.
- OTRO Pues es lo lógico, de lo contrario lo obligarían a uno a vivir en la casa hasta que la termine de pagar pero entonces sí, poder hacer con ella lo que uno quiere.
- COLABORO: J. G. R.

"TERTULIANO"

# Planificación Familiar: preguntas y respuestas

—III—

## EL EDITORIAL

Por Juan Ramón Gutiérrez

En nuestro anterior artículo enviado desde Quito, Ecuador, hablábamos sobre el editorial de los periódicos, considerado como el principal espacio de un diario por ser la voz del medio informativo, pero hacíamos ver que de acuerdo con los estudios mundiales que se han hecho, es la sección menos leída.

Las investigaciones hechas han dejado ver que esa sección editorial de todos los diarios del mundo, leen solo en un 2 o un 3 por ciento de las personas que compran diarios. Por supuesto que los resultados de las mismas investigaciones se han encargado de ofrecer la solución al grave problema y esto se ha divulgado con insistencia en el XI Curso Internacional de Perfeccionamiento de Ciencias de la Información Colectiva que se dicta en el Centro Internacional de Estudios Superiores de Periodismo para América Latina (CIESPAL).

Debemos partir desde la base misma del problema: la comunicación, para que sea colectiva, ha de ser para un público heterogéneo, es decir, un público diverso de estratos sociales diferentes, de gustos distintos de niveles culturales múltiples, etc. De lo contrario, la comunicación no sería colectiva pues la leerían solo los públicos interesados en tal o cual materia y es lo que ocurre con los editoriales, o sea, que el editorial se troca en un mensaje homogéneo.

Ante tal circunstancia, ¿qué hacer para que un editorial interese a todos los públicos? Se ofrece como solución al problema, que la comunicación, que el mensaje tenga campos comunes de experiencia. Pero, ¿cómo lograr que el jornalero se interese por un tema de alta economía? ¿Cómo lograr que entre esos dos sectores haya campos comunes de experiencia?

Se ha dicho que si el editorial solo plantea problemas y no ofrece soluciones a los mismos es flojo. Si ese mensaje no despierta necesidades de los sectores, sigue siendo flojo, pero lo será más si no sugiere una forma de satisfacer las necesidades que el mismo mensaje despierta.

Ante esta situación, debemos recordar que la recepción de un mensaje no es semejante para todos. No todos pueden interpretar igual, en algunos casos depende del grado de cultura, en otros del estado físico, anímico etc.

Volvamos entonces a los campos comunes de experiencia, que se pueden catalogar también como áreas de entendimiento. En nuestro idioma, rico en vocablos, hay muchas áreas de entendimiento entre todos los públicos. Creemos entonces que si no es posible que haya experiencias comunes entre el jornalero y la alta economía, debemos buscar en el mismo idioma esas áreas y esto se lograría mediante el uso de los vocablos de mayor aceptación por parte de las masas, esto quiere decir, el campo popular.

Se deberá presentar el espacio editorial en tal forma, que no parezca una sección "académica", sino de información popular.

Escriba así la sección, en términos populares, dicen los estudiosos de la materia, todos los públicos entenderán el mensaje y habrá siempre mayor interés. ¡Habrà que intentarlo!

# Embellecer la ciudad de San José se proponen los estudiantes

"Jóvenes estudiantes de varios colegios de San José están dispuestos a darle un mejor ornato a la ciudad capital. Para ello se proponen también el Grupo Voluntario de Mujeres Profesionales y de Negocios del Club Soroptimista, sembrar miles de arbolitos y matas alrededor de las principales vías de la capital. Para esta intensa labor, cuentan los estudiantes con la colaboración de la Municipalidad de San José, Ministerio de Transportes, Ministerio de Agricultura y Ganadería, Cía. Bananera, SNAA, la Gobernación de Puntarenas y otras agrupaciones que se han ofrecido para que el embellecimiento de la ciudad capital sea una realidad a muy corto plazo.

Hoy en horas de la mañana en una visita que hiciera un redactor de LA PRENSA LIBRE, en compañía de la Gobernadora de San José, Lic. Matilde Marín de Soto y del Club Soroptimista, al Paseo Colón, se encontraban en plena labor los alumnos del Liceo de Costa Rica, de los quintos años, trabajando con picos y palas en los alrededores del Paseo, en donde sembrarán zacaes y posteriormente miles de palmeras enanas que cedió como una colaboración, la Compañía Bananera.

La Gobernación de Puntarenas, también ha ofrecido palmeras y árboles que serán sembrados en las principales vías de San José. Para ello el Club Soroptimista que lo forman el grupo de Mujeres Profesionales

les y de Negocios, se trasladará a ese puerto a traer los arbolitos.

Por otra parte nos informó la Gobernadora de San José, que el embellecimiento de la ciudad capital será un hecho a muy corto plazo, para convertirla en la más bella de las capitales centroamericanas. La Municipalidad de San José iluminará este mismo año, todos los monumentos e instalará más fuentes luminosas. Alrededor de las calles de La Sabana, se sembrarán miles de árboles y plantas de jardín. En el centro del Paseo Colón, se instalará un masetera, que sin lugar a dudas vendrá a darle un mejor ornato a esa importante vía.

Por otra parte, se nos informó también que los Ministerios de Agricultura y Ganadería y Transportes respectivamente, aportarán su colaboración en el embellecimiento que se le dará a la ciudad capital. Otras instituciones como el SNAA, Movimiento Nacional de Juventudes, Boy Scouts, Damas del Club Soroptimista, Colegios de Primaria y Secundaria y otras agrupaciones también se han sumado a esta campaña de embellecimiento a la capital.

El Club Soroptimista, a través de la Embajada de Francia, está realizando gestiones, para que un ingeniero francés experto en el embellecimiento forestal de las ciudades venga a Costa Rica, a dirigir las obras. En la autopista Wilson y la que conduce al aeropuerto El Coco, también se sembrarán palmeras enanas y árboles que adornarán esa vía.

Estudiantes de los colegios de Alajuela, han solicitado unirse a estos trabajos, para que en forma conjunta colegios de San José y esa provincia, trabajen en darle mejor ornato a las ciudades. Existe gran optimismo entre diferentes agrupaciones juveniles, nos informaron miembros del Club Soroptimista, para unirse y trabajar en esta magna obra que se ha iniciado en el Paseo Colón. El comercio también ha colaborado; una firma comercial cedió docenas de picos y palas, para que los estudiantes trabajen esas zonas verdes.

## NUEVA JORNADA DE TRABAJO EN EL ICE

De acuerdo con un informe suministrado por el señor Jorge Arturo Hernández, presidente de la Asociación Sindical de Empleados del Instituto Costarricense de Electricidad (ADE ICE), a partir del primero de octubre esa Institución iniciará un nuevo horario de

res. El mismo es el siguiente: de lunes a viernes de 7:30 de la mañana hasta las 11 a. m. y de 1 p. m. a 5:30 de la tarde, lo que suma un total de 40 horas laboradas durante la semana. El día sábado no trabajarán los citados funcionarios.

## Homenaje a Yolanda Oreamuno

El miércoles 16, del presente mes a las 6 p.m. se realizará en el Salón de Conferencias del Teatro Nacional, con el auspicio del Consejo Superior Universitario Centroamericano, la presentación de la nueva edición de la novela "LA RUTA DE SU EVASION", de Yolanda Oreamuno, realizada por

la Editorial Universitaria Centroamericana (EDUCA).

El acto consistirá en un homenaje a la brillante escritora desaparecida, en el que se referirán a su vida y su obra los escritores: Lilia Ramos y Alfonso Chase y el señor Ministro de Cultura, Juventud y Deportes don Alberto Cañas.

# Esso Standard Oil S. A. Limited

## NECESITA

# MENSAJERO

Edad máxima: 35 años. Enviar ofertas indicando edad, cualquier dato que considere de interés y una fotografía tamaño pasaporte al apartado 10023, San José.

Setiembre 10, 1970.

# TELEGRAMA

Señor Presidente de la República

Don José Figueres F.

Casa Presidencial

Excelentísimo Señor Presidente:

Estando seguros de todas sus actuaciones como nuestro Presidente, le rogamos se sirva ignorar nuestro nombre en telegrama dirigido a Ud. públicamente en LA NACION y LA PRENSA LIBRE del 9 del presente mes, ya que nuestra empresa ni firmó ni autorizó esa publicación.

De Ud. muy respetuosamente,

Por Cía. Agrícola La Guadalupe S. A.

GONZALO CALDERON AGUILAR

Presidente

# Menor muere al caerse en el baño de su casa

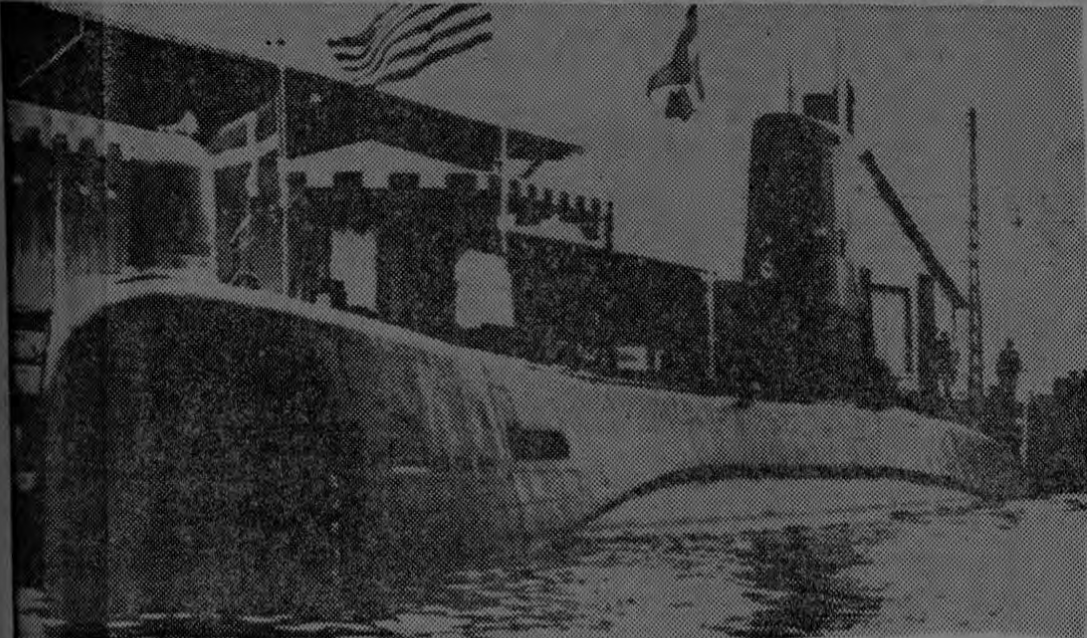
El joven de 16 años de edad Edison Montes Navarro, murió en forma instantánea al recibir un fuerte golpe en la base del cráneo contra el suelo del baño de su casa donde cayó.

Según la investigación que realizaron los Inspectores del Departamento de Homicidios de la DIC, el joven Montes en horas de la mañana en su residencia situada en avenida 24 y 26, calle 4, se dirigió hacia

el baño. En el momento en que quiso bajar las gradas del patio de la casa para llegar al garaje donde se dirigía, sufrió una convulsión cardíaca, enfermedad que desde hace varios me-

ses padece, lo que le hizo desplomarse a tierra dándose el fuerte golpe en la cabeza. A pesar de que fue auxiliado por familiares y vecinos, el joven Montes ya estaba muerto cuando fue llamado el doc-

tor. Al lugar del suceso se presentó el actuario cuarto de lo penal Lic. Edgar Amador Madriz quien ordenó el traslado del occiso a la Morgue Judicial para lo que correspondía.



COPENHAGUE, 10 — (AP). — El sumergible danés "Nahrvalen", con una tripulación de 35, según se dijo, ha desaparecido. La últi-

ma posición que dio el submarino fue justo al norte de Jutlandia, en una zona con una profundidad de 300 brazas. (AP, wirephoto).

## Atropellos en Alajuela con saldo de tres heridos

En San Pedro de Poás el menor de 14 años de edad Ricardo Murillo Ugalde fue atropellado violentamente por un vehículo que no pudo ser identificado ya que su conductor se dio a la fuga. Fue llevado el herido a las salas del hospital local donde lo atendió el doctor Granados quien dictaminó fractura expuesta en el húmero izquierdo, ordenando su inmediato traslado a las salas del Hospital San Juan de Dios.

En avenida 2, calle 2 del centro de Alajuela, el auto que conducía E. Rodríguez atropelló al menor de 8 años de edad Roberto Retana Carrillo. El menor accidentado fue recogido

do y dejado al cuidado de los médicos del hospital de Alajuela donde está siendo atendido, ya que presentaba fractura en el antebrazo derecho y golpes varios que sufriera en el atropello.

También en Río Segundo de Alajuela resultó con golpes y escoriaciones varias la señorita María de los Angeles Zúñiga Guerrero de 23 años de edad, al ser alcanzada por un vehículo que no pudo ser identificado ya que el conductor no apareció, dándose a la fuga. La herida fue llevada al hospital local donde el doctor González que la atendió dispuso dejarla en observación.

## Aclaración

El sábado cinco del corriente mes de setiembre, publicó LA PRENSA LIBRE una información en la que se cometió un error involuntario, al consignar que en la Agencia del Banco de Costa Rica había estado sonando la alarma, cosa que alertó a las autoridades.

En la información aludida, que salió en la página de "Sucesos", indicaba también que el edificio de la citada agencia, no guardaba las debidas condiciones de seguridad contra robos.

Advertimos que contrario a lo que informamos, los hechos no se produjeron en una agencia del Banco de Costa Rica sino que se presentaron en la Agencia del Banco Nacional de Costa Rica, en el sector de la Plaza González Viquez.

## Heridos en colisión de vehículos en El Tejar

En carretera a San Isidro del Tejar, colisionaron los vehículos que conducían E. Navarro y Luis Salazar Oconitillo. En el impacto resultaron seriamente lesionados los ocupantes del vehículo el conducido por Navarro Jiménez, señores Anselmo Jiménez Castro, Juan Naranjo Jiménez, Piedad des Castro Cordero.

Los heridos fueron trasladados en vehículos particulares al hospital de Cartago donde fueron atendidos por los médicos López Gutiérrez y Rodríguez, ordenando dejar en observación a los heridos.

# Pacto entre sindicatos de La Estrella no fue firmado

El domingo anterior había sido señalado como el día en que los Sindicatos del Valle de La Estrella, SITRAFSCO y UTRAL, iban a proceder a la firma del pacto, mediante el cual acordaban ir en un convenio colectivo en la negociación con la Standard Fruit Co, ceremonia a la que había sido invitado especialmente el Ministro de Trabajo y Bienestar Social, Lic. Danilo Jiménez Veiga, quien efectivamente se trasladó al lugar en la fecha anteriormente citada.

Sin embargo, durante la Asamblea General preparada con

dicho fin los miembros de SITRAFSCO se negaron en forma rotunda a la firma del pacto, señalando que era necesario conocer el resultado del cómputo de afiliados que realizaban los funcionarios del Ministerio de Trabajo con el fin de determinar cual de los sindicatos representaba la mayoría de los trabajadores en esa localidad.

A pesar de ello, el Lic. Danilo Jiménez Veiga, solicitó a miembros de SITRAFSCO, proceder a la firma del pacto aun que no se hubiera comunicado el fallo de las investigaciones de los inspectores de trabajo,

a lo que reiteradamente se opusieron los sindicalistas.

Debido al acuerdo logrado entre la Confederación Costarricense de Trabajadores Democráticos (CCTD) y la Confederación General de Trabajadores Democráticos (CGTD), de participar en forma unitaria en la convención, y ante el aparente desacato del mismo por parte de SITRAFSCO, tres miembros de la CCTD se trasladaron a La Estrella a fin de efectuar una investigación sobre el cambio de actitud de los miembros del Sindicato en referencia.

# Ratifican ilegalidad de paro bancario

Hoy a las once de la mañana el Tribunal Superior de Trabajo, se pronunció a favor del fallo del Juez Segundo de Trabajo, mediante el cual éste declaraba como ilegal el paro realizado el sábado anterior por los empleados del Banco Nacional.

A pesar de una apelación presentada por el Sindicato de Empleados del Banco Nacional (SEBANA), el Tribunal en referencia ratificó la sentencia declarando una vez más como ilegal la citada suspensión de labores de dichos fun-

cionarios, en la que estuvo presente realizando una investigación, el Juez de Trabajo, quien levantó una acta de lo sucedido. Por tanto la apelación fue declarada sin lugar.

Sin embargo se nos informó que SEBANA, prepara un pliego de peticiones para enviar a ese Tribunal y una demanda para la devolución del Fondo de Jubilaciones y Pensiones.

Anoche en reunión extraordinaria efectuada por el Sindicato de Empleados del Banco Nacional (SEBANA), se acordó suspender el paro de la

bancos a efectuarse hoy en horas de la mañana.

Al respecto señalaron miembros de ese Sindicato que dentro de los motivos de mayor trascendencia que se habían considerado para tal actitud se encuentran; la decisión del Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Veiga, en la reunión celebrada ayer con la junta directiva y gerencia del Banco Nacional, en la que estuvieron asimismo presentes cinco diputados de la Comisión de Asuntos Sociales de la

Asamblea Legislativa, al abandonar sus gestiones en una demostración de intransigencia que realmente nos ha preocupado. También la campaña de desprestigio que se inició con tra nuestro movimiento por parte de algunos medios informativos, campaña que condenamos en la forma más vehemente.

También señalaron; "debido a estas circunstancias hemos decidido abandonar la vía de los hechos e iniciaremos de inmediato nuestras gestiones por medio de los Tribunales quienes, estamos seguros, darán la razón a nuestras justas demandas.

**MINISTRO DE TRABAJO SATISFECHO CON ACTITUD DE SEBANA**

Al ser interrogado por uno de nuestros redactores, el Lic. Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo y Bienestar Social manifestó: "Me complace sobremanera la actitud asumida por los directivos de SEBANA, al acordar recurrir en procura de sus demandas a la vía judicial. "Una acción violenta y fuera de orden, además de comprometer la estabilidad social desnaturaliza el

fin mismo de la lucha".

También agregó, "quiero felicitar a los directivos del Sindicato que hicieron prevalecer la razón frente a los compañeros exaltados que presionaban por la acción ilegal. Con esta actitud brindan mayor fuerza a sus peticiones y le conceden mayor respetabilidad y seriedad al sindicalismo.

Asimismo señaló: "Como ex-dirigente sindical comprendo que es a veces difícil para uno echar marcha atrás. Se necesita mucho valor y un alto sentido de responsabilidad para efectuar una decisión de tal magnitud, razón por la que me complace una vez más reconocer esta actitud de los miembros de SEBANA.

A una pregunta nuestra sobre su mediación en una nueva oportunidad en este conflicto declaró, el Lic. Jiménez Veiga: "La política de puertas abiertas de este Ministerio me permite señalar que estoy en la mejor disposición de colaborar en todos aquellos problemas donde las relaciones obrero-patronales se encuentren a punto de deteriorarse, por lo tanto estaría en la mejor disposición de colaborar en la medida de mis posibilidades en el conflicto del Banco en referencia".

# Dos intoxicados en Alajuela; uno muere y otro grave

Oscar Salas Montero de 32 años de edad, falleció en las salas del Hospital de Alajuela, intoxicado con Folidol. Había ingresado a ese centro de salud procedente de Carrizal de Alajuela en horas de la noche. Cuando los médicos trataron de salvarle la vida, su es-

tado era sumamente delicado, falleciendo una hora después de estar recibiendo atención médica.

Por otra parte informan las autoridades de Alajuela que procedente de San Pedro de Barba ingresó al Hospital de la localidad, el señor Eugenio

Alfaro Castro de 40 años de edad presentando intoxicación al ingerir también Folidol. Su estado es bastante delicado temiéndose por su vida. De estas dos intoxicaciones se le informó al señor Alcalde Penal de la localidad quien instruye las sumarias de ley.

# ¿Para qué sirven los mapas profesionales que prepara el Instituto Geográfico Nacional?

Seguidamente damos a conocer un interesante tema relacionado con los mapas profesionales que prepara el Instituto Geográfico Nacional, el cual es desconocido porque nunca ha tenido divulgación. En el Ministerio de Transportes nos dieron la siguiente información sobre ese Instituto.

“Muchas personas se hacen esta pregunta y tienen la idea de que nuestros mapas sirven solamente para el conocimiento geográfico del país, o para los estudiantes o para que algunos profesores o maestros tengan material para sus lecciones.

Están en un error los que así piensan. La Cartografía resulta fundamental en todas las actividades humanas. Con buenos mapas profesionales se puede determinar la mejor ruta para una carretera, el me-

yor paso sobre un río, para proyectar un puente; la planificación de una ciudad o de una urbanización; los sitios más apropiados para la construcción de una planta hidroeléctrica, la determinación de las cuencas hidrográficas; el estudio de suelos; la distribución de la población; la planificación de un censo agropecuario o de población, el descongestionamiento del tránsito; el estudio de la división territorial administrativa y otros muchos problemas.

Los mapas que prepara el Instituto Geográfico, han servido a toda clase de organizaciones, entre las cuales puede citarse el Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo; el Instituto Costarricense de Electricidad; el Departamento de Planeamiento del Ministerio de Transportes; el Ferrocarril Ecuatoriano al Pacífico; Tribunal

Supremo de Elecciones; Ministerio de Gobernación, la Dirección General de Correos y Telégrafos, Departamento de Vialidad del Ministerio de Transportes; la Carretera Interamericana; la Universidad de Costa Rica; Dirección General de Estadística y Censos; las Municipalidades de todo el país; el Ministerio de Agricultura y Ganadería y otros que sería largo enumerar.

Se puede afirmar que no hay actividad que pueda desenvolverse sin los mapas del Instituto Geográfico. La economía que reportan estos mapas es de varios millones de colones que van en beneficio directo del Gobierno y de otras Instituciones autónomas. Esto es en síntesis, parte de las actividades que realiza diariamente el Instituto Geográfico Nacional, con sede en el Ministerio de Transportes.

## SUB-DIRECTOR DE FAO LLEGO AYER AL PAIS

El señor Juan Felipe Yriarte, Sub-Director General de la FAO y representante para América Latina, ingresó ayer en horas de la tarde a nuestro país donde permanecerá hasta el próximo sábado 12 de los corrientes.

El propósito fundamental de la visita del señor Yriarte es el de efectuar conversaciones con las autoridades nacionales en el campo agropecuario, con el

objeto de conocer las verdaderas necesidades de asistencia técnica y el estado de avance de los proyectos que dicha organización tiene en operación en Costa Rica.

Aprovechando esta visita se realizarán también reuniones con representantes de organismos estatales e internacionales vinculados directamente con las actividades agropecuarias.



## El mayor porcentaje de vacunos de América Latina está en los once países de la ALALC

La CEPAL ha dado a conocer la siguiente información: La población bovina latinoamericana actual es de unos 230 millones de vacunos, con una proporción cercana a 90 cabezas por cada 100 habitantes. La relación en los países de la ALALC es de 94 cabezas en el Istmo Centroamericano de 55 y en el resto de América Latina de 51.

Los 11 países de la ALALC poseen unos 213 millones de cabezas. Esto es, el 93 por ciento del total latinoamericano. Brasil posee el rebaño más numeroso, seguido de Argentina, México, Colombia, Uruguay, Venezuela, Cuba, Paraguay, Perú y el resto de países.

De acuerdo con esos datos se observa que Argentina, con un rebaño bovino muy inferior en número al brasileño, produce 71 por ciento más carne que Brasil, lo que se debe a su alta tasa de fienamiento y un mayor rendimiento de carne en canal. Asimismo, se nota que si bien el rebaño bovino de América Latina dobla al norteamericano, éste produce casi tres veces más carne y cinco veces más leche que aquél.

La producción latinoamericana de carne vacuna en 1968 fue de cerca de 6.2 millones de toneladas, peso en canal. Esto representa el 18 por ciento de la producción mundial, que según la FAO fue ese año de unos 34.9 millones de toneladas. Del total de la región —excluidas las exportaciones de ganado en pie— corresponden de 41 por ciento a la Argentina, 24 por ciento a Brasil, 14 por ciento a México y Colombia con niveles de producción muy próximos, 4 por ciento a Uruguay y el 17 por ciento restante a otros 15 países.

Los países de la ALALC producen el 94 por ciento. Por otra parte, del total de 8.1 millones de toneladas de carnes rojas —vacuna, porcina y ovina— producidas en ese mismo

año, el 77 por ciento fue bovina y cerca de 23 por ciento, porcina.

Por lo que respecta a la leche de vaca, la producción latinoamericana en 1968 fue de 22.5 millones de toneladas. Apenas el 6 por ciento de la producción mundial. Dentro de la región, el mayor volumen corresponde a Brasil (31 por ciento), seguido de Argentina (22 por ciento), México (13 por ciento), Colombia (10 por ciento) y Chile (5 por ciento). Ecuador y Perú, conjuntamente, alcanzaron 4 por ciento, y el resto de países suramericanos —exceptuando Bolivia y Paraguay, que presentan los niveles más bajos— y Cuba contribuyeron cada uno con el 3 por ciento. Al Istmo Centroamericano corresponde un total subregional de 4 por ciento.

## JUNTA DE PROTECCION SOCIAL DE HEREDIA

HOSPITAL SAN VICENTE DE PAUL  
HEREDIA.

CUARTO AVISO.

Comunica al Cuerpo Médico de Costa Rica que tiene:

**UNA PLAZA DE MEDICO ASISTENTE ESPECIALISTA EN RADIOLOGIA.**

Salario: De acuerdo con el Escalafón Médico.

Horario: De 7 a 11 horas. De lunes a sábado.

Requisitos: Los que estipula la Ley de Estatutos Médicos.

Presentar sus solicitudes hasta el 21 de setiembre, en la Dirección Médica, de este Hospital.

Nº 4

OFICINA DE PERSONAL  
Heredia, 20 de Agosto de 1970.

El Departamento de Anuncios de LA PRENSA LIBRE hace constar que el presente aviso ha sido publicado los días 21 y 28 de agosto y 4 y 11 de Setiembre de 1970.

Editorial Número 584  
La Palabra de Costa Rica de Radio Monumental  
Jueves 10 de Setiembre de 1970

Reproducción solicitada

## “Hay que frenar la ola de huelgas ilegales”

El fenómeno de huelgas y paros en las empresas se está produciendo al antojo de cada grupo de presión que aparece, y hemos llegado al extremo de una alcahuetería sin fundamento legal.

Lo más inaudito ocurrió cuando los encargados de legislar, le pasaron por encima al propio Código de Trabajo y dieron razones y satisfacciones a quienes en Limón habían paralizado los muelles. Ahora lo que digan los tribunales de trabajo y los jueces pierde peso en síntoma muy peligroso tal y como lo advertimos en nuestro editorial de ayer: “Gérmenes de violencia”. Nos parece muy bien fundada la tarjeta que hoy ha publicado la Cámara de Comercio de Costa Rica: hasta cuándo seguiremos resistiendo huelgas y grupos de presión para resolver cualquier diferencia?

Médicos, maestros, muelleros y banqueros se han encargado de poner en moda un concepto equivocado de huelga. De acuerdo con los tratadistas del derecho, y con nuestro propio Código de Trabajo, punto clave en cualquier conflicto laboral; existen caminos jurídicos que se están saltando en nuestro país. La huelga es una suspensión legal y temporal del trabajo como resultado de una coalición de trabajadores que puede conseguir el equilibrio entre los factores de producción, armonizando los derechos del trabajador con los del capital. Lo grave en Costa Rica es que los sindicatos, uniones y asociaciones, ya no esperan el fallo judicial que declare legal el movimiento, sino que con sólo lanzar un manifiesto público y pedir comprensión a los afectados; creen agotados los recursos y se dan por sí, el derecho a la huelga y al paro.

Un día nos dejaron sin leche los distribuidores de la Dos Pinos, porque decretaron la noche anterior una huelga. Es probable que los autobuseros y los policías por el camino que vamos, también cualquier día de estos decreten su propia huelga o “paro”, como le llaman últimamente, para disimular un concepto equívalo.

Hay que frenar esta ola de huelguistas y de paros que nada bien le están haciendo al país. Pedimos mayor autoridad y respeto hacia las leyes laborales y protestamos contra los que nos están llevando a una inestabilidad social y laboral, haciéndole el juego a quienes no tienen las mejores condiciones para con el país.

# Cerca de \$30 billones al año gasta EE. UU. en Viet Nam

Por Víctor H. Vargas Araya

Estados Unidos gasta alrededor de treinta billones de dólares al año en la guerra de Viet Nam. Esto representa más o menos el 36% del presupuesto de defensa de los Estados Unidos o el 20% del presupuesto nacional. Estas no son cifras inventadas. Durante mi reciente participación en un Seminario sobre Comunicaciones en la América Latina, en la Universidad de Loyola, en la ciudad de Nueva Orleans, conversé con muchos de mis profesores; ellos conocen a fondo el problema y se dan cuenta de lo que significa la ayuda que Estados Unidos presta a Viet Nam del Sur y las consecuencias que todo esto ha de traer y está trayendo para el mundo libre. La ayuda norteamericana, se ha visto mermada. La ayuda norteamericana a la América Latina, es mucho menor de lo que se necesita. El dinero utilizado en Viet Nam del Sur, representa el asegurar a los vietnamitas del sur del comunismo que viene del norte.

Si tan solo se aplicara un poco de este dinero al desarrollo económico y social de la América Latina, cuántos serían los resultados y cuánto satisficaría este dinero las necesidades latinoamericanas.

Pero no es mi intención el seguir hablando sobre la participación de los Estados Unidos en Viet Nam. Lo que quiero hoy es hacerle una entrevista al señor Belmont Haydel Jr., Director Ejecutivo del Centro Interamericano de la Universidad de Loyola. Este centro se dedica a preparar líderes de la América Latina, para que ellos luego lleguen a sus respectivos países a ayudar a su prójimo. A cambiar un poco la situación existente; a animar a esta América Latina, que ahora se despierta, luego de un letargo. Los Estados Unidos, comprenden esto. A pesar de todo, gastan dinero preparando líderes. Este Seminario sobre Comunicaciones en el cual participé, fue para mí una nueva y grande experiencia. Nunca lo podré olvidar. Nunca olvidaré lo que ahí aprendí; para usarlo en beneficio de mis semejantes.

Se habla de que muchos de los que dirigen la política norteamericana hacia la América Latina, no toman como si fuéramos una olla de sopa, sin darse cuenta de que cada país tiene necesidades diferentes; gustumbres diferentes. Todo diferente. Es muy poco lo que hay en común. Pero esto no lo comprenden todos los norteamericanos. Y en esto se basa mi primera pregunta y es la siguiente:

—Señor Haydel. ¿Qué opina usted debe hacerse, para que esta olla de sopa —la América Latina— no explote? Un ejemplo de esta explosión... el Perú.

—Yo creo que lo primero que tenemos que hacer es compartir ideas. Compartir ayuda financiera; intercambiar valores, pero no perder el valor próximo que cada país tiene. Creo que esta debe ser nuestra relación en el futuro comenzando ahora mismo. Me parece la a mí magnífico, construir una carretera imaginaria que está que tenga doble vía. Los norteamericanos caminando hacia allá y ustedes los latinoamericanos viniendo hacia nosotros. Porque la vida entre dos naciones; las relaciones entre dos naciones consisten en caminar cada una hacia adelante respetando el lado de cada uno y leyendo hacia el camino del

camino del otro, para entenderlo y para saber más de él. Este es el punto filosófico de mi respuesta.

El punto práctico sería trabajar en todos los sectores: económicos, sociales, culturales y políticos, para mejorar la vida de los desafortunados, por que solo mejorando la vida de otros podemos conquistar los problemas de los que creen que son afortunados.

Para mí el segundo punto práctico es el de siempre; poner en práctica, más trabajo, dedicado, sincero, que evite la evidente barrera que nos separa de la América Latina.

—Sr. Haydel. Algo de lo que he apreciado en mi estada de un mes solamente en los Estados Unidos, es el uso desmedido de drogas en las universidades. Esto me preocupa. La juventud de hoy, es la patria del mañana. ¿Qué puede decirnos sobre el tema?

—La toma de drogas y creo que estamos hablando de la moralidad, es algo de lo que yo justamente no puedo poner a juicio. Solo Dios sabe el estado del individuo que entra en el tomar narcóticos, pero de cómo esto afecta a la sociedad y especialmente a la familia y al estado de ésta, de esto sí puedo hablar. Opino que no veo nada bueno en el desarrollo o el crecimiento del tomar drogas, por la juventud ni por cualquiera otra persona. Creo que en plazos largos, la sociedad se verá afectada. Las drogas están debilitando esta generación, especialmente porque afecta la salud del individuo aunque no sé yo ni puedo comentar todos los daños que vienen como resultado de ingerir drogas. De lo poco que yo sé sobre el tema, creo que esto no es nada bueno. El hombre debería buscar maneras para mejorar su cuerpo y no destruirlo.

—¿Qué opina sobre la juventud norteamericana?

—Vivo yo con mucha fe en esta juventud y no dudo que aunque existe este gran movimiento de tomar drogas, no es esta la primera crisis en los Estados Unidos, si es que se le puede llamar crisis, si la comparamos con otras dificultades que hemos confrontado como por ejemplo la guerra civil de 1861 y las grandes depresiones económicas que siempre sobrepasamos victoriosos. La fe y la esperanza me enseñan que sobrepasaremos esto que parece una crisis. No quiero creer que el tomar drogas sea el inicio o índice de una decadencia de la fibra de los Estados Unidos.

—¿Qué cree usted que opinan los estudiantes norteamericanos sobre la intervención de los Estados Unidos en Viet Nam?

—Creo que el alumno está demostrando un gran interés en: primero, su liberación y segundo en no querer entrar en el conflicto que considera él injusto. Es la guerra de Viet Nam del Sur, en que toma parte el Gobierno de los Estados Unidos, es algo que no tiene sentido, tal y como lo piensan los estudiantes. Ellos están demostrando su objeción y lo hacen en la forma que ellos creen derecho civil.

—Hablando sobre el Centro Interamericano: ¿por qué es que se usan profesores norteamericanos y no latinoamericanos en su totalidad? ¿Es acaso porque les falta preparación?

—Inicialmente el centro contaba con muchos profesores latinoamericanos. Luego empezamos con norteamericanos, de aquí de Nueva Orleans. Después iniciamos nuevamente la política de invitar profesores latinoamericanos y más recién

temente, inclusive hemos agrandado nuestro presupuesto para traer profesores latinos para que trabajen al lado con conferencistas o especialistas de los Estados Unidos. Creemos que para tener un programa internacional, dado en los Estados Unidos, tenemos que considerar la integración de los norteamericanos al programa. Sucedería lo contrario si el programa se desarrollara en América Latina.

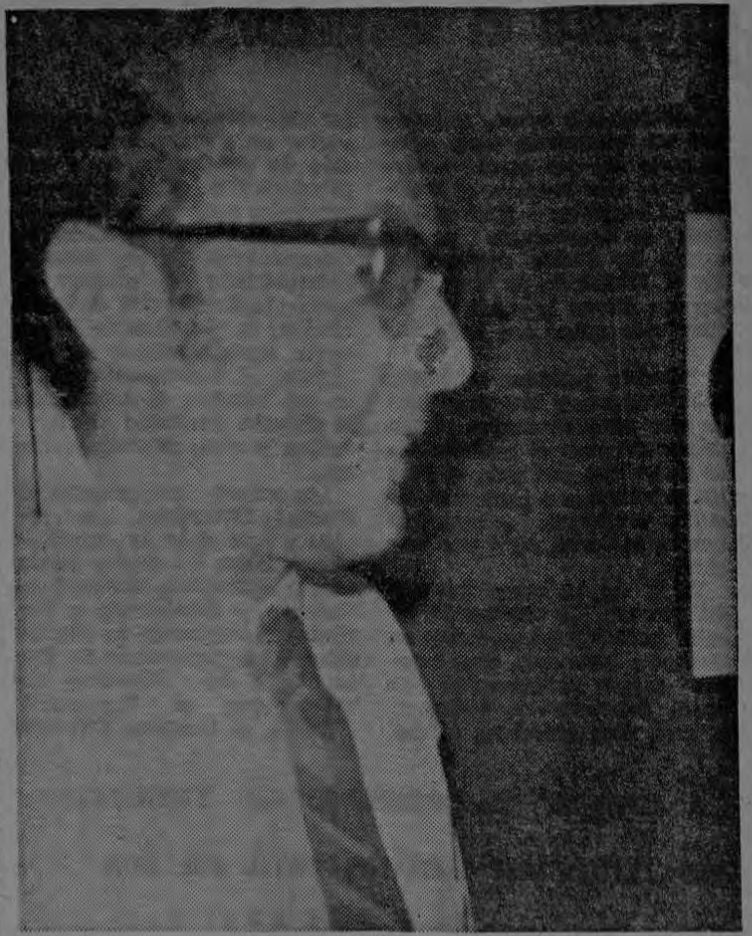
—¿Sabon ustedes si de verdad los estudiantes, que participan en los cursos que imparte el centro, aprovechan y ponen al servicio de sus países lo aprendido en los cursos o seminarios?

—Podemos decir que de los 900 egresados, de los cuales es usted Víctor Hugo el más joven, cierto porcentaje, aunque no sabemos cuánto, exactamente, está desarrollando proyectos en beneficio de escuelas, en oficinas públicas, en proyectos de obras públicas, en trabajos de salud pública y también en el campo político. Se relacionan ahora los egresados mejor con sus colegas con los cuales trabajan. Tenemos en nuestro archivo carta tras carta de nuestros egresados quienes se encuentran felices de haber participado en nuestros cursos. Cua litativamente no tengo datos para darle al respecto. Esperamos investigar y analizar el trabajo de nuestros egresados para saber exactamente si estamos haciendo algo bueno en realidad en beneficio de la América Latina.

Actualmente hay cuatro centros parecidos al Centro Interamericano de la Universidad de Loyola, en cuatro países diferentes de la América Latina. Ellos trabajan a nivel nacional desarrollando sus propios recursos humanos.

—¿Quién es Belmont Haydel Jr.? Don Belmont es nativo de Nueva Orleans. Hizo sus estudios primarios y secundarios aquí, en escuelas católicas y estudió en la Universidad de Loyola en Chicago. Ahí obtuvo su bachillerato, en contabilidad y estudió Marketing. Estudió en la Universidad Autónoma de México, español y cultura hispanoamericana. Estudió comercio exterior en Phoenix, Arizona por espacio de año y medio, recibiendo un título de comerciante en asuntos internacionales, relacionado a la América Latina. En Louisiana State University, en Baton Rouge, estudió economía internacional y finanzas recibiendo un máster. En la Universidad de Tulane, estudió asuntos latinoamericanos. En Foreign Service Institute de Washington, estudió asuntos de los norteamericanos y diplomacia y también asuntos de comercio internacional. Estuvo como miembro activo en el ejército de los Estados Unidos como oficial, llegando a ser mayor de infantería siendo profesor juego de táctica militar, balística de artillería liviana y morteros. Experiencia como contador consultor en asuntos comerciales y de marketing y finanzas. Diplomático de los Estados Unidos en Río de Janeiro y Buenos Aires y en el consulado General de Sao Paulo, Brasil, como asesor comercial y una vez como agregado comercial adjunto.

En el servicio exterior de los Estados Unidos tuvo la oportunidad de trabajar en la reunión de Jefes de Estado en abril de 1967 en Punta del Este, Uruguay como asistente en asuntos protocolarios. Participó en la fundación del Centro Interamericano en 1962-63 ayudando al Padre Louis Twomey S.J. Empezó como consultor del centro, en 1969 y en



Belmont Haydel Jr., Director Ejecutivo del Centro Interamericano de la Universidad de Loyola, conoce a fondo los problemas socio-económicos de la América Latina.—(Foto Vargas Araya).—

abril de 1970 fue nombrado Director Ejecutivo. Conoce profundamente los problemas económicos-sociales de la América Latina y habla perfecto en inglés, español y portugués. Tiene gran cantidad de menciones honoríficas y en este mes ingresará a la Universidad de Tulane para estudiar antropología y conocer aún más profundamente al hombre latinoamericano por el cual está decidido a luchar en la Dirección del Centro Interamericano de la Universidad de Loyola. Es te es don Belmont Haydel Jr., Hijo de un vendedor de flores, de la ciudad de Nueva Orleans.

## Homenajearán hoy a dos desamparados

De parte de la Asociación Desamparadaña de Cultura y Asistencia Social (ADECAS) recibimos la siguiente invitación:

Estimados señores:

La Directiva de la Asociación Desamparadaña de Cultura y Asistencia Social (ADECAS), se complace en invitarle a la Asamblea que se realizará el día viernes 11 del corriente mes, a las 19 horas (7 p.m.), en el salón de actos de la Escuela García Monge. En

esta Asamblea se rendirá homenaje a dos desamparados que han cumplido una humilde pero valiosa labor en beneficio del pueblo que los vio nacer. Sus nombres son: señor José Ramón Brenes Brenes y el señor Elpidio Jiménez Jiménez.

Esperamos contar con su distinguida presencia y aprovecho la oportunidad para suscribirme muy atentamente,

RAFAEL ARCE RUBI  
Secretario.

## Incremento del transporte de carga en la Lufthansa

Del balance anual de 1969 presentado por la Lufthansa alemana se desprende claramente que el incremento del 28 por ciento, experimentado en el transporte de mercancías, está por encima de la medida obtenida por los cargos IATA, se transportaron en vuelo 150.709 toneladas.

El importe obtenido por este concepto se elevó a 276,5 millones de marcos, lo que representa un volumen del 18,3 por ciento de la facturación total (1968: 16,2 por ciento). Con ello Lufthansa se sitúa en el grupo de cabeza de este tipo de transporte.

## Fragmento de una estatua del Faraón Ramses II

Un fragmento de una estatua que se remonta a tres milenios atrás, acaba de ser hallado en una cueva de la colina de Ashdod, junto al Mediterráneo. Se trata de un brazo y de una mano de una estatua descubierta por la Asociación de Estudios Arqueológicos, que realiza mediciones cartográficas entre Ashdod y Ashkelón.

Los arqueólogos creen que ese brazo pertenece a una estatua de tres metros de altura, de Ramsés II, quien fuera faraón de Egipto en la época del exodo judío (año 1250 antes de la era actual). Tiene inscripciones jeroglíficas, que serán descifradas en el Departamento de Antigüedades del Gobierno.

# No hay recursos para financiar viaje de delegación de Costa Rica a la ONU

El viaje de la delegación de Costa Rica al próximo período de sesiones de las Naciones Unidas, que como lo informó LA PRENSA LIBRE hace ya muchos días la integran 16 personas, está condicionado a que la Asamblea Legislativa apruebe una ampliación de la partida para viáticos del pre-

supuesto vigente del Ministerio de Relaciones Exteriores, porque la partida que se incluyó en el presupuesto está agotada.

Así se le informó esta mañana en círculos de la Asamblea Legislativa a LA PRENSA LIBRE.

En la Asamblea Legislativa

existe un proyecto de presupuesto extraordinario que envió el Poder Ejecutivo en el que se incluyó una suma para reforzar la partida de viáticos del Ministerio de Relaciones Exteriores, pero hasta el momento la Asamblea Legislativa no ha entrado a conocer de ese proyecto.

# Fué creada Comisión del Crédito Público

El Gobierno de la República se encontraba muy interesado en lograr una mayor coordinación en materia económica y tratando sobre este tema el Consejo Económico del Gobierno acordó en su última sesión crear la Comisión de Crédito Público.

Según trascendió en fuentes oficiales forman parte de esta comisión el Ministro de Hacienda, Lic. Oscar Barahona Streber; el Gerente del Banco Central Lic. Omar Dengo y el Director de la Oficina de Planificación, Lic. Marco A. López. La comisión se completaría con la presencia del Minis-

tro o Gerente de institución que solicite el crédito que se encuentre en estudio.

La Comisión del Crédito Público será la encargada de estudiar todos los proyectos de empréstitos externos en el sector público. Una vez aprobado el proyecto lo revisará con de tenimiento la OFIPLAN y finalmente de nuevo la comisión se encargará de hacerle los últimos ajustes.

Confía el Consejo Económico que con la creación de esta comisión se logrará una mayor coordinación en cuanto a los empréstitos externos del sector público.

# Cupo para despachar simultáneamente 15 furgones tendrá Aduana de Peñas Blancas

La Aduana de Peñas Blancas, que ha llegado a adquirir gran importancia a medida que ha ido creciendo el comercio intrazonal, y que ahora tiene capacidad para atender a cuatro furgones a la vez, tendrá cupo, dentro de poco tiempo, para atender simultáneamente entre trece y quince grandes furgones que vengan con mercancías de las restantes naciones centroamericanas.

Así se dio a conocer en una comida que ofreció anoche a representantes de la prensa escrita y hablada el Director General de Aduanas, don Fernando Esquivel, en "The Restaurant". Además del Sr. Esquivel asistieron el Sub-Director de Aduanas, León Fernández, el experto de las Naciones Unidas en problemas aduaneros asignado a Costa Rica, Sr. von Stein, otros funcionarios aduaneros y representantes de la prensa escrita y hablada.

Se informó, además, que los recursos para remodelar la Aduana de Peñas Blancas, a fin de convertirla en una dependencia verdaderamente funcional, que preste eficientes servicios, sin pérdida de tiempo, a importadores y exportadores, ya están listos y que se prepararán las licitaciones para los trabajos de remodelación.

El Arquitecto Alvaro F. Morales, autor de los planos para la remodelación manifestó que los edificios aduaneros en Costa Rica se han construido a la ligera, sin visión del futuro, lo que ha tenido como consecuencia que al cabo de pocos años ya no presten buenos servicios.

En Peñas Blancas, dijo el Arquitecto Morales, el principal problema que hay que resolver es el del congestionamiento, que se produce no solo en la Aduana sino en la carretera misma, por el gran número de furgones que tienen que esperar turno en las dos direcciones de la carretera. La remodelación comprenderá no solamente las bodegas, el despacho para recibir furgones, sino también la sec-

ción destinada a la administración y al personal, que vive actualmente en condiciones sumamente precarias.

Deseamos estar más en contacto con la prensa, dijo el Director General de Aduanas, con el propósito de que nos brinde su generosa cooperación

a fin de lograr que el público comprenda con toda claridad los problemas aduaneros, ya que se tiene por costumbre culpar a las aduanas de todo lo que ocurre, no teniendo en la gran mayoría de los casos, como se puede probar con facilidad, la menor culpa.

## Banco de Costa Rica

### DEPARTAMENTO COMERCIAL

En el sorteo ordinario de Bonos Fomento Económico del Banco de Costa Rica 7%, correspondiente a la amortización del 15 de setiembre de 1970, resultaron favorecidos los siguientes bonos:

**Bonos Fomento Económico 7% - 1961  
Serie "D" Sorteo Ordinario N° 36**

- 2 de ₡ 25.000.00: N° 14 - 26
- 4 de ₡ 10.000.00: N° 058 - 092 - 147 - 155
- 5 de ₡ 5.000.00: N° 006 - 042 - 080 - 139 - 185 -
- 10 de ₡ 1.000.00: N° 004 - 069 - 103 - 105 - 143 - 145 - 167 - 227 - 289 - 393 -

San José, 18 de Agosto de 1970.

## UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

Departamento de Bienestar y Orientación  
Sección de Salud

Ofrece plaza de

### Médico Asistente General

4 horas diarias

Lunes a viernes: de 7:30 a 11:30 a.m.  
Sábados de 8:00 a 10:00 a.m.

Salario de acuerdo con la Ley de Prestación de Servicios Médicos.

Las solicitudes se recibirán en la Sección de Salud (sótano de la Facultad de Microbiología, Ciudad Universitaria "Rodrigo Facio"), a más tardar el 18 del mes en curso.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

## La Asociación Nacional de Fomento Económico (ANFE)

en atención a la trascendencia que tienen las reformas a las leyes del Banco Central y del Sistema Bancario Nacional, así como a la integración de las Juntas Directivas de los institutos autónomos, ya en discusión en la Asamblea Legislativa, ha organizado un

## DEBATE POR TELEVISION

entre los Licenciados

Jenaro Valverde Marín y Miguel Angel Rodríguez Echeverría  
acerca de sus alcances

Hoy viernes a las 8 de la noche por Canal 7 de Televisión.

**REDUCE, REFRESCA Y ALIVIA EL DOLOR DE LAS**

### HEMORROIDES

NEW YORK N. Y. (Special).  
—Un laboratorio científico ha logrado una fórmula que reduce las hemorroides y al mismo tiempo produce inmediato alivio del dolor, la irritación y la picazón. Si Ud. ha probado y no ha logrado los resultados deseados a su completa satisfacción, pruebe este medicamento que se llama HEMORRODIL y quedará sorprendido de sus buenos resultados.

## Recomendaciones sobre expansión de las exportaciones forestales Latinoamericanas

Hace poco, en México se analizaron las posibilidades de América Latina para desarrollar sus industrias forestales, de la Celulosa y del Papel. Y en una reunión regional, organizada conjuntamente por la FAO, la Organización de Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y la CEPAL, se adoptaron recomendaciones concretas a fin de fomentar las exportaciones latinoamericanas de esos productos a ultramar.

El certamen, copatrocinado por la Asociación Mexicana de Técnicos de las Industrias de la Celulosa y el Papel, contó también con la participación de representantes de Australia, Canadá, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Italia, los Países Bajos, el Reino Unido y Suecia.

En la reunión, el Secretario Ejecutivo de la CEPAL, Ingeniero Carlos Quintana, señaló que el desarrollo de tales industrias servirá como instrumento poderoso para el progreso social y económico de la región.

Habló asimismo sobre la necesidad de que América Latina intensifique sus programas de investigación tecnológica, adaptándolos a sus requerimientos. Y recaló la conveniencia de que la región sepa aprovechar las ventajas que le brinda su clima en materia de rendimientos forestales. Al respecto, recordó cómo los crecimientos anuales de las coníferas suman de 20 a 25 metros cúbicos por hectárea, con rotaciones de 20 a 25 años, en tanto que en el Canadá los crecimientos son sólo de 7 metros cúbicos por hectárea y las rotaciones de 45 años.

### Posibilidades de exportación.

A través de estudios preparados por la Secretaría de la reunión, y del conocimiento de investigaciones realizadas sobre las perspectivas del pino radiata chileno, la madera aserrada de Tumaco y las chapas paraguayas, se subrayó la importancia de encontrar mercados adicionales en la región o en ultramar.

Igualmente, al analizar los reducidos volúmenes del comercio de productos madereros dentro de la región, lo que se debe en gran parte a los altos costos del transporte y las complicadas tramitaciones de exportación, se sugirió que las diversas organizaciones de libre comercio (ALALC, Mercado Común Centroamericano, CARIFTA y Grupo Andino), estudien conjuntamente con organismos de las Naciones Unidas, la mejor manera de resolver el problema.

En cuanto a recomendaciones, se formularon las siguientes:

a) Que los países exportadores de productos forestales establezcan normas de calidad y medidas claramente definidas que cumplan con los requisitos del mercado internacional, para lo cual es indispensable establecer asociaciones nacionales encargadas específicamente de esta tarea. Las labores de estas asociaciones deberían estar coordinadas por un organismo regional, cuya creación debería promover el Grupo Asesor CEPAL/FAO/ONUDI en Industrias Forestales para América Latina.

b) Que se organice en el futuro próximo un simposio para los países de la Cuenca Amazónica a fin de determinar el potencial de exportación maderera de dicha zona. En él deberían considerarse los siguientes puntos: explotación no selectiva, manejo, comercialización e investigación

de especies poco conocidas.

c) Que se hagan extensivos a los restantes países latinoamericanos, estudios como los que aparecen en el documento VII para tres países de la región, con el fin de definir las posibilidades de exportación de sus productos forestales.

d) Que los organismos competentes de las Naciones Unidas efectúen una evaluación de los problemas existentes en los puertos latinoamericanos con el objeto de mejorar sus servicios de manejo de la madera y productos forestales.

e) Que los organismos competentes estudien la factibilidad de establecer un fondo interamericano para contribuir al financiamiento de las industrias e instalaciones de productos forestales.

# € 102 millones producirá en 1970 el Impuesto de Ventas

A continuación publicamos la estimación de la Contraloría General con relación a lo que producirá este año el impuesto sobre las ventas, información que da en nota enviada al diputado Muñoz Mora, la cual dice así:

Señor don Edwin Muñoz M., Diputado-Secretario Comisión Asuntos Hacendarios Asamblea Legislativa Pta.—

Estimado señor diputado:

En atención a su telegrama de 3 de los corrientes me permito confirmarle que, según el cálculo de esta Oficina, el producto probable del Impuesto sobre las Ventas al 31 de diciembre próximo, se estima

en € 102.133.400.

Sin otro particular, me suscribo de usted muy atento

servidor,

EUGENIO RODRIGUEZ V. Contralor General.

## Ojalá que Compañía Bananera reconsidere actitud: Oduber

El Presidente de la Asamblea Legislativa, Lic. Daniel Oduber Quirós entregó a la prensa las siguientes declaraciones escritas:

"Las declaraciones del señor Ministro de Hacienda, Lic. Barahona, en la prensa del 10 de setiembre, son de gran trascendencia y no deben pasar desapercibidas.

La Compañía Bananera de Costa Rica se niega a renegociar sus contratos con el Estado para adecuarlos a la si-

tuación tributaria que tenemos los costarricenses.

Eso es extemporáneo en las relaciones interamericanas, y eso le hace grave daño a la Compañía, en su deseo de mejorar su imagen ante los costarricenses.

Ojalá ellos reconsideren su actitud y ojalá todos los costarricenses demos apoyo al Gobierno y al Ministro para que logren sus propósitos fiscales frente a la Compañía Bananera".

## EL SINDICATO DE EMPLEADOS DEL BANCO ANGLO COSTARRICENSE "S.E.B.A.C."

# A LA OPINION PUBLICA:

Acuerdo firme tomado en Sesión Extraordinaria de la Junta Directiva del Sindicato de Empleados del Banco Anglo Costarricense a las 11 horas del 9 del mes en curso:

Ante la situación planteada por la Federación de Empleados Bancarios y de Seguros (FEBAS), referente al paro a celebrarse el próximo viernes 11 del mes en curso, como apoyo al Sindicato de Empleados del Banco Nacional de Costa Rica, se permite luego de un exhaustivo análisis del asunto, indicar lo siguiente:

- 1) No ir al "PARO" por considerar dicha medida perjudicial, por estar agotada la VIA ADMINISTRATIVA y por encontrarse el problema en manos de los TRIBUNALES DE JUSTICIA que serán definitivamente los encargados de resolverlo, y en los cuales tenemos plena fe, no obstante reiteramos el apoyo moral ya dado a la justa causa de nuestros compañeros de "SEBANA".
- 2) Que un nuevo "PARO" y otros sucesivos que se propongan, en vez de beneficiar la causa que se persigue, originará la reacción de la opinión pública, la cual por falta de información está imposibilitada a formarse un juicio exacto e imparcial de la situación y, por lo tanto está siendo influenciada NEGATIVAMENTE por distintos medios con el consiguiente desprestigio para todo el personal bancario del país.
- 3) Ante la situación planteada, hacemos un llamamiento a la cordura tanto a compañeros del

Sindicato de Empleados del Banco Nacional de Costa Rica, como a la Junta Directiva y Gerencia del mismo, sobre los cuales, en nuestro criterio, pesa la mayor parte de la responsabilidad en esta situación tan delicada y que en una forma tan directa afecta el buen nombre de una Institución, cuyos intereses deben anteponerse a cualquier actitud personalista.

- 4) Queremos aprovechar la oportunidad para protestar en forma enérgica, por la falta de seriedad de algunos órganos informativos, que sin recurrir a las fuentes afectadas, han tratado de confundir la estimable opinión pública, con aseveraciones completamente alejadas de la realidad. Consideramos que con esa actitud lo que se ha logrado es tergiversar la situación, desprestigiando el personal del Sistema Bancario Nacional.
- 5) Nuestro Sindicato está y ha estado en la mejor disposición de suministrar la información que se tenga a bien solicitarnos, por personas y órganos informativos serios y bien intencionados.
- 6) Queremos agradecer a nuestra Junta Directiva General y Gerencia del Banco Anglo Costarricense, quienes no interfirieron en forma alguna en la resolución tomada y hacemos votos para que la buena armonía que reina entre Junta Directiva, Gerencia y Sindicato del Banco Anglo Costarricense, se mantenga en bien de nuestra querida Institución. Luis A. Arias G., Iris Murillo C., Jorge A. Alvarado C., José Tomás Páez A., Fernando Rojas P., Fernando Valverde C.

# Comerciantes decididos a crear su propio banco

Por: Mario Loaiza C.

Ante la noticia que publica *LA PRENSA LIBRE*, sobre las gestiones del Comité Ejecutivo Nacional de Comerciantes para crear su propio Banco, el Comité recibió el apoyo unánime de los pequeños, medianos y grandes comerciantes, para aportar sumas de dinero que oscilan entre los . . . . ₡ 300 mil y los ₡ 500 mil. Informó el Comité Ejecutivo de Comerciantes a *LA PRENSA LIBRE*, que si su hubiera recogido ayer mismo el dinero con ese propósito, se hubiera llegado a recaudar la suma de ₡ 3 millones.

El criterio de muchos comerciantes fue, que es mejor que instalen su propio Banco lo que les permitirá mayores beneficios, que continuar haciendo operaciones crediticias en los otros Bancos.

Otro de los puntos tratados anoche en el Salón de sesiones de la Tienda La Gloria, donde se llevó a cabo la reu-

nión, fue iniciar lo más pronto posible la campaña a nivel nacional, para lograr que el impulso sobre las ventas sea trasladado a nivel de fábricas y aduanas.

Para financiar esa campaña los comerciantes de diversas provincias han aportado sumas que pasan de varios miles de colones, siendo los comerciantes de Cartago los primeros en dar su óbolo por la suma de siete mil colones.

Posteriormente se presentó una moción del señor José Segovia en el sentido de instalar el Comité de Planificación de Prensa, quedando integrado por los siguientes comerciantes: don Armando Guardia, don Ramiro Mata, don José María Crespo, don Fernando Rojas y don Rafael Angel Arguedas, quien a su vez es el Presidente del Comité Ejecutivo Nacional de Comerciantes.

Voceros del Comité Ejecutivo Nacional de Comerciantes dijeron que el movimiento cuenta con grandes simpatías dentro de las esferas comercia-

les de todo el país. Distintos Comités y Uniones de Comerciantes de Provincias y Cantones, han dado su apoyo al Comité Ejecutivo, a través de cartas y cientos de telegramas en los cuales manifiestan que están dispuestos a dar su colaboración económica y el apoyo moral para formar la unión más grande de comerciantes del país.

Están dispuestos los comerciantes de ese Comité, recientemente constituido, en seguir adelante con otras campañas a nivel nacional, para impedir que sean aprobados proyectos en la Asamblea Legislativa, que tiendan a perjudicar al comercio. Lucharán los comerciantes contra proyectos como el Fuero Sindical, Reparto de Utilidades etc.

Posteriormente se aprobó una moción del señor Armando Guardia en el sentido de emitir certificados para los comerciantes que contribuirán con el movimiento, por sumas de dinero de las siguientes —denomi-

naciones: 50, 100, 200, 500 y 1000 colones. Dijo el proponente de la moción don Armando Guardia, que le parecía muy apropiado a él que cada comerciante tenga un certificado de contribución. La reunión, bastante concurrida por cierto, en la que participaron delegados de

caso todas las provincias, terminó a las doce y media de la noche, quedando los comerciantes muy satisfechos por la forma en que ha venido trabajado el Comité Ejecutivo Nacional de Comerciantes, y el apoyo que han recibido de otras entidades.

## Instituto Nacional de Seguros

### DEPARTAMENTO DE PERSONAL

De acuerdo con las disposiciones de la Ley del Estatuto de Servicios Médicos y su Reglamento, se abre concurso para llenar dos plazas de la clase:

## MEDICO ASISTENTE

JORNADA: 4 horas diarias.

HORARIO: 1º plaza de 3 a 7 p.m. de lunes a sábado.

2ª plaza de 7 a 11 a.m. de lunes a sábado.

SALARIO: El que corresponde según la Ley del Estatuto de Servicios Médicos y su Reglamento.

REQUISITOS MINIMOS DE ADMISION A CONCURSO: Tener título de Médico Cirujano. Estar incorporado al Colegio de Médicos y Cirujanos de Costa Rica.

PRUEBAS: Se efectuarán en la Clínica de Rehabilitación del Instituto Nacional de Seguros el día 21 de setiembre de 1970 a las 8 horas.

OFERTAS DE SERVICIO: Los formularios para "Ofertas de Servicio" podrán retirarse en el Departamento de Personal del Instituto Nacional de Seguros todos los días hábiles (excepto sábados), de las 13:30 a las 15 horas, para devolverlos debidamente cumplimentados hasta el 14 de setiembre de 1970, junto con un Curriculum Vitae y certificaciones y atestados correspondientes.



## A LOS VECINOS DE PUNTARENAS,

les comunicamos que el nuevo Agente nuestro en ese lugar es el señor

### MANUEL DE JESUS VALLEJO PEÑARANDA

quien gustosamente le atenderá todo lo relacionado con anuncios, notas sociales y suscripciones.

Su dirección es la siguiente: frente a la Empacadora de Atún Tesoro del Mar.

DEPTO. DE CIRCULACION DE LA PRENSA LIBRE LTDA.

## Para los exigentes!



Olympia

La calculadora impresora OLYMPIA RAS-4/15, en forma automática y en una sola operación, resuelve los más complicados problemas de cálculo. Permite retransmisión y transferencia de productos y dispone de un auténtico contador de acumulación. Conózcala... es muy atractiva por fuera, robusta por dentro y fabricada con el mejor acero en Alemania.

ENTREGA INMEDIATA

Distribuidores Exclusivos:

Universal

CARLOS FEDERSPIEL & CO. S.A.

Por cada ₡ 10.00 que usted compre o abone a su cuenta recibirá una acción para participar en nuestro Grandioso Plan de Obsequios.

# Discuten subvención anual para Facultad de Medicina

La comisión de asuntos económicos de la Asamblea Legislativa, cuyo presidente es el diputado Jenaro Valverde, comenzó a conocer del proyecto de subvención anual no inferior al 10% del Presupuesto del Ministerio de Salubridad Pública para la Facultad de Medicina de la Universidad. La discusión se inició así:

El Presidente:

En discusión el proyecto de subvención anual no inferior al 10% del Presupuesto del Ministerio de Salubridad Pública para la Facultad de Medicina de la Universidad de Costa Rica. Expediente N° 4278. Este es un proyecto que ha nacido muy mal ambiente. Todas las cartas de consultas que se han escrito y aquí son negativas. La Comisión Costarricense de Seguro Social manifestó que ella todo el tiempo ha estado dispuesta a ayudar a la Facultad de Medicina, pero que no le parece que sea justo que la obliguen a cooperar a través de una proporción como ésta, con un 34 por ciento del 10 por ciento del Presupuesto de Salubridad Pública, obligatoriamente. Sobre este proyecto se hizo una consulta a la Universidad de Costa Rica y lo único que hemos recibido ha sido un telegrama de don Carlos Monge

Alfaro, Rector de la Universidad, diciendo que había recibido la consulta y que tan pronto como pudiera daría la respuesta, y ya de esto hace dos meses.

Diputado Jiménez Ramírez:

Hay una circular de la Facultad de Medicina solicitando el apoyo para este proyecto.

Diputado Monge Alvarez

Hay que pensar en ayuda a la Facultad de Medicina pues ahora con la universalización de los seguros se va a agravar la situación máxima que todos los informes continúan diciendo que no habrá personal médico ni paramédico suficiente para atender la universalización del seguro.

Diputado Jiménez Ramírez:

Cuál sería el camino para proporcionar los fondos a la Facultad de Medicina?

Me imagino que la Facultad de Medicina cuenta con los fondos suficientes dentro del Presupuesto de la Universidad los cuales le permiten funcionar normalmente. Me parece que proporcionar fondos exclusivamente a dicha Facultad sin una planificación de en qué se van a invertir es inconveniente; me parece que esto de-

bería ser a través de la Universidad.

El Presidente:

Me parece que se deben invitar en conjunto al señor Rector de la Universidad don Car-

los Monge Alfaro y al Dr. don Rodrigo Gutiérrez Sáenz para que nos vengan a exponer aquí sus puntos de vista con relación a este asunto.

En vista de lo anteriormente expuesto y estando todos los señores Diputados de acuerdo

se les cursará a los citados señores la respectiva invitación, indicándoles que esta Comisión tendrá mucho gusto en recibirlos en la próxima sesión ordinaria a celebrarse el día viernes once de Setiembre del año en curso a las nueve horas.

## A. N. E. P.

### LA ASOCIACION NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS

se solidariza con la lucha que, en pro de los trabajadores del Banco Nacional de Costa Rica realiza el

## SEBANA

—Sindicato de Empleados del Banco Nacional de Costa Rica—, y respalda a todos los compañeros que, con actitud valiente, se encuentran incorporados a ella.

San José, setiembre de 1970.

### La Editorial Universitaria Centroamericana puso en circulación los importantes libros

Dirigida al Director de LA PRENSA LIBRE, el Director de la Editorial Universitaria Centroamericana, don Italo López Vallecillos, ha enviado la siguiente nota que textualmente dice:

Estimado señor Director:

Tengo el agrado de comunicar a Ud. que en los últimos meses la Editorial que dirijo ha puesto en circulación dos importantes libros para la cultura costarricense son ellos: Costa Rica en el Siglo XIX fragmentos de relatos de viajeros norteamericanos y europeos que en el siglo pasado vivieron en Costa Rica, y cuya selección y traducciones hizo el historiador Ricardo Fernández Guardia) y la novela "La ruta de la evasión", de la novelista costarricense Yolandareamuno, que tanto prestigio alcanzara en México y en otros países y que en Costa Rica es casi desconocida por las nuevas generaciones.

Remito a usted ambas obras, con ruegos especiales de que alguno de sus redactores presente la aparición de estas obras que constituyen un rico aporte a la bibliografía del país.

También incluyo para usted el libro "Historia de las ideas en Centroamérica", del escritor y profesor universitario Constantino Láscaris, obra po-

lémica que plantea problemas histórico-filosóficos de gran actualidad. El volumen de Láscaris acaba de aparecer.

Agradecido por su colaboración, me suscribo con muestras de particular estima,

ITALO LOPEZ V.

Director.

## El Ferrocarril Eléctrico al Pacífico AVISA QUE NO EXISTE AHORA CONGESTIONAMIENTO PORTUARIO EN PUNTARENAS

Con gran satisfacción informa al comercio importador y exportador del país, a las agencias navieras y aduanales y al público en general que después de mantenerse en el puerto de Puntarenas un elevado número de barcos simultáneamente los que en ciertas ocasiones han ascendido a un total de trece buques para desembarcar y embarcar mercancías, constituyendo un grave congestionamiento de nuestro puerto en el Pacífico, hoy 11 de setiembre solamente un pequeño barco tenemos trabajando en el puerto, el que terminará de desembarcar 633 toneladas en las horas de la madrugada de mañana sábado 12 del corriente.

Al rehabilitarse el muelle de El Co cal y al contar con un mayor número de lanchones para el embarque y desembarque de mercancías, nos ha permitido en los últimos días atender hasta 6 barcos simultáneamente, con un considerable aumento en el rendimiento de las operaciones, tanto que hemos logrado descongestionar totalmente el puerto. También se encuentran descongestionados los recintos aduaneros y los vagones de ferrocarril.

Por lo tanto se insta a las agencias navieras para que intensifiquen el movimiento portuario en Puntarenas, en la seguridad de que sus barcos serán atendidos con la mayor prontitud y eficiencia posibles, al haberse terminado con el congestionamiento que el puerto había venido teniendo en los últimos meses.

## Alguaciles para viajar en aviones

WASHINGTON, 11 (AP). — Alguaciles federales armados montarán guardia en los vuelos al exterior de dos líneas aéreas norteamericanas procurando frustrar intentos de secuestros, dijo hoy una fuente informada.

Agentes del Departamento

de Tesoro y alguaciles de la Administración Federal de Aviación serán asignados a vuelos transatlánticos y europeos de las aerolíneas Trans World y Pan American, dijo la fuente.

Los alguaciles aéreos están siendo entrenados y, según la

fente, abordarán las naves el sábado.

Las aerolíneas y las agencias del gobierno rehusaron confirmar o negar el informe. Todos presuntamente han acordado mantener silencio hasta que la Casa Blanca anuncie medidas diseñadas para frustrar secuestros o sabotajes de aviones.

Un vocero del Pentágono dijo que el Departamento de Defensa está preparado para proveer guardias militares o entrenar personal para labor de alguacil aéreo si lo piden las líneas aéreas.

## "Error humano" causa tragedia

MONTEVIDEO, 11 (AP). — A "un error humano" han atribuido el accidente aéreo que costó la vida de cuatro aviadores norteamericanos y 20 uruguayos el primero de mayo pasado.

Tal es la conclusión a que llegaron las autoridades investigadoras del accidente del avión de la fuerza aérea de Estados Unidos que había partido de la base aérea Howard del Canal de Panamá y arribado aquí para vuelos de ins-

trucción.

El informe descarta los rumores de que una bomba había explotado en el aparato y otras que indicaban que los norteamericanos "habían tomado parte de una fiesta la noche anterior" y no estaban capacitados físicamente para esos vuelos de entrenamiento.

La comisión técnica dice, sin embargo que la culpa de la tragedia "... puede atribuirse al factor humano, por un error del piloto".

## 3.5 millones prestó BCIE a industria tica

El Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) otorgó un préstamo a la empresa Cotica S. A. de Costa Rica, por 535 mil pesos centroamericanos (más de 3 millones y medio de colones).

El mismo se destinará para la construcción de edificaciones y adquisición de maquinaria y equipo, a fin de instalar una fábrica de partes para muebles, paneles y molduras, productos que se exportarán fuera de Centro América. Dicha planta estará localizada en Ciruelas, Distrito de San José, provincia de Abuela.

En el acto de firma del contrato de préstamo, en San José, compareció en representación del Presidente del Banco Centroamericano el Director por Costa Rica, don Carlos Manuel Escalante, y por la firma prestataria el señor Howard Goldberg Sherman.

Para financiar este préstamo el Banco Centroamericano utilizará recursos propios y fondos provenientes de un convenio financiero celebrado con el BID.

## Huracán "Ella" hacia frontera con México

NUEVA ORLEANS, 11 (AP) — El huracán "Ella", aumentando en velocidad e intensidad, avanzaba hoy hacia la frontera entre México y el Estado de Texas, según informó la Oficina Meteorológica.

Añadió que "el rápido avance del huracán "Ella" y su presente trayectoria harán que el centro llegue a la costa cerca o un poco al sur de Brownsville en las primeras horas de esta tarde".

También pronosticó vientos huracanados y mareas de casi tres metros en la parte norte de la costa mexicana.

A las 5.00 de la mañana de hoy "Ella" estaba cerca de la

titud 24.0 norte y longitud 93.8 oeste — a unos 450 kilómetros al este-sureste de Brownsville, Texas.

Los vientos habían aumentado a 130 kilómetros por hora y avanzaba en trayectoria oeste-noreste a razón de 33 kilómetros por hora.

Alerta de huracán está en vigencia en la zona de Brownsville a Port Isabel y advertencia de huracán fueron izadas del norte de Brownsville a Port Aransas.

Se cree que los vientos y las mareas alcanzarán fuerza de huracán en la zona de Brownsville esta tarde.

## Clausurada conferencia cumbre de las naciones neutralistas

LUSAKA, Zambia, 11 (AP) — La tercera conferencia en la cumbre de naciones neutralistas se clausuró ayer con el presidente anfitrión, Kenneth Kaunda, cantando la canción de libertad revolucionaria, pero no ha habido ningún anuncio oficial de lo logrado en esta asamblea.

Kaunda tuvo a más de un centenar de periodistas, esperando una hora y media para una proyectada conferencia de prensa pero fue cancelada más tarde sin dar ninguna explicación.

Una declaración del gobierno indicó que las resoluciones aprobadas en la reunión de tres días serían distribuidas el lunes.

Pulalan informes contradictorios sobre la aprobación por la conferencia de una resolución relacionada con el Medio

Oriente, en la cual pediría a las Naciones Unidas sanciones contra Israel, o demandaría a esa organización internacional a actuar si Israel no se retirara del territorio árabe ocupado.

Una fuente allegada a la conferencia declaró también que entre las resoluciones aprobadas figuraría una pidiendo el retiro de todas las tropas extranjeras de Viet Nam del Sur y un llamado a los Estados Unidos y otras naciones para que cesen de prestar ayuda a Portugal y Sud Africa. Asimismo incluiría una petición a todas las naciones del mundo para que ayuden a los "pueblos que combaten contra el colonialismo, la discriminación racial y el apartheidismo en Africa por medio de comités de liberación de la organización de Unidad Africana".

## Sistema para reducir secuestros de aviones

WASHINGTON, 11 (AP). — La Junta Federal de Aviación ha ofrecido a cincuenta gobiernos extranjeros una inspección del sistema que, según dice, está ayudando a reducir los secuestros domésticos de aviones al sorprender a los presuntos secuestradores antes de subir a los aviones.

La Junta dice que su sistema —una combinación de "perfil de comportamiento" y examen metálico— nunca ha fracasado en los pocos lugares que se ha usado.

Nadie llega hasta el extremo de decir que la actual serie de secuestros extranjeros podría haber sido evitada, pero la Junta de Aviación dice que ha habido una disminución marcada en la piratería aérea en los Estados Unidos desde que el sistema adoptado en octubre del año pasado. Otros gobiernos fueron invitados por el Departamento de Estado a examinar el sistema.

"La porción básica es un reconocimiento de las características que son comunes a los secuestradores" dijo Dave Brown, vocero de la Junta Federal de Aviación. "Combinamos esto con un detector de metales, un dispositivo para examinar armas".

La Junta de Aviación no dice cuáles son los datos que conforman el perfil de comportamiento por cuanto ello arruinaría su efectividad.

"Comprende las cosas que un secuestrador hace y no hace y que lo separa del resto", dijo Brown. "Si usted no sabe lo que no es aparente".

"No es la forma en que camina, o mira, ni la forma en que habla; no son las cosas clásicas que se pensaría hace una persona. Nada tiene que ver con el color de la piel, su corte de pelo o la falta de él, ni la ropa que viste, aun cuando algunas de ciertas personas podrían aumentar las sospechas.

"Nuestro sistema presume inocencia. Dejamos que el individuo mismo caiga en la trampa".

El primero de setiembre de 1961, antes de que el sistema fuera puesto en vigencia, ocurrieron 21 secuestros domésticos de los cuales cuatro fue-

ron infructuosos. En la última parte de 1969, ocurrieron 12 secuestros, tres de ellos sin éxito. En la primera mitad de este año solo han habido ocho y de ellos tres fracasaron.

En el mismo período de la piratería en vuelos originados en otros países aumentó de 13 en el primer semestre de 1969 a 24 en el segundo y 19 secuestros en la primera mitad de este año. De ese total, 19 fracasaron.

# SIEMENS DE CENTROAMERICA (Costa Rica) LTDA.

Avisa que debido a su inventario anual

## Permanecerán cerradas

todas sus dependencias

durante los días 12 y 14 de setiembre del año en curso

Estaremos nuevamente a la disposición del público el día 16 de setiembre de 1970

# Telegramas rezagados

## SAN JOSE:

Carlos A. Brenes Villalobos  
William Herrera Segura  
Lauró Velásquez de León  
Ministerio de Trabajo  
José Fco. Jiménez Cordero  
Juan J. Delcore y Fam.  
M<sup>a</sup> Eugenia Salazar Navarro  
Dora Fallas Zúñiga  
Belfiore Cardillo, Pasquale  
Oscar Alfaro Rodríguez  
Sres. Novidades Goland  
Jorge Umaña Valle  
M<sup>a</sup> Agustina Núñez Muñoz  
Jorge Madrigal Calderón  
Gonzalo Pacheco, y Sra.  
Leovigildo Vargas Alfaro  
Roberto Chanto  
Danilo Zumbado  
Bernardo Soto y Sra.  
María Guisellini Picado  
Rodrigo Monge Jiménez  
Danilo Camacho Benavides  
Lic. Jorge Edo. Murillo Chaves  
Manuel Ant. Rodríguez  
Cascante  
Annette Ross Segura  
Lic. Antonio Cruz  
John H. Norman  
Carlos García Quintana  
Miguel A. Martínez Aguilar  
Dr. José R. Garita S.  
Sra. y familia  
Prof. Juan J. Gutiérrez  
Cabalceta  
Carmen Boschini de  
Oreamuno  
Luis Fdo. Hoffman Carfín  
y Sra.  
Cecil Septimus Davis Clark  
Carlos L. Zúñiga Fernández  
Rafael A. Matamoros Avila

## MONTERREY DE ASERRI:

Braulio Odio Herrera

## DESAMPARADOS:

Gilbert Vargas Vargas

## TEGUCIGALPA, HOND.

Empaques Ilusiones

## SULA, HONDURAS

Juan Heister (Lab. Químicos)

## TEGUCIGALPA, HOND.

Fábrica de Tjidos  
(Los Angeles)

## CHOLUTUCA, HOND.

Eduardo Turcios

## MANAGUA, NIC.

"LLANTRAGSA"

## STO. DOMINGO, NIC.

Ramón Cuadra

## GUAPILES, LIMON

Manuel Franco Montealegre

## SIQUIRRES, LIMON

Brenes y Moya  
Bernardo Zúñiga Aguilar

## GUACIMO LIMON

Mainor, Restaurant Regis

## CIUDAD QUESADA, ALAJ.

Jeannette Molina de Valverde

## ATENAS, ALAJUELA

Arnoldo Acosta A.

## GRECIA, ALAJUELA

Orlando Scott Lobo

## MIRAMAR, PUNTARENAS

Sra. Guadalupe López vda.  
de Gámez

## SARDINAL, PUNTARENAS

Felicita Acosta  
Jeanneth Acosta

## CARTAGO

Ing. Alex Mata B.  
Ing. Alex Mata B.

## TURRIALBA, CARTAGO

Lic. Manuel Picado Chacón

## SAN FCO. DE HEREDIA

Aurora de Pas, Jiménez.

Carlos Gilberto Chavarría

Solano

Jorge L. Cruz Villarreal

Bernardo y Leticia de Soto

"ADMINISTRADORES DE

ADUANA"

ADMINISTRADORES DE

ADUANA"

Carlos Luis Mora Cárdenas

Paul Rognon Jeannerot

G.H. Steinvorth

Antonio Pagés Caltavull

Fernando Sáenz Monge

Fernando Pinto Rzepski

Teresita Royo Rodríguez

María Corea Caravaca

Olga Viquez Carazo

Manuel Arce

Lic. Fernando Jiménez y Sra.

e hijos

Ademar Contreras Alvarez

Vidal Castro Mena

Odilie Quintana Ruiz

Jorge Enrique Naranjo

Jiménez

Gonzalo Artavia Agüero

María Carmen Benavides

Campos

Jorge Montero Arguedas

Jesús María Sm.; Lic. Mariana

Chavarría

B<sup>o</sup> Carlos M<sup>a</sup> Jiménez; Adán

Barrios y Sra.

San Rafael Abajo de Desam.

Aldices Villarreal

B<sup>o</sup> Aranjuez; Asdrúbal Her-

nández Soto

Montes de Oca; Nefthalí Gam-

boa Gamboa

Coronado; María Cristina To-

rres M.

Guadalupe; Vilma Medina P.

Tegucigalpa, Hond.; FABRI-

CA ZIPPER METALICOS

Tegucigalpa, Hond.; "AGEN-

TEL"

San Pedro Sula, Hond. "DI-

NAMICASA"

Tegucigalpa, Hond.; Sr. GE-

RENTE DE OLESA

Tegucigalpa, Hond.; José M<sup>a</sup>

Covelómbus Machí

San Pedro Sula, Hond.; Jor-

ge Solingebot

Managua, Nic.; Rosa Reyes

Chichigalpa, Nic.; Alicia Mun-

guía

Managua, Nic.; Hernán Cha-

verri

Managua, Nic. "FAMAC"

Managua, Nic.; Carmen Sor-

iano Alvarado

León, Nic.; Roberto Brenes H.

Bluefields, Nic.; Bayardo Del-

gado

La Garita, Alaj.; Mario Gon-

zález

Concepción, Alaj.; Elio J. Acu-

ña Piedra

Barbacoas; Carlos Rodríguez

Atenas; Minor Chaves Arque-

das

La Vieja, San Carlos; Alis Qui-

rós Castillo

Jiménez, Línea Vieja; Rafael

Angel Campos

Siquirris, Limón; Edgardo A-

rroyo

Limón; Cecilia Maroto de O-

vidio

Limón; Josefa Gutiérrez Men-

dez

Limón; Bernarda Mejía Cal-

derón

Cot de Cartago; Alsimiro He-

rreira Torres

San Pablo de Heredia; Lic.

Fernando Salas

El Dos de Abangares; Berta

Vega P.

# Asociación de Esposas de Empleados del INS ofrece ideas sobre qué hacer en casos de emergencia

La Asociación de Esposas de Empleados del Instituto Nacional de Seguros, se reunió con personeros del Ministerio de Educación, del Cuerpo de Bomberos, de la Cruz Roja y otros, para plantear un plan de trabajo tendiente a crear una serie de normas que deben de aplicarse a la hora que un centro educativo esté sufriendo los efectos de un fenómeno natural (tormentas, inundaciones, etc.) o cuando el fuego se haya convertido en agente destructor de la integridad física de quienes se encuentran dentro del edificio. Se enfocan también las medidas preventivas que deben aplicarse para evitar males mayores si se presentan estas nefastas circunstancias.

Estas son algunas de las recomendaciones:  
1. Instructores:  
Los bomberos permanentes que se encarguen de dar instrucción, formarán grupos de dos, de los cuales uno será oficial. Para presentarse a las escuelas deberán ir correctamente vesti-

dos con el uniforme de trabajo, suéter y demás implementos.

2. Instrucción:  
Cada equipo o grupo se trasladará a diferentes escuelas, planeado según distribución de zonas, y solicitará al Director del plantel autorización para reunión total del personal docente bajo su cargo. Desde luego, deben haber enterado al Director, con lujo de detalles, la misión que tienen encomendada y los móviles que la originan.  
Una vez con los maestros se les explicará el plan, se les pedirá la cooperación necesaria e indispensable, porque sin ellos el proyecto es nulo, y se les documentará para que vayan preparando a los alumnos para el día de práctica.

Las funciones que cumplirán los componentes del plantel docente y alumnado serán, entre otras, las siguientes:  
a-1. Tocar el timbre de alarma, que para ese efecto se debe instalar y que será universal para todas las escuelas, apenas

precienta que un siniestro cualquiera amenaza a las personas bajo su tutela en esos momentos.

a-2. Desconectar el switch eléctrico general para que no se agrave la situación.  
a-3. Ordenar a un conserje para que paralice el tránsito, si es necesario trasladarse a la carretera en casos de evacuación.  
a-4. Ordenar a un conserje para que revise los servicios sanitarios, por si hay alumnos en dicho lugar.  
a-5. Supervisar la labor que están cumpliendo los maestros.  
La Asociación de Esposas de Empleados del Instituto Nacional de Seguros preparó también una serie de normas para el maestro, para que sean usadas en las mismas circunstancias.

Lo que se quiere con esto es brindar seguridad al alumnado y evitar desgracias personales en caso de que se presente alguna desgracia natural como las apuntadas anteriormente.

## LICITACION N° 1

# Construcciones de la Escuela - Técnica - Agrícola en Santa Clara de San Carlos

La Junta Administrativa de la Escuela Técnica Agrícola de Santa Clara de San Carlos recibirá ofertas por intermedio de la Oficina de Planificación de la Presidencia de la República hasta las (9:30 horas) del día (5 de octubre) para las construcciones de los edificios y obras de urbanización de la Escuela Técnica Agrícola en San Carlos.

Los interesados pueden retirar en OFIPLAN mediante el pago de ₡ 250.00 (doscientos cincuenta colones) el juego de planos y especificaciones.

San José, 10 setiembre de 1970.

ALVARO CORDERO ROJAS  
Por Junta Administrativa

# La Compañía Bananera de Costa Rica

## DESEA LLENAR LAS SIGUIENTES VACANTES:

- 1 — Cuatro mecánicos de banco para trabajo temporal de un año en Coto. Título o equivalente y más de dos años de experiencia. Sueldo será ₡ 5.00 por hora.
- 2 — Jefe de taller Automotriz para trabajar en Golfito en mantenimiento y "overhaul" de vehículos livianos y pesados marca Ford. Debe tener experiencia administrativa, planeamiento de trabajo operativo, manejo de personal, adiestramiento y control general. Sueldo mínimo ₡ 1.780.
- 3 — Mecánico para trabajar en Coto. Experiencia en bombas de irrigación y plantas eléctricas con máquinas de diesel pesadas. Sueldo mínimo será de ₡ 4.00 por hora.

Los interesados deben dirigirse a las oficinas de la Compañía Bananera de Costa Rica en San José, costado Este del Banco Anglo, Calle 3, N° 260 y llenar la Fórmula 01104. Las solicitudes de trabajo deben entregarse llenas en las oficinas de San José o enviarse directamente al Sr. Pedro F. Moscoso, Director de Personal, Compañía Bananera de Costa Rica, Golfito, Teléfono 75-01.03.

## Para arranque instantáneo BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

# Progreso industrial, es progreso nacional

# Portaaviones y unidades de la sexta flota frente a Jordania

WASHINGTON, 11 (AP).— Un portaaviones y unidades navales de apoyo de la sexta flota de los Estados Unidos en el Mediterráneo oriental se han situado en posición cercana a Jordania según se informa, para prestar cualquier asistencia necesaria en la evacuación de las víctimas de los aviones secuestrados.

El movimiento naval fue ordenado a principios de esta semana como una medida de precaución al mismo tiempo que el Departamento de Defensa de los Estados Unidos despachaba seis gigantes aviones de transporte C-130 a una base aérea turca-norteamericana en Turquía, para un posible uso en la evacuación de los cautivos de los guerrilleros palestinos.

Un cauteloso optimismo se propagaba hoy en la administración de Nixon, sin embargo, sobre las probabilidades de un arreglo negociado con los palestinos sobre el problema de libentar a los varios centenares de pasajeros de los aviones secuestrados que son rehenes en Amman, Jordania, y en la cercana pista de aterrizaje en el desierto.

Los funcionarios rechazan sin embargo, detalles de posible arreglo. Las negociaciones son llevadas a cabo por el Comité Internacional de la Cruz Roja.

La confianza era apoyada por los informes de la Cruz Roja al gobierno norteamericano que el negociador André Ro-



CIUDAD DE GUATEMALA, 11 de setiembre, (AP). — El Embajador uruguayo Atilia Arrillaga gesticula, mientras cuenta a los periodistas del ataque terrorista a su residencia el miércoles en la noche. No hubo desgracias personales. A la derecha

un sirviente muestra al periodista la ventana quebrada en la residencia del Embajador uruguayo, después del ataque sufrido. (AP, wirephoto).

chat había recibido confirmación de la creciente Roja — la Cruz Roja en los países árabes — que obtuvo la responsabilidad de trasladar a los rehenes que están a bordo de los aviones en el desierto al hotel Intercontinental en A-

mmann. La interpretación que se al informe de Rochat en las esferas oficiales en Washington es que se trata de todos los pasajeros y todos los miembros de las tripulaciones de los aviones sin excepción.

El papel asignado a la sexta flota por el presidente Nixon ha sido cosa de misterio y de conjeturas desde que comenzó la crisis de los secuestros el pasado fin de semana.

Fuentes bien informadas in-

sistieron hoy, sin embargo, que la misión inmediata de la flota es mantener unidades listas para suministrar ayuda en la evacuación de las víctimas de los secuestros y otros estadounidenses si ello es necesario.

## Williams Rogers se reunirá con cancilleres latinoamericanos

WASHINGTON, 11 (AP). — El Secretario de Estado William P. Rogers se reunirá el 24 de setiembre con los cancilleres de la América Latina, se anunció.

Rogers aprovechará la presencia de sus colegas en la vigésimo quinta Asamblea General de las Naciones Unidas para conversar con ellos en nueva York sobre los principales asuntos hemisféricos.

Se dijo que con ese fin los ha invitado a un almuerzo en el Waldorf Astoria.

Rogers tiene además concretados una serie de entrevistas privadas con muchos de sus colegas latinoamericanos para tratar asuntos específicos que caen en la esfera de las relaciones bilaterales.

Se anticipa que la mayoría

de los cancilleres asistirán a las deliberaciones de la ONU que se inician el martes.

El Canciller brasileño Mário Gibson Barboza será el primer orador en el debate general de la ONU que este año se desarrollará ante el espectáculo de la crisis Latina.

El peso de la América Latina de ese conflicto solo es moral pero la región puede tornarse activa en la cuestión del secuestro de aviones por los cuales se ha visto afectada directamente.

Se estima que de 60 a 70 jefes de Estado asistirán a las deliberaciones incluyendo la visita del Premier soviético Alexei N. Kogiyin pero no se sabía de la llegada de algún Presidente latinoamericano.

La misión chilena ante la

ONU dijo que no disponía de informaciones sobre la asistencia del canciller Gabriel Valdés.

Valdés pudiera conmemorar su llegada hasta después del 24 de octubre donde se decidirá la elección presidencial cerrando el delicado proceso político abierto hace una semana.

Se tenían informaciones en tre tanto de la asistencia de los cancilleres del Perú, México, Colombia, Venezuela y la Argentina que figuran entre los que mantendrán conversaciones privadas con Rogers.

Los de la América Central habían anticipado de igual modo su presencia.

Se ha solicitado una partida de 1.5 millones de dólares para la ampliación de los servicios de escolta.

## Dayan emerge cada vez más fuerte

TEL AVIV, 11 (AP). — Algunos israelíes dicen que se está convirtiendo en primer Ministro Interino.

No es sorprendente esta descripción debido a que el Ministro de Defensa Moshe Dayán emerge cada vez más fuerte de las recientes reuniones en que se toman decisiones.

Fue debido a su insistencia que Israel suspendió su participación en las conversaciones indirectas de paz con Egipto y Jordania.

Un influyente diario dijo que el Ministro no solo dicta la política de defensa sino también la política exterior en sumo grado.

Ha utilizado con excelencia el arte de la amenaza de re-

nuncia para luchar por su causa.

Según muchas fuentes, la semana pasada Dayán forzó su voluntad sobre la mayoría del gabinete en torno del asunto de los cohetes egipcios y la reanudación de las conversaciones de paz. El Ministro de Defensa ha sido quien más ha atacado la alegada expansión en la red de cohetes egipcios en la zona de tregua en el Canal de Suez.

Fue Dayán el primer Ministro del gabinete en acusar a El Cairo de violar la tregua. Asimismo, consistentemente ha hecho responsables a los Estados Unidos, como auspiciadores y mediadores del plan de paz, de corregir el mal.

## Egipto lleva Sam-3 a la zona de cese de fuego

TEL AVIV, 11 (AP).— Israel acusó hoy a los egipcios de haber trasladado por primera vez proyectiles cohetes anti-aéreos Sam-3 soviéticos a la zona de cese de fuego en la margen occidental del Canal de Suez.

Se informó que los Sam-3 están operados por dotaciones enteramente de rusos. Esta sería aparentemente la primera vez que los soviéticos violan activamente el cese del fuego en el Medio Oriente.

Los proyectiles superficie-aire Sam-3 están diseñados para detener a los aviones que vuelan bajo. Complementarán

a los proyectiles Sam-2, ya instalados en la zona del canal, y que son dirigidos contra aviones que vuelan a gran altura.

El mando militar israelí dijo que la protesta se basa en información fechada el 10 de setiembre. Fue entregada a la misión de fiscalización de las Naciones Unidas en Jerusalén.

Es la décimotercera protesta israelí de supuestas violaciones desde el comienzo de la tregua, hace cinco semanas.

Los israelíes también dijeron que la construcción y preparación de lugares para proyectiles continúan en la zona de tregua.

## Chile aguarda respuesta de Allende

SANTIAGO DE CHILE, 11 (AP). — Chile aguarda hoy, a una semana de sus reñidas elecciones presidenciales, la respuesta del candidato izquierdista triunfante, Salvador Allende, a una pública exigencia democrática cristiana de que garantice la preservación del sistema democrático, en caso de ser electo.

A cambio de seguridades en tal sentido, los Demócrata Cristianos lo respaldarían en la votación del Congreso el 24 de octubre, que debe elegir al nuevo Presidente de Chile.

Los Demócrata Cristianos del Presidente saliente Eduardo Frei se han convertido en árbitros de la situación. Con sus 75 votos en el "Congreso pleno" pueden consagrar por holgada mayoría a Allende; abstenerse con lo cual también permitirían su triunfo, o votar por el candidato derechista Jorge Alessandri, vencido por Allende por 39.000 votos, en las elecciones de

hace una semana. La derecha cuenta con 43 legisladores.

La votación parlamentaria se hace necesaria debido a que ninguno de los candidatos obtuvo más del 50 por ciento de los votos.

Anoche, el Presidente del Partido Demócrata Cristiano, Senador Benjamín Prado, dirigió un mensaje radial al país fijando la posición de su partido, en un clima de creciente expectativa política.

"Las fuerzas políticas que sustentaron la candidatura del señor Allende están integradas entre otras, por partidos marxistas, y frente a esta realidad se nos hace ineludible prevenir los riesgos de una transformación del sistema democrático chileno, en un régimen en que paulatinamente podría irse negando la existencia de las condiciones de libertad y de respeto a los valores de la persona humana, que caracterizan una sociedad pluralista", dijo Prado.

# Guerrilleros darán libertad a rehenes

GINEBRA, 11 (AP). — El Comité de la Cruz Roja Internacional informó hoy que parece que los guerrilleros palestinos han convenido en transferir todos los pasajeros y tripulaciones de los tres aviones secuestrados del desierto jordano a Amman la capital de Jordania.

El Presidente del Comité, Marcel Naville, dijo que "no estoy seguro 100 por ciento" de la noticia, pero que un mensaje que acaba de recibirse de su delegación en el lugar indica que se llegó a un acuerdo con los palestinos.

Unos pocos minutos antes un vocero del Comité dijo que los guerrilleros habían colocado detonadores para hacer estallar las cargas de dinamita ajustadas a los aviones con todos los pasajeros y tripulantes aún a bordo.

## ISRAELIES SEGURAN CAUTIVOS

LONDRES, 11 (AP). — Funcionarios británicos informaron hoy que habían recibido informacións extracifiales que

indicaban que los líderes guerrilleros en Jordania ofrecían poner en libertad a todos los rehenes de los tres aviones secuestrados, con excepción de los israelíes a cambio de siete terroristas árabes que están en prisión en países europeos.

Los funcionarios dijeron que no tenían aún confirmación de estos informes.

Los informes indican que los guerrilleros retendrían a los israelíes hasta que los comandos árabes prisioneros en Israel sean liberados.

Estas informaciones, aparentemente con los más recientes términos de los guerrilleros en las negociaciones con cinco gobiernos occidentales para la liberación de cerca de 300 rehenes difieren de informes previos que señalaban que los árabes retendrían a todos los rehenes de buena salud hasta que Israel pusiera en libertad a los terroristas árabes.

## DISTURBIOS EN SUIZA

BERNA, Suiza 11 (AP). — El gobierno suizo sostuvo hoy una sesión de emergencia para discutir la crisis de secuestros de aviones luego de va-

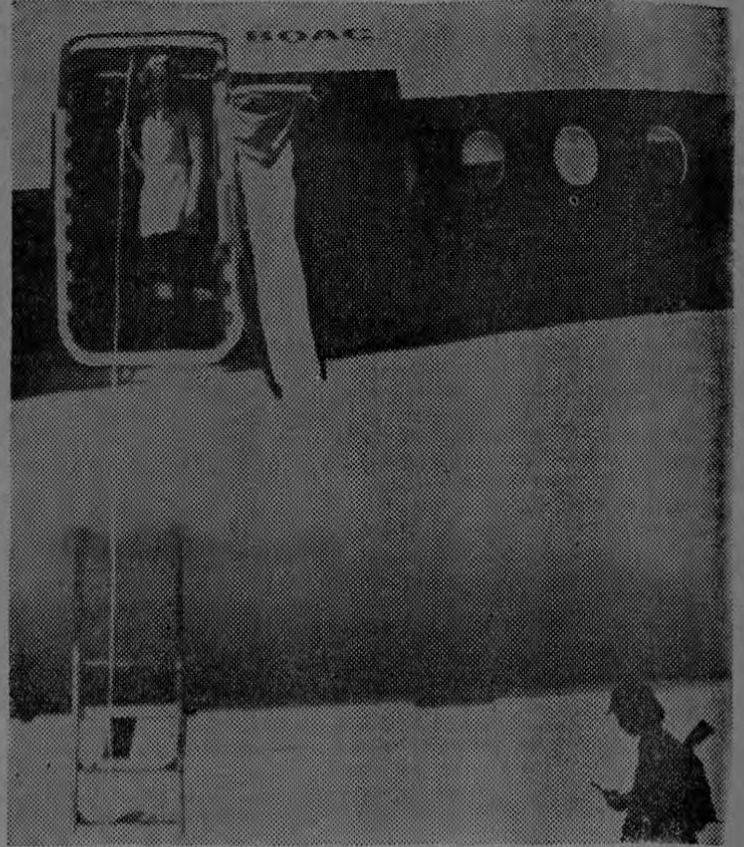
rios incidentes antiárabes durante la noche.

Alrededor de 30 jóvenes que voceaban "Swissair, Swissair" apedrearon la embajada de la República Árabe Unida en Berna, y un funcionario de la embajada fue golpeado por una piedra cuando intervino en la refriega. La policía dijo que solo fue herido levemente.

El gobierno suizo acordó inmediatamente establecer una guardia por 24 horas en torno de la embajada, a petición de los árabes.

En el aeropuerto de Ginebra dos aviones de aerolíneas árabes fueron demorados hasta 15 horas luego de recibirse llamadas telefónicas anónimas diciendo que habían bombas en su interior. No se hallaron artefactos explosivos.

El gabinete suizo se había reunido a la medianoche y de claró no aceptables las demandas de los guerrilleros para la liberación de los rehenes Gran Bretaña, Alemania occidental y los Estados Unidos ya habían tomado acuerdos similares.



NUEVA YORK, 11 (AP). — Aquí vemos a una azafata británica en la puerta del avión de la BOAC que fue secuestrado por los guerrilleros árabes y que se encuentra en una pista de aterrizaje en el desierto, cerca de Amman. En la puerta se ve una bandera palestina. A la derecha un guerrillero de guardia. (AP, wirephoto).

## Misterio sobre Días Gomide y Fly quieren mantener los tupamaros

MONTVIDEO, 11 (AP). — En medio del tenso silencio que mantienen los tupamaros sobre la suerte que deparan al cónsul brasileño Aloysio Días Gomide y el agrónomo norteamericano Claude L. Fly, persisten las versiones sobre una negociación en proceso. Los días siguen especulando con tal posibilidad a pesar de las afirmaciones en contrario de fuentes oficiales.

La actitud de los secuestradores, de absoluto silencio, se mantiene por lo menos desde hace 18 días. Fue cuando se conoció un presunto comunicado número 11 no refutado todavía como auténtico por todas las dependencias autorizadas donde se decía que los dos cautivos seguían bien.

Pero poco después un líder tupamaro preso en la cárcel de Punta Carretas desde hace tiempo, afirmó que aquel documento no era auténtico, lo que volvió a sembrar intranquilidad y confusión. Precisamente, según la policía, tal sería el propósito de los extremistas al mantener el misterio.

Versiones periodísticas sobre una presunta mediación a nivel privado fueron puestas en duda ayer por un alto vocero de la embajada de Brasil que reiteró desconocerlas totalmente.

Quintino Deseta, Ministro Consejero de esa misión di-

plomática, dijo que solo estaban enterados por lo que publicaban los periódicos, y señaló que si existían no tomaban parte en ellas ningún miembro vinculado a la embajada.

Puso en duda también las versiones de que el supuesto canje que se intentaría sería mediante el pago de un millón de dólares "puesto que esa misma versión corrió en los primeros días de agosto".

Deseta subrayó que estaban profundamente preocupados, y que la angustiante espera se había convertido en franca desazón.

Por otra parte, indicó que los preparativos de una mudanza que se estaban haciendo en la residencia privada del cónsul Días Gomide no tenían ninguna relación con esos informes de negociaciones con los terroristas, y señaló que simplemente la atribulada esposa del cónsul María Aparecida Leal, no quería vivir más en esa casa y había dispuesto el traslado de sus efectos a la embajada.

La prensa había informado hace tres días que los preparativos estaban directamente vinculados con una pronta definición en los secuestros.

Entre tanto, la policía proseguía el estudio de un escrito presuntamente de los tupamaros que apareció en un cesto de bizcochos en una escuela

la pública, hace dos días.

El supuesto mensaje estaba escrito en servilletas de papel y trascendió que se referirían a los secuestros de Días Gomide y Fly.

"La Mañana" dice hoy que aparentemente sería el "borrador" de un probable comunicado número 12.

Empero, fuentes policiales guardaron estricto silencio y no dieron a conocer detalles ni tampoco cómo es que apareció en una escuela y en un cesto de bizcochos. Las autoridades de la escuela pusieron de inmediato ese mensaje en manos de la policía.

El matutino "El País" dice por su parte, en referencia al mensaje que en él "se daban instrucciones a los seguidores que están en libertad, sobre quiénes los dirigentes del movimiento ilegal han puesto la responsabilidad de custodiar a los dos funcionarios extranjeros secuestrados hace ya más de un mes".

Añade que esta misiva también habría salido de la cárcel de Punta Carretas, "a pesar del aparato de seguridad y vigilancia que se montó". Aventura decir "El País" que los secuestradores no saben qué hacer con los dos cautivos al tener a su plana mayor de dirigentes encarcelados.

## Karen Olsen de Figueres visitó Palacio de Gobierno en el Perú

LIMA, 11 (AP). — La primera dama de Costa Rica, Karen Olsen de Figueres, visitó el Palacio de Gobierno con la esposa del Presidente peruano, Consuelo González de Velasco.

La señora de Figueres vino en misión oficial para entregar un donativo del pueblo y gobierno costarricenses a los damnificados del terremoto del 31 de mayo.

Julio Ortiz, Embajador de Costa Rica en Perú, dijo que la visita de la señora de Figueres "significa el deseo especial del Presidente Figueres de testimoniar la admiración por las realizaciones que hoy se aprecian en Perú y el sentido de solidaridad y humanidad por la reciente tragedia".

Indicó que el Presidente Figueres "ha estimado que la mejor forma de exteriorizar nuestra hermandad, es no solo enviando una modesta contribución para las víctimas de la tragedia, sino que se haga presente su esposa para así con la primera dama peruana, tomen contacto dos mujeres que en este momento representan a dos importantes pueblos americanos".

## Guerrilleros palestinos temen ofensiva de E. U.

BEIRUT, 11 (AP). — Una transmisión de una radio de las guerrillas palestinas captada en Beirut denunció a los Estados Unidos de estar haciendo preparativos para una intervención militar con la finalidad de salvar a los rehenes a bordo de tres aviones secuestrados en Jordania.

Una de las transmisiones. La Voz del Comité Central del Movimiento de Resistencia de Palestina, indicó que los Estados Unidos está haciendo un desplazamiento de "aviones y unidades navales de guerra" en el área del Medio Oriente como "preludio para una intervención".

## \$78.6 millones pagará Perú de indemnización a la Gulf

LA PAZ, 11 (AP). — El gobierno decidió hoy pagar 78.6 millones de dólares en 20 años a la compañía norteamericana Gulf Oil, nacionalizada el año pasado, por concepto de indemnización.

La decisión fue adoptada después de cuatro días de reuniones del Consejo de Ministros para tratar exclusivamente el problema.

Se anunció que el presidente, Alfredo Oyando, en un

mensaje a la nación hará conocer la determinación del gobierno.

La cifra acordada como indemnización es notablemente inferior a los 101 millones de dólares que la firma francesa "Geopetrole", encargada de verificar las inversiones de Gulf, dio a conocer la semana pasada. Según esa firma, las inversiones no recuperadas de Gulf alcanzaban a esa cifra.

## Los continentes se han movido en últimos 200 millones de años

BOULDER, Colorado, 11 (AP). — Dos científicos del gobierno norteamericano han presentado un apoyo visual a la teoría de que en los pasados 200 millones de años los continentes han estado en un lento movimiento a través de la faz de la tierra.

Han expuesto cinco mapas que, vistos en secuencia, son muy parecidos a una película, en la cual se observa lo que creen ocurrió desde la época en que hubo en la tierra una madre única de los continentes.

Las conclusiones del Dr. Robert S. Dietz y John C. Hoinden, geólogos marinos al servicio del gobierno en Miami, Florida, fueron publicadas ayer en la revista de investigación geofísica.

La cartografía nació de dos conceptos geológicos relativamente nuevos: que el lecho del mar era disparejo gradualmente y que la otra corteza de la tierra formada de grandes planicies ásperas.

siderada en algunos círculos como la madre universal de los continentes, estaba intacta al finalizar el período geológico Permiano hace 225 millones de años.

Hace unos 200 años, lo que en definitiva iba a constituirse en América del Norte, Europa y Asia —es decir el super continente Laurasia— se separó de la masa llamada Gondwana que iba después a quebrantarse en África, América del Sur, Australia, Antártica y la India.

## "Escuadrón de la Muerte" persigue a Carlos Lamarca

MONTEVIDEO, 11 (AP). — La prensa informa hoy que el terrorista brasileño Carlos Lamarca podría estar escondido en Uruguay.

Recogiendo noticias extraoficiales la prensa señala que Lamarca, que fue segundo jefe del célebre Carlos Marighella, muerto por la policía brasileña, pasó a Uruguay perseguido por el "Escuadrón de la

muerte".

Los periódicos dicen que funcionarios del DOPS, la Policía Política de Brasil, estaría en Montevideo siguiendo los pasos de Lamarca.

Empero, la policía no dio a conocer ningún detalle oficial de la supuesta presencia de Lamarca en territorio uruguayo.

## Más recursos de Estados Unidos para ayudar a labores del CIAP

El Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso (CIAP) celebró la semana pasada su 21ª sesión en Washington.

Al dirigirse a los participantes de la reunión, el ingeniero Carlos Sáenz de Santamaría, Presidente del CIAP, hizo observaciones sobre el temario, en el que se incluían los recientes acontecimientos económicos en los países de América, resultados del sexto ciclo de estudios por países, consideraciones sobre comercio exterior, análisis comparativo de los informes Pearson, Peterson y Prebisch, informes sobre los estudios de mercado de capitales y de la deuda exterior, calendario del séptimo ciclo de estudios por países, asignación de presidencias de los subcomités y preparativos para el estudio de los Estados Unidos.

Al referirse a los US \$ 3 millones que ofreció el Presidente Nixon para el fortalecimiento del CIAP, dijo el Ing. Sáenz

de Santamaría: "... me es grato informar que en julio el gobierno de Estados Unidos ha transferido a la Secretaría General de la OEA el primer millón...

Esto ha permitido iniciar una planificación para intensificar trabajos de los estudios por países y departamento del sector económico que habrá de resaltar, a mi juicio, en gran beneficio para las tareas encomendadas al CIAP".

Recordó asimismo que el Gobierno norteamericano ofreció US \$ 5 millones para los estudios que debe hacer el CIAP, en especial sobre el mercado de capitales.

"Por último," concluyó el Presidente del CIAP, "quiero señalar el interés de muchos países del área en avanzar estudios sobre la creación de nuevas posibilidades de empleo, que implica esfuerzos especiales en el corto término y, a largo plazo representa un análisis completo de la política de desarrollo de un país".

## Período de sesiones del CIECC se inicia hoy en Viña del Mar

El Consejo Interamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura (CIECC) inicia hoy en Viña del Mar, Chile, su primera reunión ordinaria desde que remplazó al antiguo Consejo Interamericano Cultural de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

Según las enmiendas a la Carta de la OEA, el CIECC tiene por objeto "promover las relaciones amistosas y el entendimiento mutuo entre los pueblos de América, mediante la cooperación y el intercambio educativos, científicos y culturales".

La Reforma de la Carta puso al CIECC en igualdad jerárquica con el Consejo Permanente de la Organización y el Consejo Interamericano Económico, y Social (CIES).

Los tres Consejos son responsables ante la Asamblea General anual, que es el órgano supremo de la OEA.

El temario de la reunión de ocho días incluye asuntos que resultan directamente de resoluciones de la primera reunión extraordinaria de la Asamblea General, en especial las que conciernen a los directivos del CIECC, su comisión ejecutiva, y sus mandatos.

Bajo otros puntos del temario la reunión se ocupará de:

- Elección del presidente y tres vicepresidentes del Consejo.
- Adopción del reglamento provisional.
- Resoluciones de la Asamblea General concernientes al

CIECC.

— Informes de la Comisión Ejecutiva Permanente (CEP-CIECC) y de los miembros de los comités interamericanos de educación, ciencia y tecnología, cultura.

— Reglamentos de la CEP-CIECC y de los comités interamericanos.

— Recursos del fondo especial del CIECC, ofrecimientos voluntarios por los Estados miembros y calendarios de pagos.

— Actividades de los programas regionales dentro de los marcos presupuestarios aprobados por la Asamblea General y asignación de partidas.

— Licencia del presidente de la CEP-CIECC —concedida anteriormente por el Consejo de la OEA— y designación de un presidente interino.

— "Consenso Latinoamericano de Viña del Mar" en los aspectos de la competencia del CIECC.

— Recomendaciones del CIES en su octava reunión extraordinaria.

— Coordinación de actividades con los otros Consejos, relaciones de cooperación con órganos correspondientes de la ONU y otras entidades nacionales e internacionales; informe de la reunión de expertos OEA - UNESCO y proyecto de una reunión de Ministros de Educación de Latinoamérica y del Caribe en 1972.

— Influencia de los medios de comunicación —radio, cine, televisión— sobre la educación, la ciencia y la cultura.

## Abogado de Sirhan pide ayuda para el criminal

BEIRUT, 11 (AP). — Un abogado de Sirhan Sirhan pidió a todos los gobiernos árabes hoy que intervengan ante el de Estados Unidos para salvar la vida del asesino del Senador Robert F. Kennedy.

George Shibley dijo en conferencia de prensa que "los gobiernos y los pueblos árabes deben hacer un esfuerzo combinado para ayudar a Sirhan". El abogado principal de Sirhan es Luke McKissack. Shibley, de Los Angeles, es su asociado.

Shibley dijo que no pide a

los guerrilleros palestinos que traten de obtener la libertad de Sirhan como parte del arreglo que deje libres a los rehenes de los tres aviones secuestrados por los guerrilleros y que ahora están en una pista de aterrizaje en el desierto, cerca de Amman, Jordania.

El Frente Popular para la Liberación de Palestina, que retiene a los rehenes, ha desmentido repetidamente que haya incluido a Sirhan en las condiciones para la libertad de los rehenes.

Shibley manifestó que los

árabes y asociaciones en Estados Unidos no han podido ayudar a Sirhan "debido a que están atemorizados por la Oficina Federal de Investigaciones (FBI)".

Añadió que los letrados de Sirhan proyectan otra apelación a la Suprema Corte de Estados Unidos para que deje sin lugar la pena de muerte aprobada por una corte de California el año pasado contra Sirhan. Sin embargo, podría pasar otro año antes de que se eleve la apelación, agregó.

## Chiang Kai-Shek confía en recuperar el territorio usurpado por los comunistas

TAIPEI. — El Presidente Chiang Kai-Shek ha dirigido la palabra a doscientos miembros del Instituto Internacional de Prensa, que han visitado Taiwan, después de asistir a la XIX asamblea de dicho organismo, celebrado en Hong Kong.

En su discurso, el Presidente declaró que el Gobierno y el pueblo de la República de China confían en llevar a cabo la sagrada misión de recuperar el territorio continental y devolver la libertad a sus compatriotas esclavizados. Subra-

yó el contraste manifiesto que presentaban ante el mundo los dos regímenes: el de Mao Tse-Tung y el de la República de China. La diferencia, en lo político, en lo económico y en lo social, no podía ser más evidente. De un lado, el orden y el bienestar del pueblo; del otro, la miseria y la tiranía "Y la historia nos enseña", subrayó el Presidente, "que un gobierno tiránico cae tarde o temprano".

Se refirió Chiang Kai-Shek a la obra de consolidación llevada a cabo en Taiwan, el

curso de los veinte años de gobierno libre y honrado. "Esto da la convicción, tanto dentro del país como entre los compatriotas que nos esperan en el continente, entre los que se hallan muchos antiguos dirigentes comunistas, de que un día volveremos a vivir unificados, tras la reconquista del territorio perdido".

Se refirió el Presidente a lo que una falsa propaganda maoísta llama "Movimiento para la Independencia de Formosa", un grupo establecido por Mao, y que no tiene eco alguno en Taiwan.

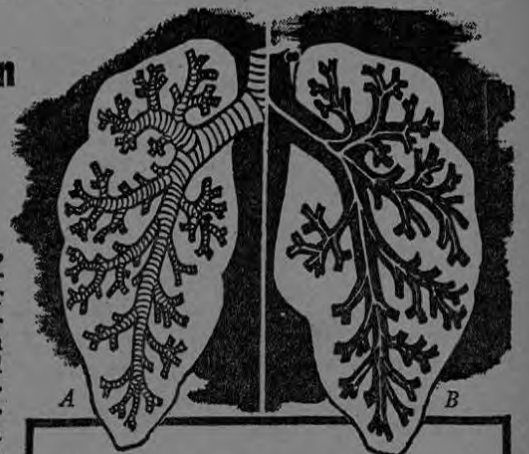
## Actúa sobre la causa de los ATAQUES DE ASMA

Combatir el mal en su origen es el único método de buenos resultados!

Cualquiera que sea el origen del asma, alérgico, tóxico, congestivo, etc. el ataque asmático o ahogo se manifiesta por la inflamación de los bronquios. Esta inflamación, de los bronquios, estrechan los conductos bronquiales dificultando el paso del aire a los pulmones obstaculizando de este modo la ventilación pulmonar. Esta es la causa directa de la asfixia, la apretazón en el pecho y el terrible y desesperante ahogo del ataque de asma.

Una fórmula que actúa sobre el origen del ahogo.

Presentada en forma de tableta de rápida absorción, cuyo nombre es NEOASMA, con una fórmula que actúa sobre el origen del ataque porque los elementos medicinales de NEOASMA actúan sobre las paredes bronquiales y sus músculos; de este modo NEOASMA descongestiona y quita la contracción de las paredes bronquiales, por lo que NEOASMA da libre paso para que el aire penetre en los pulmones. Al facilitar de este modo la respiración, facilita también la expulsión de la flema y la expectoración, produciendo al asmático alivio y bienestar en pocos minutos. Por eso NEOASMA corta el ahogo.



El ataque de asma se produce así:

Observe esta ilustración, en la parte A, los bronquios en estado normal permanecen abiertos en disposición de respirar libremente. En la parte B, los bronquios congestionados y contraídos se estrechan y cierran los conductos impidiendo el paso del aire y la respiración; así se produce el ahogo. El NEOASMA actúa en esta región, descongestionándola.

NEOASMA es económico y fácil de tomar.

Al primer aviso de ataque tome una tableta de NEOASMA, que se vende en sobres de celofán y usted comprobará cómo NEOASMA corta el ahogo. Por eso miles de asmáticos lo recomiendan con fervor!

¡ Pruebe NEOASMA al primer síntoma !



# NEOASMA

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

Quizás la única vez en que la obesidad hace que el hombre se sienta mejor es cuando la ve en la mujer con quien estuvo a punto de casarse. Día 254 del año Ss. Proto y Jacinto, Mm. Faltan 111 días.

# Sección Social

Dirige: Inés Trejos de Steffen

## Despedida del Cuerpo Diplomático a los esposos Heim

El miércoles 9 de setiembre a mediodía, en la Nunciatura Apostólica, el Sr. Walter Heim, Encargado de Negocios de Suiza y su gentil esposa, la Sra. Erika de Heim, recibieron un cálido homenaje de parte del Cuerpo Diplomático, al hacerles entrega de una bandeja de plata y de un mensaje de fraternidad, afecto, de parte de todos los que han tenido la oportunidad de conocerlos en sus funciones dentro del ámbito diplomático. A la Sra. de Heim las señoras le ofrecieron un hermoso anillo, con una rosa perenne.

El Sr. Heim contestó con las siguientes palabras:

"Ustedes me ven tan conmovido que me faltan las palabras para expresarles toda la gratitud de mi Sra. y mía por tan suntuoso regalo. Me da mucha pena haber ocasionado la molestia de esa reunión para la despedida de una soya pareja. Sin embargo es una ocasión de gran orgullo para mí que Uds. hayan aceptado ofrecer esta despedida, a una persona tan sencilla como yo, que



Al centro, con una bella bandeja de plata en sus manos, vemos al Encargado de Negocios de Suiza, Sr. Walter Heim, a su lado el Nuncio Apostólico, leyendo un mensaje y la Sra. Erika de Heim. Acompañándolos en esta fotografía están la Sra. Gladys Madrigal de Lacayo, el Embajador de Nicaragua, el Embajador de Uruguay y el Embajador de Holanda.

llegó hace 4 años sin ni una dirección, sin una sola recomendación, y que sale ahora dejando 500 amigos o más — un verdadero milagro!— Milagro también que Uds. me trataban de Embajador. Si todo el mundo se tratara de la misma manera, una familia reunida a través de diferencias de idiomas, religiones o razas sería un mundo mejor.

Por eso me duele tanto salir de un país que he llegado a considerar como una segunda patria —uno tiene raíces en 4 años y se ven crecer los frutos de sus esfuerzos— como este milagro en mi jardín, una pequeña semilla de choyote, plantada por mi señora hace 6 meses que ahora me da de 2 a 3 legumbres diarias. En entonces, sacarme de la Suiza Cen-

troamericana fue un problema para mi Gobierno y no hubo otro medio que ofrecirme otra Suiza, la Suiza de América del Sur: Uruguay. La pérdida se siente menor cuando se trata de viajar de una Suiza a otra.

Con todo corazón, mi señora y yo les damos muchas gracias por el regalo, por su gentileza y amistad. Un millón de

gracias!"

LA PRENSA LIBRE se une a las demostraciones de aprecio recibidas por los esposos Heim y les hace patente su pesar por su traslado. Representantes diplomáticos como ellos, con los que realmente impulsan la amistad y las relaciones internacionales por los canales de la paz, el progreso y la fraternidad.

## Profesores de Bellas Artes exponen en Artes y Letras

La Universidad de Costa Rica, en su Departamento de Extensión Universitaria y la Dirección de Artes y Letras presentan, hasta el 18 de setiembre, en la Galería de Artes y Letras, algunas obras de sus Profesores:

Margarita Bertheau, nos da dos acuarelas: Paisaje e Interior.

Lola Fernández, dos óleos: Pintura A y Pintura B.

Francisco Amighetti, en Cromoxilografía, 3 obras: La Tortuga, Esfinges y Sacrificio.

Felo García, con técnica mixta, Imagen y Ola Gigante.

Carlos Salazar Herrera, quien también es escritor de merecida fama, tiene en exhibición un óleo "Don Quijote", que ha sido acogido con gran admiración por el público.

Guillermo Jiménez, nos presenta, al óleo, dos temas populares: Mercado y "Dos de Noviembre".

Sonia Romero, un óleo.

Carlos Moya, tres: Composición en Blanco, Composición en Rojo y Composición en Blanco.

Luis Dael, dos óleos.

Jorge M. Vargas, dos: un óleo, Estructura Blanca N° 1 y Estructura Blanca N° 2.

Mucho interés ha despertado esta exposición en los medios culturales costarricenses pues demuestra la magnífica calidad de los profesores que imparten enseñanza en la Facultad de Bellas Artes y los buenos resultados que se pueden esperar de sus cátedras.



Un óleo magníficamente logrado, que nos presenta a don Quijote, dedicado a la lectura de los libros de Caballería, que le "secaron el seso", es la obra del Prof. Carlos Salazar Herrera, que también como escritor ha logrado lugar destacado en las letras nacionales.

## Compromiso nupcial Borbón Sartorelli-Castro Castro

Esta noche, en la residencia de sus padres, Dr. Roberto Brenes y Flora Castro de Brenes, tendrá lugar el compromiso nupcial de su hija la Srta. Ingrid Castro Castro con el Sr. Roberto Borbón Sartorelli, hijo de don Salvador Borbón y doña María Teresa Sartorelli de Borbón.

La noticia de este compromiso ha sido recibida con mucha complacencia, ya que ambos jóvenes disfrutaban de numerosas amistades en nuestro medio social.

LA PRENSA LIBRE les anticipa sus mejores deseos de ventura.

## Despedida de Soltera en honor de la Srta. Victoria Eugenia Kepfer

Mañana sábado en el Restaurant Alpino a las 4 de la tarde tendrá lugar el Té de Despedida de Soltera en honor de la encantadora señorita Victoria Eugenia Kepfer Hernández con activo de su próximo matrimonio con el joven Rolando Barquero C.

Organizan el agasajo las señoritas Elizabeth Thompson, Flora Marta Kepfer y Maricel de Mora.

## Aniversario de Bodas en el hogar Romero-Corrales

Treinta y siete años de felicidad matrimonial celebran mañana los apreciables esposos don Andrés Romero Bonilla y su gentil señora Lilia Corrales de Romero, a quienes LA PRENSA LIBRE se complace en saludar con los mejores deseos.

## Té de Canastilla en honor de la Srta. Elizabeth R. de Chacón

El Té de Canastilla en honor de la gentil dama Elizabeth R. de Chacón tendrá lugar en el Salón Señorial hoy viernes 11 de setiembre. Ha sido organizado por las señoras Lilia C. de Romero y Jeannette de Cogli.

## Aniversario en el hogar De Bedout-Larrad

Dieciocho años de felicidad matrimonial conmemoran mañana los estimados esposos don Rodrigo De Bedout y su gentil señora Luisita Larrad de De Bedout.

Hasta su residencia les hace llegar LA PRENSA LIBRE los mejores deseos por la felicidad de su hogar.

# DIRECCION GENERAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES

**EL CONSEJO NACIONAL DE DEPORTES, Organismo máximo de la Dirección General de Educación Física y Deportes, en sesión ordinaria N° 204 de 4 de setiembre de 1970, acordó:**

**"Estudiada la proposición planteada por el Ministerio de Transportes tendiente a ampliar el plazo para el desalojo de la Aviación del Llano de La Sabana, hasta el 30 de abril de 1971, este Consejo reitera su posición de mantener como fecha máxima para tal desalojo el 31 de Agosto de 1970".**

En vista de la situación que se presentará al mantener el Consejo Nacional de Deportes como fecha irrevocable para que el desalojo del Llano de La Sabana se inicie a partir del 31 de Agosto próximo pasado, nos vemos en la obligación de hacer públicas las consideraciones que nos han llevado a asumir tal posición frente a ese delicado problema.

## **I - OBLIGACION LEGAL**

La Ley Orgánica de la Dirección General de Educación Física y Deportes (Ley N° 3656 de 6 de enero de 1966), destinó al servicio directo o indirecto de la educación físico-deportiva del país y bajo la inmediata administración de esta Dirección General, el Llano de La Sabana y las construcciones y demás instalaciones que en él existen, de propiedad pública.

Es con base en esa disposición legal que el Consejo Nacional de Deportes desde el mes de abril de 1966, fecha en que inició labores, ha venido haciendo gestiones necesarias para dar cabal cumplimiento a los fines de la Ley citada.

## **II - BUSQUEDA DE SOLUCION SATISFAC-TORIA PARA TODOS.**

La posición que hemos asumido en busca de la solución del problema, ha sido además de legal, justa y sensata. No hemos querido en ningún momento de estos largos cuatro años, entrar en roces, violencias o discusiones, sin llegar antes a contar con la colaboración de los Organismos del Estado que tienen la obligación ineludible de dotar de un Aeropuerto a las personas que ahora están haciendo mal uso del Llano de La Sabana.

Pero a pesar de ello, no se ha llegado a la solución que se hubiera deseado.

## **III - FALTA DE INTERES DE LAS AUTORIDADES RESPECTIVAS.**

Es penoso, pero también necesario, hacer de público conocimiento, que las autoridades encargadas de la Aviación Civil no han realizado, a juicio nuestro, todo el esfuerzo a que están obligadas por la Ley y la seguridad de la ciudadanía que reside en el sector de La Sabana, para llegar al total desalojo de ella. Muy por el contrario, han venido dando largas a la situación a pesar que ellos mismos conocen el estado peligroso de La Sabana como pista para aviones, peligro que es tanto para los pilotos, para los pasajeros, para los que ahí reciben las primeras enseñanzas de vuelo y consecuentemente para los vecinos y los deportistas que en gran número afluyen ya sea como participantes en deportes o meros espectadores.

## **IV . FECHA DE DESALOJO FUE FIJADA POR EL MINISTERIO DE TRANSPORTES.**

El Ministerio de Transportes de la anterior administración, y hacemos constar que los actuales miembros del Consejo Nacional de Deportes fuimos nombrados por ella, prometió desalojar La Sabana a más tardar el 30 de abril de 1970.

Posteriormente se informó que por razones de seguridad aducidas por el Instituto Costarricense de Electricidad, era imposible que el nuevo Aeropuerto de Pavas estuviera en uso antes del 31 de agosto del año en curso, por lo que se le comunicaba a la Dirección General de Educación Física y Deportes que la fecha de

desalojo debía ampliarse al 31 de agosto de 1970.

Se obtuvo la promesa del I.C.E. de dejar terminado su trabajo a más tardar en la fecha antes indicada y efectivamente la mencionada Institución, dando muestras de responsabilidad y cooperación, terminó sus obras antes de la fecha indicada.

Así las cosas, debe tenerse claramente establecido que fue el citado Ministerio quien estableció la fecha definitiva, no la Entidad que nosotros representamos.

## **V - MINISTERIO DE TRANSPORTES PIDE PRORROGA DEL PLAZO.**

Pocos días antes del vencimiento del plazo dado, el Ministerio de Transportes informa que es imposible hacer el traslado de la Aviación al nuevo Aeropuerto y que éste no puede estar en uso antes del 30 de abril de 1971.

Debemos reconocer públicamente, que por primera vez el Ministerio de Transportes nos presenta un plan adecuado de traslado, el cual aunque no somos especialistas en ese aspecto, ni nos corresponde calificar la calidad del estudio que se nos entrega, merece nuestra consideración porque no dudamos de la capacidad técnica y moral de los funcionarios de ese Ministerio.

A pesar de lo anterior, tampoco queremos crear un problema más al Poder Ejecutivo y no es nuestra posición crear una controversia en la cual serán parte dos Dependencias de un mismo Poder de la República.

Pero bajo ningún concepto podemos aceptar que se demore el traslado de la Aviación a otro lugar, por las siguientes razones:

a) El tolerar la situación actual es contraria a la Ley que nos rige y que hemos jurado respetar, cumplir y hacer cumplir;

b) La fecha fijada, como queda dicho, fue establecida por el Ministerio que hoy pide ampliación;

c) Debe la Dirección General de Educación Física y Deportes, como Organismo estatal y de acuerdo con su Ley, garantizar vida y hacienda de los vecinos de La Sabana, quienes con verdadera paciencia franciscana han venido luchando intensamente desde años por ese desalojo sin ser oídos por las autoridades respectivas.

No podemos ni debemos permitir que en un lugar de tanta población y en donde existen colegios de enseñanza, siga persistiendo tal situación.

d) El país debe contar con el uso libre y total de La Sabana para los deportistas, pasivos y activos y garantizarles su seguridad.

Es así la única forma en que el Estado puede abocarse a la realización de los planes que debe desarrollar, por Ley de la República en ese sector.

Debe garantizarse al deportista que contará dentro de los medios limitados de nuestra economía nacional, con instalaciones apropiadas para el desarrollo de la educación física y el esparcimiento, los cuales son parte fundamental en la educación integral del ser humano.

## **VI - 31 DE AGOSTO DE 1970, FECHA EN QUE INICIAMOS GESTIONES DE DESALOJO.**

Mientras la situación actual persista no se podrá jamás a plenitud desarrollar actividades

físico-deportivas en La Sabana.

A pesar de lo que nos dice el Ministerio de Transportes en su nota de ampliación del plazo, posterior a ella ha aparecido el problema que ofrece el Crematorio Municipal ubicado en el sector de Pavas, y así irán apareciendo otros problemas ajenos al Ministerio, que deberán ser solucionados por otras Instituciones y mientras tanto La Sabana no seguirá llenando sus fines.

Es por todo esto que no podemos variar nuestra posición de mantener como fecha máxima para el uso de La Sabana por parte de la Aviación el 31 de agosto de 1970.

Somos los primeros en reconocer que la Aviación realiza una función de utilidad pública, pero los problemas de atraso que sufra en el futuro, deberán ser asumidos por el Ministerio de Transportes ya que debieron haber sido solucionados por él oportunamente y él deberá hacer responsable a los funcionarios del mismo por su falta de previsión al no buscar la solución en el menor tiempo posible.

## **VII - PROHIBICION DE VUELOS EN DIAS DOMINGOS Y FERIADOS.**

Mientras realizamos las gestiones pertinentes para el desalojo, nosotros seguiremos insistiendo ante la Dirección General de Aviación Civil, en que debe hacer efectiva la promesa que se nos hiciera de prohibir en forma total todos los vuelos en domingos y días feriados, ya que precisamente esos días son los de mayor afluencia de deportistas a La Sabana.

## **VIII - LLAMAMIENTO A LOS DEPORTISTAS.**

Hacemos un llamamiento a los deportistas del país, para que nos apoyen en la lucha que emprenderemos y al mismo tiempo les solicitamos mantenerse en actitud pasiva, sin llegar a métodos violentos que riñen con nuestra idiosincrasia.

## **IX - LLAMADO A LA CORDURA.**

Pedimos a la ciudadanía en general, y en especial a todos los interesados en un pronto desalojo del Llano de La Sabana, abstenerse de actos que puedan perjudicar la propiedad privada o la seguridad de quienes hacen uso de La Sabana como Aeropuerto, ya sea para lucro propio de un bien del Estado, o para realizar actividades de servicio social o de recreo o bien para operar en ella escuelas de aviación.

Desde ahora rechazamos y condenamos enfáticamente cualquier acto de esa índole ya que el desalojo de La Sabana, al no poder realizarse en forma tranquila como ha sido nuestro deseo, deberá realizarse por los procedimientos y dentro del marco que señala la legislación vigente en Costa Rica.

San José, 11 de Setiembre de 1970.

Prof. Manuel Arévalo Zamora

Secretario

Consejo Nacional de Deportes

Prof. Rafael Angel González Cubero

Director General de Educación Física y Deportes a.i.

**MARIO ALBERTO BONILLA C.**

Celebra mañana la llegada de sus diez años el niño Mario Alberto Bonilla C. a quien saludamos muy cordialmente.

**FERIA EN EL INSTITUTO AGROPECUARIO DE OROTINA**

Para los días 12, 13, 14 y 15 de setiembre se está preparando una alegre FERIA en el Instituto Agropecuario de Orotina, con el fin de levantar el comedor estudiantil.

Habrán bailes, bingo, conciertos, competencias deportivas, y servicio de restaurante.

**MICHEL ROBERT O.**

Celebra mañana su primer año de vida la encantadora niña Michel Robert Odio, hija de don Rafael E. Robert y doña Nancy Odio de Robert.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha dicha para el futuro en unión de sus hermanitos Marco Antonio y Manrique.

# ANGELICA OLIVAS UMAÑA

(QUIQUITA)

**HA MUERTO**

(confortada con los Santos Sacramentos)

**Sus hermanos: Manuel Olivas Umaña, Leoní Olivas de Incera, Adelia Casasola de Olivas.**

**Sus sobrinos, (hijos afectivos): Eugenia Incera Olivas, Ricardo y Eneida Avila de Incera, Elí y Xinia Incera de Lara, Antonio e Hilda Incera de Rojas, Enrique y M<sup>a</sup> de los Angeles Incera Olivas, y demás familiares,**

pasan por la profunda pena de comunicarlo a sus familiares y amistades.

Sus funerales se efectuaron hoy, a las 11 a.m. en la Iglesia de Las Animas. Sus restos descansan en el Cementerio General.

San José, 11 de setiembre de 1970.

## Pospuesta la Exposición del Club de Jardines

Para el 10, 11, y 12 de octubre ha sido pospuesta la Exposición del Club de Jardines de Heredia, que estaba programada para este mes.

## Sra. Consuelo Fernández de Casalvolone

Rodeada del cariño de familiares y amistades celebró ayer la fecha de su natalicio la gentil dama Consuelo Fernández de Casalvolone.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha dicha en esta fecha tan especial.

## Té de las Damas Diplomáticas y Extranjeras

El próximo lunes en la residencia de la señora María Luisa de Bekhout será el Té de las Damas Diplomáticas y Extranjeras.

Dirección, Escazú centro, 350 varas al Sur de la pulpería La violeta.

## Feria en el Kinder Juan Rafael Mora

El próximo domingo 20 de Setiembre a partir de las 9 de la mañana será la gran FERIA del Kinder Juan Rafael Mora. Habrá cine, bazar, regalos, servicio de Soda y comedor. Se espera la asistencia de todos los alumnos y exalumnos.

## Aniversario de la Independencia

El señor Embajador de El Salvador y la señora de Trigueros Alcaine ofrecerán una elegante recepción en el Roof-garden del Gran Hotel Costa Rica, el próximo martes 15 de Setiembre a las 6 de la tarde, con motivo del Aniversario de la Independencia de Centroamérica.

Se agradece tan cordial invitación.

## LUCTUOSAS

**LOLA AGUERO AGUERO**

**HA MUERTO**

(Confortada con los Santos Sacramentos). Nuestra condolencia a sus hijos: Alfredo e Isabel de Alvarado, Rodrigo y Margarita de Alvarado, Luis Guillermo y Thais de Calvo, nietos, sobrinos y demás familiares.

**VIRGILIO CUADRA GUTIERREZ**

Descansó en la paz del Señor. Sentido pésame a su esposa: Rosa María Castro de Cuadra. Sus hijos: Antonio Cuadra M. y Luz de Cuadra, Carlos Cuadra M. y Elisa de Cuadra, José Ma. Cuadra M. y Julia de Cuadra, Eduardo Cuadra M. y Virginia de Cuadra, Rodolfo Lizano y señora, Virgilio Lizano S. y señora, Mario Lizano y señora, Jorge Camacho y Rosa

Lizano de Camacho, Vinicio Chacón y Dinorah de Chacón, Orlando Cuadra R. y señora Carlos Borell Salas y Eneida de Borell, Virgilio Cuadra Castro y Lúgía de Cuadra, Luis Hernán Donzo y Norma de Donzo, Eliécer Hernández y Flor de Hernández Fernando Maroto y Marta de Maroto, Virginia Cuadra Castro, Felicia Cuadra Castro, Ana Isabel Cuadra Castro, Luis Alberto Cuadra Castro. Nietos, bisnietos y demás familia.

**MARIO ANTONOR CASTRO BARBOZA**

Descansó en la paz del Señor. Nuestro pesar a su esposa: María Cristina Rojas Calderón. Sus hijos: Carlos Manuel y Victoria Eugenia Arias Castro. Sus hermanos: Rosa, Mercedes, Bertha, Ethel C. de Zavaleta, Susana, Berenice, Oliverio y Lucinda Castro Barboza. Sobrinos y demás familiares.

## EL HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS

se une al duelo del Dr. Carlos Silva Navarro, funcionario de esta Institución, con motivo del fallecimiento de su padre

## Sr. Carlos Silva Cuadra

Sentimiento que hace extensivo a la familia doliente.

José, 11 de setiembre de 1970.

## MISA DE SEPTENARIO

en sufragio del alma del Doctor

## Mariano Durán Escalante

se celebrará en la Iglesia de San Pedro de Montes de Oca, mañana sábado 12 de setiembre a la diecisiete horas (5 p.m.).

Sus deudos agradecerán profundamente la asistencia a este acto piadoso.

Setiembre de 1970.

**LA RECETA DEL DIA PANQUEQUES DE MAICENA**

- 1 taza de harina
- 1 taza de maicena
- ¼ cucharadita de bicarbonato de soda
- 2 cucharaditas de polvo de hornear
- ¼ taza de margarina derretida
- 1 taza de leche agria
- 1 huevo bien batido
- ¼ cucharadita de sal
- 2 cucharadas de azúcar

Mezclar y cernir los ingredientes seco. Mezclar la leche con el huevo y la margarina derretida. Agregar esta mezcla a la primera. Revolver solamente hasta que estén mezclados. Poner en moldes de panqueques engrasados. Se meten al horno 15 minutos y se sirven calientes con miel.

Las Familias: **OLIVAS UMAÑA INCERA OLIVAS INCERA AVILA LARA INCERA ROJAS INCERA**

con motivo del fallecimiento de su querida familiar

## ANGELICA OLIVAS UMAÑA

ruegan cariñosamente a sus amistades abstenerse de visitas personales, agradeciéndoles expresar sus condolencias por otros medios.

San José, 11 de Setiembre 1970



El Sr. Rafael Douek, de la Oficina del Libro argentino; el Embajador Francisco R. Bello; la Srta. Egennerly Venegas V., quien dictó una interesante charla sobre Filosofía y el Prof. Mario Luis Lacios, Agregado Cultural de la Embajada Argentina.

## La juventud estudiosa se destaca en conferencia de la Embajada Argentina

El miércoles 9 de setiembre, en el Museo Nacional y cumpliendo con la tercera etapa del ciclo "Un Viaje a través de la Juventud Costarricense", la Srta. Egennerly Venegas V. dictó una conferencia sobre Filosofía.

La Embajada de Argentina, quien propicia, en unión del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes y el Grupo "Contrapunto", este ciclo, ha demostrado una gran comprensión del momento actual en que vive el país ya que darle a la juventud la oportunidad de expresarse, es abrir las puertas a un porvenir aún más halagüeño para el desarrollo del interés de los jóvenes por las cosas del espíritu.

En el mes de julio, la conferencia de Ciencias estuvo a cargo de Gabriel Macaya; en agosto, la de Música, a Gastónournier Facio. Para octubre, Alfredo Martén Obando disertará sobre la Universidad; en noviembre, Julieta Dobles, sobre Literatura y en diciembre, Antonio Rafael Yglesias, sobre Teatro.

Como vemos, el programa de actividades del año 1970 con la juventud, no puede haber sido mejor escogido.

**SRA. JILMA DE HERRERA**

Recuerda mañana su nacimiento la gentil dama Jilma de Herrera esposa de don Norber Herrera.

LA PRENSA LIBRE se complace en enviarle una sincera felicitación.

**SRA. SONIA TINOCO DE VARGAS**

Rodeada de cálidas manifestaciones de simpatía celebra mañana la grata fecha de su cumpleaños la gentil dama Sonia Tinoco de Vargas.

LA PRENSA LIBRE le envía una cordial enhorabuena.

## Despedida de Soltera en honor de la Srta. Maritza Mora B.

El próximo 15 de Setiembre en la residencia de la señora Loma de Mojica será la Despedida de Soltera en honor de la señorita Maritza Mora Bonilla, con motivo de su próximo matrimonio con el joven Francisco Aymerich Valverde.

Organizan el agasajo las señoritas Mayra Mora B. y Roma de Mojica.

## De gala el hogar Ruiz-Chinchilla

Con la llegada de una preciosa niña que llevará el nombre de Ana Catalina se ha visto engalanado el hogar formado por don Danilo Ruiz Fernández y doña María Eugenia Chinchilla de Ruiz.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha felicidad en unión de su hermanita Gina Marcela.

## EL PRIMER AÑO DE CHRISTINE

La encantadora niña Christine Artiano Hangen celebra mañana su primer año de vida, rodeada del cariño de sus padres don Antonio Artiano y doña Ursula Hangen de Artiano.

Para la cumpleañerita, tiene LA PRENSA LIBRE el más cariñoso saludo.

## Viaje a Curacao

Mañana parten hacia Curacao, en viaje de paseo y descanso los esposos don Edwin Corrales y doña Maruja Q. de Corrales. LA PRENSA LIBRE les augura una feliz travesía y muchas satisfacciones durante su permanencia.

## Hacia Europa esposos Murillo-Araya

Hoy salen rumbo a Europa en viaje de estudios y recreo los estimables esposos Lic. Mauro Murillo Arias, quien se especializará en Derecho Administrativo y la Prof. Flor de María Araya de Murillo, quien realizará cursos en Filosofía del Arte. Radicarán en Italia.

Les deseamos un feliz viaje y mucho éxito en sus estudios.

**FORUM 70**

**HOY POR CANALES 4 y 9**

**A LAS 9:30 P.M.**

Primer programa de una serie de entrevistas y presentaciones culturales a cargo de Ligia Quesada y Carlos Catania.

Presentando hoy a **Mireya Barboza**

y su grupo de Danza Moderna con fragmentos de Díaz Azules, poema de Carmen Naranjo.

Los invitamos muy cordialmente a estar con nosotros hoy y todos los viernes a la misma hora por Canales 4 y 9.

**ES OTRA PRESENTACION ESPECIAL DEL**

**Instituto Nacional de Seguros**





# Teas y comentarios

HOY SON NOTICIA:

- Té de las madres de A. F. S.
- Té mensual de las Damas Leonas.
- Té de las Damas de la Colonia Peruana.

Por Ana de Rivera

El Té de Madres del American Field Service, tuvo lugar el pasado miércoles en horas de la tarde con una gran asistencia, debido a que existe mucho entusiasmo entre ellas ya que sus hijos han estado o están estudiando en Estados Unidos gracias al intercambio que se realiza por medio de A. F. S. Les deseamos a todas mucho éxito en sus actividades.

—000—

En un ambiente de cordialidad se llevó a cabo el Té mensual de las Damas Leonas de San José, en la residencia de la señora Isabel de Chavarría en esta ciudad. Se pasaron varias películas cortesía de la Embajada de Japón, lo que contribuyó a hacer de esta tarde un rato muy agradable. Entre las asistentes estaban: Lolita de Tasis, Olga de Valenzuela, Cristina de Centeno, Carmen de Andreoli, Silvia de Obando Ana Isabel de Iglesias, Berta de Sáenz y muchas más.

—000—

Como todos los meses, las Damas de la Colonia Peruana residente en el país, tuvieron su Té Mensual en días pasados en la residencia de la señora Lucy de Toby. Estuvo muy concurrido disfrutando todas de la gentileza de la anfitriona.

—000—

Y por hoy eso es todo.

## VIRGINIA OLIVAS G.

Doce años celebra mañana la simpática damita Virginia Olivas Gamboa, hasta Guadalupe, donde reside le hacemos llegar nuestra cariñosa felicitación.

## SRA. VILMA ROA G.

La gentil damita Vilma Roa Gutiérrez, celebra mañana la llegada de un año más de vida.

LA PRENSA LIBRE la felicita sinceramente.

## Almuerzo del Club de Jardines de San José

El próximo 30 de setiembre a las 10 a. m. en el Costa Rica Tennis Club será el almuerzo del Club de Jardines de San José. En esta ocasión se nombrará a los miembros de la Junta Directiva que faltan.

Cuota ₡ 20.00.

## Visita al Hogar Infantil de Santa Ana

En días pasados las Damas Visitadoras del Hospital San Juan de Dios y Tuberculoso estuvieron de visita en el Hogar Infantil de Santa Ana obsequiando a los niños zapatos, que compraron con parte del dinero que se obtuvo en el Té del Costa Rica Tennis Club, con el fin de hacer pasar un rato agradable a estos niños en el "Día del Niño".

## Sra. Flora Guardia de Quesada

La distinguida dama Flora Guardia de Quesada celebra mañana la llegada de un año más de vida, rodeada del cariño de todos los suyos.

A las muchas felicitaciones que reciba, unimos las nuestras más cordiales.

## SRTA. ROSINA STEINER CARVAJAL

La gentil damita Rosina Steiner Carvajal celebra mañana la llegada de sus quince años.

Pertenece al hogar formado por don Eduardo Steiner y doña Flora Carvajal de Steiner.

LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.



Alumnas de la Escuela América visitaron la Exposición de Dibujos Japoneses que se presenta en las Galerías Forma, y que constituye un "estrecharse las manos, por el arte, a través del mundo", entre los niños japoneses y los costarrisenses.

## Niños admiran dibujos infantiles japoneses

La Asociación de Autores de Costa Rica, la Dirección General de Artes y Letras y la Embajada de Japón, auspician la presentación en Costa Rica, de una Exposición de Dibujos Infantiles Japoneses, en la Galería de Forma en Las Arcadas.

Niños desde los 7 a los 14 años, escolares de Yokkaichi y

de la Escuela Primaria de Seto, una ciudad que se ha hecho famosa por sus cerámicas, prepararon estos dibujos y los mandaron como regalo, en un gesto de amistad sincera.

Desde que se inauguró, el 3 de setiembre, ha estado muy visitada, especialmente por los colares, que al ver cómo traen los niños japoneses, se

dan cuenta de que no hay barreras entre la infancia de los países, y sí una similitud en ideas y esperanzas.

Esos trabajos fueron enviados directamente a la Prof. Virginia González, de la Asociación de Autores, y algunos de los grabados fueron traídos personalmente de Japón por la Srta. Fernández de Guillemet.

Este acto es parte de la labor cultural que realiza la Asociación de Autores. Para complementar esta magnífica muestra, la Asociación de Autores también presentó películas japonesas artísticas que fueron cedidas gentilmente por la Embajada de Japón.

Acompañaron a las estudiantes de la Escuela América, la Prof. M. I. de Avila.

# Nota Social

En el Baile de Carnaval efectuado en el Departamento de Carros Usados de PURDY MOTOR S. A., en el Paseo Colón, vimos juntos al Sr. Opel Record 1968 y a la Srta. Mercedes Benz 190, 1963. Los dos lucían en magnífica forma.

Nos preguntamos... ¿habrá boda próximamente?

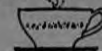
## Té Bronchial

MARCA **Bekunis**



LOS PRESTIGIOSOS LABORATORIOS

ROHA-WERK de Alemania, tienen para cada enfermedad, el té que alivia sus males.



Té Bronchial MARCA

**Bekunis**

TENEMOS TAMBIEN

- Estomacal
- Somnífero y sedante
- Bronquial y contra la tos
- Renal y vesicular
- Hepático y biliar

Distribuidores exclusivos

Farma-Tica LTDA

Teléfono 22-11-41 Apartado 3770

## Dirección General de Artes y Letras

Invita al regreso triunfal

De la máxima figura de la Declamación Actual

# CARLOS TOLENTINO

EN

“Una noche de poesía clásica y flamenca”

Intepretando poesías de:  
VILLAESPESA; MANUEL MACHADO; CALDERON DE LA BARCA; RUBEN DARIO; ALLAN POE; JULIAN MARCHENA; NERUDA; JORGE DE BRAVO; ANDRES ELOY BLANCO; GARCIA LORCA.

## TEATRO NACIONAL

HOY Viernes 11 de Setiembre de 1970, 8 p.m.



### PRECIOS ESPECIALES

Luneta, Butaca, Palco .... ₡ 15.20  
Palco Galería ..... 10.20  
Galería General ..... 5.20

Universitarios y estudiantes  
50% de Descuento.

Contraseñas pueden retirarse en:  
Of. Artes y Letras, Facultades de Ciencias y Letras y Bellas Artes.  
José y Mercedes Guerrero Representantes

Boletería abierta desde las nueve de la mañana.

## Homenaje a Cristian Rodríguez

El Instituto Costarricense de Cultura Hispánica, siguiendo su tradición, celebrará este año la Independencia Nacional ofreciendo un Homenaje a una personalidad costarricense que se haya distinguido por su labor excepcional en el campo de la Cultura Nacional.

Tras aquilatar los méritos de varias personas que se han hecho acreedoras a este Homenaje, la Junta Directiva acordó celebrarlo en 1970 como reconocimiento a la incansable y fructífera labor de divulgación cien-

tífica y lingüística que ha venido realizando D. Christian Rodríguez, Académico de la Lengua, a través de sus artículos periodísticos, sus diversos escritos y colaboraciones y sus conferencias e intervenciones diversas.

El acto tendrá lugar el próximo jueves, 17 de Septiembre, a las 8 p. m., en la sede del Instituto, Calle 7, Avenida 7, y será público para que todas las personas que admiran y reconocen la obra de D. Christian puedan acudir a demostrarle su simpatía.

### LUIS DIEGO SOTO C.

El joven Luis Diego Soto Clausen celebra mañana su natalicio.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes.

### SEMANA CIVICA EN DESAMPARADOS

Hoy a las 7:30 de la noche en la Escuela García Monge de Desamparados tendrá lugar un homenaje a don Ramón Brenes y Elpidio Jiménez, organizado por la Asociación Desamparadense de Cultura y Asistencia Social.

### PROGRAMA

- 1) Palabras alusivas. Señor Presidente de ADECAS.
- 2) Canción - Trío, Alumnos Escuela García Monge.
- 3) Poesía, Marta Fallas, Liceo Monseñor Odio.
- 4) Danza folklórica, Alumnas Colegio Ntra. Señora.
- 5) Al piano. Marco T. Ramírez, Colegio Vocacional Monseñor Sanabria.
- 6) Programa especial. Coro Juventud Unida. Director: Boívar Ureña M.

### PRIMERA PARTE:

- a) Oh, Costa Rica, J. Fonseca. Arr. B.U.M.
- b) Caminito del maizal, J. J. Ureña. Arr. B.U.M.
- c) Caña dulce, J. D. Zúñiga. Arr. B.U.M.
- d) Pampa, J. Bonilla. Arr. B.U.M.
- e) Amor de temporada, H. Zúñiga. Arr. B.U.M.
- f) Los saludos. Intermedio cómico.

- 7) Entrega de pergaminos a los homenajeados. Por directivos de ADECAS.
- 8) Coro.

### SEGUNDA PARTE:

- a) La llorona. Populer mexicana. Arr. B.U.M.
- b) Ronda de los enamorados. Soutullo y Vert.
- c) Alhambra, Miguel Prado. Arr. B.U.M.

## Grupo Israelita de Teatro

auspiciado por la DIRECCION GENERAL DE ARTES Y LETRAS

PRESENTA



Pieza en tres actos

con: HAYDE DE LEV — OSCAR CASTILLO  
ISABEL WOLFF — LUIS RAIFER

Dirección: ANTONIO IGLESIAS

Asistente de dirección: Ruth Milgram

Hoy Viernes 11 de Setiembre en el Teatro G.I.T. HOY a las 8 p.m.

Dirección: De la Farmacia Fischel 100 varas oeste y 75 norte.

PRECIOS.....₡ 8.50

Estudiantes universitarios con carnet ₡ 5.50

LA BOLETERIA estará abierta en el Teatro G.I.T. a partir de las 4 de la tarde.

NOTA: “El espectáculo comenzará a la hora fijada”.

## Luctuosas

### MANUEL AGUERO AGUILAR

Enviamos nuestra palabra de consuelo a Rigoberto Agüero Vargas, María Eugenia Velazco de Agüero, Sonia y Alberto Agüero Velazco, por el fallecimiento de su padre abuelito.

### EDWIN GUZMAN ARAYA HA MUERTO

Sentido pesar a su esposa Ana Felicia Gómez de Guzmán, su hijo: Carlos Luis Guzmán Gómez. Sus padres: Luis Guzmán González, Anita Araya de Guzmán. Sus hermanos: Marco Tulio y Noemi G. de Pacheco, Saúl y Jennie de Guzmán, Enrique y Teresa de Gómez, Manuel A. y Nora de Pereira, Luis y Neyshmi de Guzmán, Rafael Tobías y Ara de Meneses, Germán y Marielos Guzmán Araya, sobrinos y demás familiares.

### FERNANDO GARZONA MORALES

Descansó en la paz del Señor. Nuestra palabra de consuelo a su esposa: Consuelo Meseguer de Garzona. Sus hijos: Luisita, Ercilia, Danilo, Gonzalo, Rafael y Fernando. Sus hermanos, sobrinos y demás familiares.

# HA OIDO

# LOS ESTRENOS

# MUSICALES DIARIOS de

# RADIO

# LIBERTAD

## En la emocionante velada de boxeo anoche La fuerza de los boxeadores nacionales se impuso a la técnica de los extranjeros

De lo más interesante resultó la velada boxística de anoche en el Gimnasio Nacional, que contó con una concurrencia muy numerosa, ya que además de los que entraron sin pagar, se reportó a 3.360 aficionados que asistieron portando sus boletos, para una recaudación de 20.160 colones.

En la pelea de apertura en peso ligero, Minor Robinson le ganó la decisión a José Aspino, Más experimentado Robinson,

ello le valió la decisión de los jueces ante un Ospino que se portó muy valiente y corajudo.

En la segunda pelea entre Marcelino Beckles y Carlos Camacho, en peso gallo, los jueces fallaron a favor de Beckles, luego de un combate muy emocionante. En esta pelea se produjo un hecho que pasará a la historia en los anales del boxeo mundial, cuando en el segundo asalto y después de una

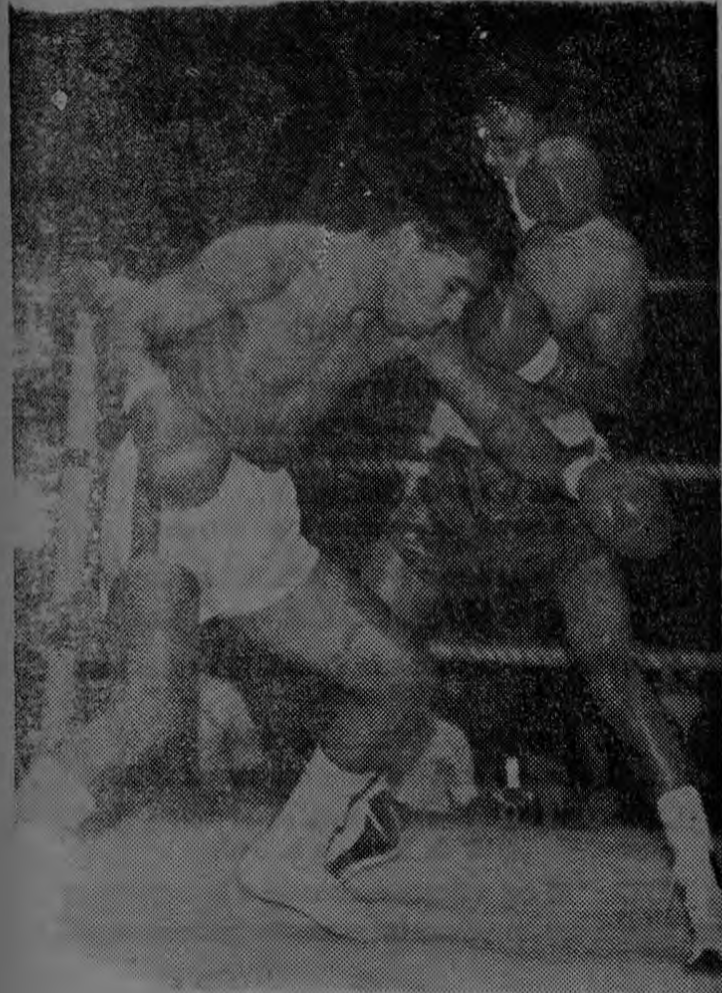
segunda caída de Camacho, el tercer hombre en el ring levantó la mano de Beckles, actitud que fue duramente reprochada por el público, y cual no sería la sorpresa de todos, cuando por presiones ajenas, se procedió a la continuación de la pelea. Tenía que ser en Costa Rica en donde se cometiera tal barbaridad, que va contra las leyes que rigen el boxeo internacional.

Vino después la primera estelar de la noche, con los protagonistas Hugo Barraza y Víctor Rodrigo. Este, desde el comienzo entró decidido a terminar lo más pronto con su oponente, que por su parte logró también muy buenos golpes, pero la potencia de los descargados por Rodrigo fue muy visible y así fue como a la altura del quinto asalto, Barraza se dio por vencido al volver la espalda a su contricante, haciendo manifestación además que no le era posible seguir peleando, por lo que el juez optó entonces por levantar la mano de Rodrigo.

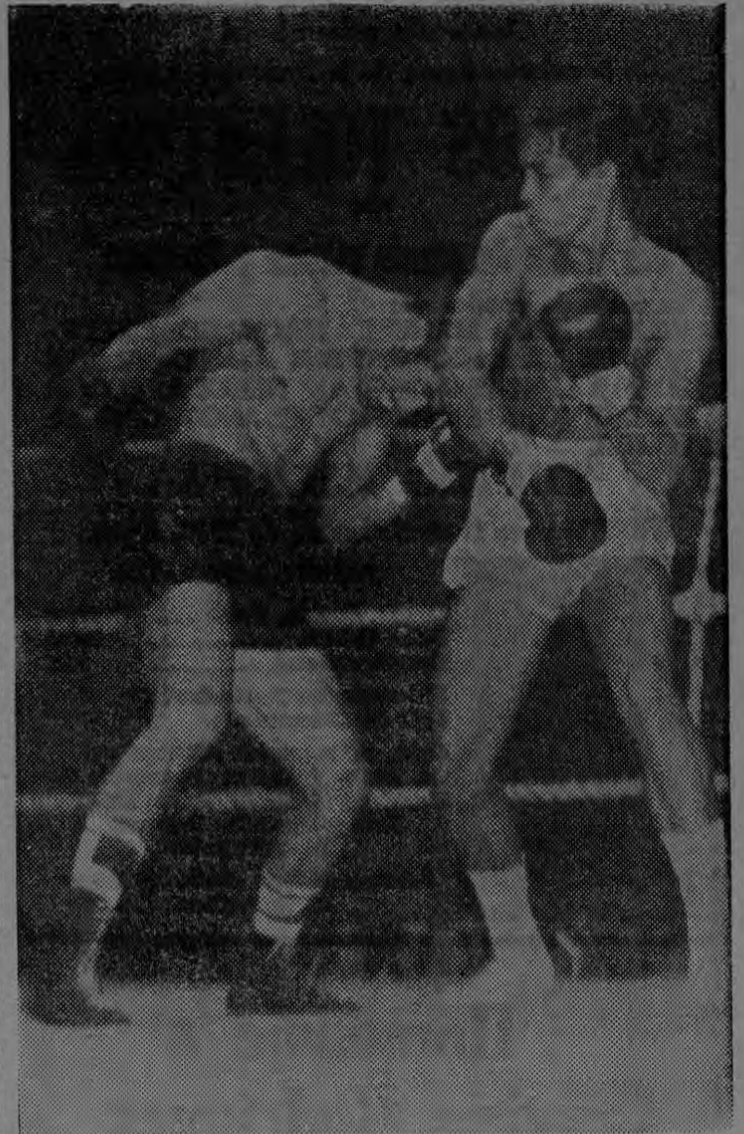
La segunda estelar entre Halcón Buitrago y Jorge Madrigal resultó también muy emotiva, con el nicaraguense demostrando muchos conocimientos en el arte del boxeo y Madrigal recurriendo a todo lo que también él sabe en la materia, llevando la mejor parte el nicaraguense, que no obstante sufrió dos caídas, lo que influyó tal vez en el ánimo de los jueces para fallar a favor de Madrigal haciendo caso omiso de los muchos golpes, con un promedio de 3 por 1, que conectara Buitrago, decisión que agradó a parte del público, pero que no complació al resto.

En lo que sí estuvo todo mundo de acuerdo, fue en que la velada fue de las buenas, lo que hizo olvidar las muchas irregularidades que se cometieron y que parece no se les quiere dar solución. Algún día será, que no hay que perder la esperanza.

O. M. A.



Halcón Buitrago (izquierda) falla una izquierda, lo que aprovecha Pato Madrigal para contragolpear a la cara del nicaraguense. Madrigal fue declarado vencedor por decisión de los jueces. (Foto Córdoba).



Victor Rodrigo (izquierda) esquiva bien una derecha de Hugo Barraza, durante su pelea de anoche que ganó Rodrigo por KOT en el quinto asalto. (Foto Córdoba).

## Hereditano y Turrialba no pudieron jugar por lluvia

Definitivamente el mal tiempo conspiró contra el partido de fútbol por el campeonato de la Primera División entre Hereditano y Turrialba que ya en su fecha oficial, miércoles 10 de los corrientes, había sido suspendido para celebrarse anoche, en el Estadio Nacional.

La lluvia fue constante desde las primeras horas de la tarde de ayer, lo que provocó la decisión del árbitro para no celebrar el juego en vista del pésimo estado del terreno de juego.

Este partido se jugará en fecha que establecerá el Comité de No Aficionados.

## Mañana sale hacia Tegucigalpa la Selección Nacional de Baloncesto

La Selección Nacional de Baloncesto, ya está lista para marchar hacia Tegucigalpa, capital de la República de Honduras, sede del Campeonato Centroamericano y Panamá por invitación que dará comienzo el lunes 14 de setiembre en las primeras horas de

la noche.

### CITA PARA ESTA NOCHE:

La Selección Nacional, su Cuerpo Técnico y Delegados, han sido convocados para que esta noche se presenten a las 8 p.m. en el Gimnasio Nacional,

donde se les entregarán los uniformes con los colores nacionales, el pabellón tricolor y se aprovechará para tomarles la juramentación a los jugadores.

Un miembro de la Federación de Baloncesto procederá a leer el reglamento disciplinario, así como, el ruego por un papel digno de nuestro deporte. La salida de la Selección Nacional de Baloncesto se producirá mañana en horas del mediodía.

A estos actos acudirá el Director General de Deportes, Prof. Rafael A. González.

### OTRO JUGADOR A LA SELECCION NACIONAL

Elias Valenciano, magnífico jugador del equipo de la Universidad de Costa Rica, ha sido llamado para engrosar también el grupo de seleccionados con que se está trabajando con miras a futuras competencias, entre ellas, el Centroamericano de este deporte que oficialmente se jugará en nuestro país en el mes de diciembre venidero.

presentó en ocasión de la visita a la Federación en fecha reciente, las más cumplidas excusas para el Tribunal de Penas, aceptando que había actuado con ligereza y mostrándose arrepentido de su actitud, reconociendo en los miembros del Tribunal de Penas la mayor imparcialidad".

N. de la R. — El Sr. Ordóñez había prometido dar a conocer de algunas irregularidades cometidas por parte de la Federación Costarricense de Fútbol y del Tribunal de Penas.

## El Ing. D. Ordóñez retira lo dicho y pide disculpas

Del boletín semanal que nos envía el Tribunal de Penas de la Federación Costarricense de Fútbol, reproducimos lo siguiente:

La Federación Costarricense de Fútbol por medio de nota fechada 3 de setiembre de 1970, transcribe a este Tribunal el párrafo 1) del Artículo 16 de su Sesión Nº 60, que dice lo siguiente:

"Artículo 16. — En relación al diferendo Liga Deportiva Alajuelense — Ing. Daniel Ordóñez y Tribunal de Penas, se ordena archivar el expediente, toda vez que el Ing. Ordóñez

## DOMINGO EN CARTAGO

10:45

### DUELO DE PROVINCIAS

# CARTAGO

vrs.

# HEREDIA

En lucha por el tercer lugar.  
GENERAL . . . . . ₡ 5.00  
MUJERES . . . . . ₡ 3.00  
SOCIOS GRATIS



Se jugará con bola "La Criolla" de Tienda Carlos Luis.

# Primeros resultados de la Olimpiada de Ajedrez

SIEGEN (Alemania Federal) — España ha vencido por cuatro victorias a cero a Grecia, en el primer encuentro de la XXIX Olimpiada Mundial de Ajedrez, grupo primero que hoy comenzó a disputarse en esta ciudad.

Pomar, con el primer tablero, se impuso a Siateras, tras una apertura igualada y un final rápido, favorable al español, merced a los fallos de su contrario.

En el segundo tablero, Díez el Corral adquirió rápida ventaja en la apertura, rematando al final con gran energía, dando opción a su rival.

Torán defendió el tercer tablero, sacrificó un peón en la apertura y, por unos momentos, pareció que Frikiahotis se impondría, pero una vigorosa reacción del español le permitió llegar al final con ventaja

de piezas, alcanzando un triunfo espectacular.

Por último, en el cuarto tablero, Medina ganó a Karzilaris tras conseguir desde los comienzos abundante ventaja de calidad.

Otros resultados del grupo primero:

Rusia-Australia (las cuatro partidas aplazadas).

Sorprendente la actuación del equipo australiano que ha presentado dura lucha a los actuales campeones del mundo. De las cuatro aplazadas hay equilibrio de fuerzas en tres, mientras que en otra el soviético Korchnoi lleva clara desventaja.

Túnez 3; Mónaco 9 (una aplazada).

Perú-Polonia (las cuatro aplazadas).

República Dominicana 2; Islas Feroe 2.

# POR EL CAMPEONATO MUNDIAL

## La carrera automovilística de Monza contará con 10.800 dólares en premios

VIENA, 11 (AP).— Cuando veinte coches de fórmula dos se agrupen el domingo en la línea de partida de la pista en el aeropuerto Langenlebar, el primer lugar quedará desocupado como homenaje a un volante que no llegará.

El lugar estará reservado para Jochen Rindt, el piloto austriaco que murió el sábado mientras practicaba para la carrera de Gran Premio de Italia, en Monza. Los organizadores de la carrera Langenlebar con este gesto desean honrar su memoria. También han cambiado el nombre de la carrera a "Jochen Rindt Memorial".

Veinte volantes participarán en el circuito de 2.860 metros entre ellos el brasileño Emerson Fittibaldi; el suizo Clay

Regazzoni, ganador de la carrera de Monza y líder en la tabla de posiciones de la Copa Europea en fórmula dos; el británico Jackie Stewart, el belga Jackie Ickx; el francés Francois Cevert, y el inglés Derek Bell.

No se han decidido si el australiano Jack Brabham vendrá a Langenlebar, aunque se dice que podría arrancar en un Brabham BT30, un coche pilotado por Stewart.

Los organizadores esperan que 40.000 fanáticos presencien la carrera en este circuito a unos 50 kilómetros al oeste de Viena.

El récord del circuito lo tienen juntamente Rindt y Stewart. Ambos cronometraron... 1:02.0 minuto para una velocidad promedio de 166.06 ki-

lómetros por hora.

Los expertos dijeron que con la participación de motores más poderosos en los coches de fórmula dos y una nueva superficie en la pista podría ser posible que se establecieran marcas.

Desde que se iniciaron las carreras de fórmula dos en Langenlebar hace tres años, cada evento fue ganado por Rindt.

Un triunfo allí no solo significa puntos adicionales para posiciones en la Copa Europea sino buenos premios en efectivo para los pilotos.

Los pilotos recibirán un total de 2705.00 chelines (10.820 dólares) y los primeros cuatro en la carrera recibirán 42.000 chelines (1.680 dólares).

# El beisbol menor inicia feria mañana

Mañana sábado se inicia la feria organizada por la Asociación de Beisbol Menor con el fin de recolectar fondos para esa institución.

Los beisbolistas estarán de esta durante los días 12, 13, 14 y 15 de los corrientes y los preparativos que se hacen indican que el éxito será grande y de gran beneficio para el beisbol menor.

Entre otras cosas atractivas, está señalado un Juego de Divora para los días domingo y martes, que será del agrado de los asistentes a la feria, por lo novedoso del mismo.

En fin que en las afueras del Parque de Beisbol habrá diversiones para grandes y chicos, ya que no faltará la rueda de Chicago, Volantines, Argollas, Lotería y otras cosas de mucha atracción.

# Juegos para esta semana de Tenis Torneo Sukia

SABADO 12 SETIEMBRE

CANCHA Nº 1

11:30 a.m. Dr. Orlando Sesin vs. Dr. Orlando Zamora.

12:15 p.m. Dr. Guido Jiménez vs. Dr. Rodrigo Camacho.

CANCHA Nº 2

11:30 a.m. Dr. Francisco Córdoba vs. Dr. Noé Conejo.

CANCHA Nº 1

1:15 p.m. Dr. W. Kitzing-D. Córdoba vs. R. Lizano-Dr. M. Ramírez.

DOMINGO 13 SETIEMBRE

CANCHA Nº 1

8:30 a.m. Dr. Ricardo Lizano vs. Dr. Francisco Mirambell.

9:30 a.m. Dr. Orlando Sesin vs. Dr. M. Pacheco vs. Dr. Orlando Zamora-Dr. H. Weinstok.

10:30 a.m. Dr. Mariano Ramírez vs. Dr. Ganador R. Camacho - Dr. G. Jiménez.

CANCHA Nº 2

9:00 a.m. Dr. Manrique Soto vs. Dr. Carlos Arrea.

10: a.m. Dr. Federico Faeiron vs. Dr. Rodrigo Araya.

NOTA: Después de 15 minutos de atraso se aplicará el de fault.



## ARRANQUE RAPIDO CON

Cargadas en SECO para brindar MAS fuerza en el arranque y duración EXTRA



Cada día son más los automovilistas que prefieren EXIDE porque han comprobado su larga duración y su arranque seguro e instantáneo.

EXIDE tiene garantía en todo el territorio centroamericano.

MONTAJE Y SERVICIO GRATUITO EN NUESTRA ZONA DE PARQUEO.

# Exide

el nombre más famoso en acumuladores desde 1888

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

## Compañía Mercantil S.A.

Sucursal en Liberia, Guacaste - Teléfono: 66-03-80

# LOS GRANDES DEL FUTBOL

# Nestor Raúl Rossi

(Continuación)

## AVENTURA EN COLOMBIA

En pocas líneas hemos hecho una síntesis que corresponde a muchos años de trabajo y esfuerzos deportivos, de jornadas continuadas, dulces y amargas, lucha y combate, en las cuales hubo lágrimas, risas y, sobre todo, ese noble ardor de los que se entregan a lo suyo sin poner límites a su esfuerzo. Pipo Rossi ha sido jugador de los que sudan la camiseta, de ese puñado de "grandes" a los que no les bastó dar toda su sapiencia, esa innata maestría en el dominio del balón, la gran capacidad creadora que no termina con la "marca" sobre el rival ni el disparo bien perfilado y ajustado sobre la portería enemiga. Rossi, como gran jugador, es un hombre entero. Este argentino no concibe el fútbol sino a través de una entrega total. Forma de ser, genio y figura, porque de otro modo ¿cómo podría ser fiel a su temperamento?

Precisamente por esta fidelidad a su persona también lo fue con sus compañeros. Integralmente independiente, Rossi no concibe sobre él la presencia de nadie que pretenda absorberlo. Sin embargo, como parte de un conjunto, de un grupo humano, es plenamente solidario con el destino de los demás.

El año 1948 le hace probar todas estas cosas. Por causas, algunas profundas y otras, que afectan momentáneamente a

los futbolistas profesionales Futbolistas Argentinos Agremiados; el fuerte Sindicato que incluye a la mayoría de los jugadores que viven del fútbol, proclama la huelga general. Se forma el "Maremágnam". Los clubs sacan a sus "terceras" y aun a las "cuartas" divisiones a las canchas. Los profesionales no participan en el campeonato. Al principio parece que la cosa va a solucionarse muy pronto, que todo va a terminarse y se arreglará satisfactoriamente. Sin embargo, pasan las fechas domingueras y el conflicto se alarga desmesuradamente, adquiriendo visos de que nunca va a concluir. Rossi está entre los huelguistas, pero no es uno más. Precisamente por haberse destacado como jugador está obligado a dar ejemplo. Y aunque no comparte plenamente los puntos de vista de Futbolistas Agremiados, sigue junto a sus compañeros. Por otra parte, como profesional que vive del fútbol no puede ni debe estar inactivo muchos meses. Busca una solución y ésta le llega a través del correo.

Desde Bogotá le escribe Pedernera, quien le invita a viajar para probar fortuna en lo que entonces se llamaba la "meca" del fútbol sudamericano. Y Pipo, que comenta el asunto con Alfredo di Stéfano, decide viajar. Le acompañará la Saeta Rubia. Les condiciones económicas son muy buenas y todas las referencias que llegan a Argentina resultan satisfactorias en grado sumo. Hay buen trato y mucha "plata"

a ganar. Y sobre todo, Rossi no estará en el "dique seco". Encontrará nuevos horizontes en esa tierra de promisión para el futbolista que es entonces Colombia. La despedida es triste, pero obligada. Sus grandes amigos y, como es natural, la familia sienten profundamente la marcha del "gran don". El deber se impone, y Rossi, entre la tristeza del adiós y la inquietud por el porvenir, hace las maletas y dice "chao".

De este modo el muchacho pasa a formar parte de la rutilante escuadra del Millonarios, donde juegan otros ocho o nueve argentinos, igualmente emigrados de Buenos Aires poco tiempo antes. Para Rossi, estos años de Colombia son maravillosos, porque el fútbol comienza a organizarse con visos de seriedad y el público, atraído por los nombres de los grandes jugadores, acude masivamente a los estadios.

Pipo está en su "salsa" en aquel equipo, aún de poca solera, pero de gran calidad, donde, Di Stéfano madura su juego, que luego asombrará en Europa hasta alcanzar las más altas cimas, y Pedernera, como gran maestro, maneja la batuta de la orquesta con su clase, ya consagrada internacionalmente. Seis años en todo eso, de verse halagado constantemente de vivir en olor de popularidad y encontrarse bien remunerado, están la familia y los amigos que Rossi dejó al abandonar Buenos Aires. Esos amigos que muchas veces le volverán a llamar. Primera-

# PRENSA LIBRE F.C. está aceptando retos

El Deportivo LA PRENSA LIBRE F. C. está aceptando retos para jugar en los distintos pueblos, preferiblemente en horas de la mañana.

A los equipos que están interesados pueden enviar dicho reto directamente a LA PRENSA LIBRE, al señor José Montero.

Se ruega enviar los retos señalando una fecha no muy próxima, para contestarlos con el tiempo necesario.

mente, para que se reintegre como jugador, y años después, en calidad de técnico.

Peró este imponente "gritón" del fútbol, este titán de las canchas, tiene un corazón como su cuerpo de grande y un alma blanda y sensible. Portefe de ley, ¿cómo hacer para seguir lejos de ese Buenos Aires que mece sus sueños junto al gran río color de león? ¿Cómo seguir ignorando que allí está Parque de los Patriotas, el barrio de la niñez, y sobre todo, los suyos, la familia, a la que tanto quiere? Un día cualquiera —eso sí, después de cumplidos todos sus compromisos—, Pipo prepara las maletas dice adiós a los amigos y a esa encantadora y ya por siempre inolvidable Bogotá.

## A HOMBROS EN SU REPARACION

El recibimiento que le espera en Buenos Aires jamás lo había soñado el coloso del fútbol argentino. No lo sabe, pero al poner sus pies en el recién inaugurado aeropuerto de Ezeiza comenzará a escribirse la gran página de uno de los diez inmortales del balompié argentino.

El River Plate es su casa. Allí le quieren le añoran, le

esperan, porque además le necesitan. Es natural que Pipo vuelva a vestir la camiseta de la banda roja. ¿Podría estar mejor en otro club? No obstante, le llegan tentadoras ofertas de clubs señeros, como Boca Juniors, Racing y San Lorenzo de Almagro.

Pipo es fiel al club de sus amores. Y llega el primer domingo en que vuelve a pisar oficialmente de nuevo la gramilla de la "herradura", precisamente en un partido frente al Boca Juniors —el choque superclásico del fútbol rioplatense—, "eterno rival", para más señas. Rossi cree que el estadio va a desmoronarse sobre él. Todas las "tribunas", incluidas las boquenses, se convierten en un coro multitudinario. El nombre de Pipo Rossi salta a los aires argentinos, vibra hasta el último rincón del estadio. Y allá abajo, en la cancha, Néstor, embargado por la emoción, es alzado a hombros por sus compañeros y también por los del Boca. De esta forma, el gran Rossi, el "gritón" aquel muchacho probado por el Acassuso, recibe el enorme homenaje de una bienvenida por todo lo alto, que a hombros va de compañeros y rivales.

Posiblemente, y el propio Rossi lo reconoce, aquel partido fuera uno de los mejores a lo largo y ancho de la vida deportiva de nuestro personaje. Y miren que esto es difícil entre tanta tarde gloriosa, en la suma de encuentros difíciles resueltos en gran parte por las formidables actuaciones de Rossi. Al finalizar el partido todas las "tribunas" sabían que se había recuperado para Argentina esta perla del fútbol. El que pudiera ser llamado "hijo pródigo" se encontraba de regreso en su hogar y la felicidad vivía en las aims de todos.

La selección argentina de 1957 fue, indudablemente, una de las mejores que habían bajado a la "arena" de los Campeonatos sudamericanos. La delantera estaba compuesta por hombres de la valía y la talla de Sivori, Angelillo, Maschio, Corbatta y Cruz. Atrás, había otro gigante incommensurable, llamado Pedro Dellacha, a quien se conoció con el mote de Don Pedro del Area, y con esto creemos que ya está dicho todo.

Con esas levadura y sal tenía que ser lógico el triunfo, maravillar a propios y extraños. Desde el comienzo el Torneo tuvo una estrella: Argentina. Nunca como entonces el balompié, hecho artesanía por los argentinos, había brillado con tanto esplendor. Después de "eso" hubo que esperar a 1964, en la Copa de las Naciones, jugada en Río de Janeiro, para que otro conjunto platen se reuniera al mismo tiempo tanta garra, coraje y técnica. Todos los encuentros fueron ganados, incluso el penúltimo frente a Brasil, en la jornada que ya el equipo se consagraba campeón.

Néstor Rossi fue uno de los grandes artífices de la victoria, y en su voluntad y energía tuvo el equipo un gran valladar que lo sostuvo en los momentos de asedio y empujó constantemente al ataque. Fue ese el último Torneo suda-

## FRONTERAS DE LA CIENCIA



ANALIZANDO IMPLEMENTOS, HUESOS, CENIZA Y FÓSILES DE NIZA, LOS ARQUEOLOGOS HAN COMPUESTO UN CUADRO DE CÓMO LOS VISITANTES PASABAN SU TIEMPO JUNTO AL MAR.



CONSTRUYAN PRIMERO SUS CHOZAS HOJOSAS Y EN ELLAS HACIAN CHIMENEAS PROTEGIDAS DE LAS CORRIENTES DE AIRE POR PAREDES DE GUJARROS.



ALGUNAS DE ESTAS GENTES COLECCIONABAN SOBRE LAS ROCAS VECINAS MARISCOS Y PECES.



SU FUENTE PRINCIPAL DE ALIMENTACION ERA UNA AMPLIA VARIACION DE ANIMALES DE CAZA, INCLUSIVE CIERVOS, ELEFANTES, CERDOS, TOROS CERREROS Y TORTUGAS.



James Bond por IAN FLEMING ILUSTRÓ JOHN McLUSKY

DEBE HABER COMO TRES EN EL MERCEDES QUE NOS PERSIGUE.

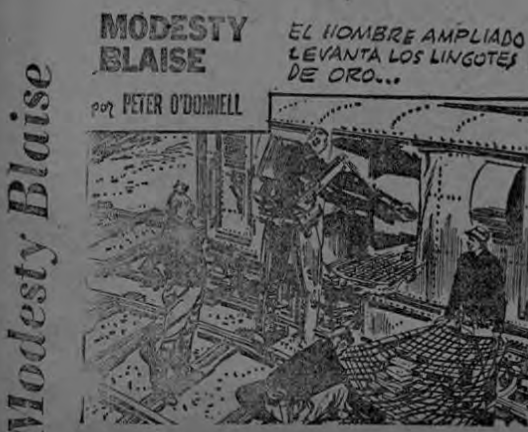
¿ENDS MATARÁN SI NOS ALCANZAN?



¡ME TEMO QUE SI NO TENGO ARMA ALGUNA Y ELLOS SABEN QUE LLEVO MALAS NOTICIAS PARA ELLOS!



Y YO TENGO MALAS NOTICIAS PARA TI, SOLO TENGO DOS GALONES DE COMBUSTIBLE. TENEMOS QUE PARAR EN FILISA Y NOS ALCANZARÁN AHI.



Modesty Blaise por PETER O'DONNELL

EL HOMBRE AMPLIADO LEVANTA LOS LINGOTES DE ORO...



Y SOBRE EL VALLE... LA CUEVA TIENE 30 METROS DE PROFUNDIDAD... EL ORO ESTARÁ SEGURO EN EL FONDO DE LA CORRIENTE QUE CORRE POR AHI Y DENTRO DE UN AÑO O DOS LO SACAREMOS.



Y EL ESQUELETO DEL HOMBRE AMPLIADO TAMBIEN SE QUEDARÁ ABAJO, ADONDE IRÁN TAMBIEN USTEDES.

Pasa a la Pág. SIGUIENTE

# COSAS QUE SUCEDEN...

Más en broma que en serio

## El tema de los estimulantes

### ARBITROS DE FUTBOL:

Los silbateros del fútbol han estado ocupando el primer plano de los comentarios en todos los corrillos deportivos.

Y... para aquellos que alguna vez han dicho, "hay un grupo de árbitros que son intocables" —pues el Tribunal de Penas para demostrar que no es así, mandó suspensión por algunas fechas a dos de los que se ha considerado, los número uno...

En esto de los árbitros, como en todas las partes del mundo siempre existen muchas cosas feas, internas, que no llegan al público...

Por ejemplo; recién se ha retirado del Colegio de Arbitros uno de los que nosotros consideramos, sino el mejor, uno de los primeros. En su despedida, dedicó muchas palabras a los reunidos como estas: "Lo que más lamentaría es que se me diga que yo he sido árbitro de fútbol de Costa Rica".

### COSTA RICA, EL GRAN AUSENIE:

Es posible que así dirán los medios informativos en países desde de Campeonatos Internacionales como Levantamiento de Pesos, Tenis de Mesa, Softbol y otros más que en

estos meses se llevarán a cabo.

De los que están a punto de concurrir a uno de esos certámenes es el baloncesto que asistirá al Centroamericano y Panamá que se jugará en Honduras a partir del 14 de setiembre en Tegucigalpa. Sin embargo, estos solucionaron el caso en forma personal. Algunos directivos pidieron al Banco Nacional y lograron la suma urgente, respondiendo con un sacrificio más...

Pero los otros deportes, ¿cómo le irán a hacer, cuando el Consejo de Deportes dice no tener un solo centimo para las citas adquiridas, por el deporte nacional?

La paradoja de esto... Cosas tenemos los ticos: recién se le pagaron dos mil colones diarios, durante 15 días a un entrenador extranjero por un curso relámpago para técnicos de fútbol, con generosa ayuda del Consejo Nacional de Deportes.

### FUTBOL:

Orión, nombre que significa historia para el balompié costarricense, lamentablemente parece haberse puesto en la ruta de aquellos que también escribieron páginas brillantes en nuestro popular deporte como Universidad Nacional, Moravia, El Carmen de Alajuela, equipos que una vez probaron el tobogán, descendiendo desde la división de privilegios, hasta llegar a las canchas abiertas y no han vuelto.

Orión, uno de los muy pocos equipos que ha tenido el halago de ser el Campeón Nacional de la primera división, cuna de valores extraordinarios y que inclusive tuvo el soporte de divisiones inferiores como las del Saprissa, parece tener un ingrato destino: su desaparición.

Sinceramente cuesta creerlo sin embargo, no basta el entusiasmo de unos cuantos dirigentes, elementos que llevan muy dentro la divisa azul grana, sino que faltó un algo más para mantener aquel equipo que en mucho tiempo se les llamó de "la constelación".

De acuerdo con las posiciones en la segunda división en el campeonato actual, creemos solo un milagro, gestado por sus jugadores de la actualidad, podría mantenerles en la división de ascenso.

SANTOR

## POR ESAS CANCHAS

El Deportivo Real Cervantes de Cartago, se enfrentó el pasado domingo 6 del corriente mes al Deportivo Pacheco de San Juan de Tres Ríos, siendo el resultado de este encuentro de un empate a dos goles, score que dice muy a las claras de lo disputado de las acciones.

El próximo domingo 13 de Setiembre tendrá lugar en la cancha de Guadalupe un encuentro de fútbol entre los equipos Ciudadela Borrás y Deportivo Dinamo, ambos de la localidad, dando comienzo las acciones a las 9 de la mañana, choque por el cual se nota mucho entusiasmo.

Los estímulos que reciben los jugadores de fútbol son tan varios como la imaginación del hombre, siempre que el hombre tenga imaginación. De todos modos, se considera la prima como el estímulo más estimulante, y por lo que yo sé de algunos profesionales, están de acuerdo en que, a mayor prima, mayor esfuerzo. O sea que cuanto mayor es el triunfo de la deportividad, mayor tiene que ser la prima. Hay equipos que llegan a dar primas de primo. Claro que para dar primas de primo hay que tener dinero, y esto es lo que no está al alcance de la mayoría de los clubs; pero de eso nosotros no tenemos la culpa.

Al margen de las primas existen otros estimulantes, de los cuales el más efectivo de momento y el más destructivo a la larga, más bien corta, es el dopado del que algún entrenador podría dar una serie de conferencias. Pero no queremos referirnos al drogado, que es un estimulante ilegal, y que, pertanto, repudiamos, sino a los estimulantes debidos a la iniciativa particular de los preparadores. Un preparador, hombre de pocas palabras y muchos pensamientos ha querido poner recientemente a prueba, con motivo de un partido, el estimulante de la langosta con mahonesa. De cualquier manera, la langosta siempre cae bien, y puesto que a continuación se perdió el partido no se puede afirmar que esto de la langos-

ta sea efectivo, pero no cabe duda que la langosta se degustó con delectación. Si influyó o no en el resultado, yo me inclino a creer que sí, pero no porque sí "mens sana in corpore sano", "langostina bene in forma o ro te mantiene"

Ahora resulta que, como lo de la langosta no dio resultado, dicho entrenador está pidiendo el apoyo de la afición.

"El equipo necesita el apoyo de la afición", dijo "Hay que animar a los jugadores".

"El público debe demostrar su entusiasmo para levantar la moral de los jugadores".

A nuestro modesto juicio, se involucran un poco las cosas pues parece más lógico que sean los jugadores los que animen al público y no que sea el público el que anime a los jugadores. Después de todo la afición es la que paga, y el jugador el que puede cobrar las primas y el que se come la langosta.

Pero esto de la langosta al precio que es tan aquí, no pasa de ser una utopía, por lo menos para nosotros. El otro día un despedido, pidió una, y al día siguiente se la pasó en carreras.

Es el único inconveniente que ofrece la langosta, que debe estar muy buena, a juzgar por el lejano recuerdo que tenemos de ella, cuando estábamos en condiciones de comer langosta algún día que otro.

¡Pero qué lejos han quedado ya aquellos tiempos!

RAFAEL MARTINEZ

## Si no pelea con Mando Ramos pierde el título

MEXICO, 11 — El Consejo Mundial de Boxeo apremia a Ismael Laguna, el campeón mundial de peso ligero, a fin de que este decida exponer su corona ante el legítimo retador, Mando Ramos.

Bob Turley, de la Comisión Atlética de California, envió hoy un mensaje al profesor Ramón G. Velazquez, vicepresidente del Consejo Mundial, que reside en esta capital, avisando que Ramos está ya en

### Ismael Laguna

condiciones físicas para combatir.

A su vez, Velazquez puso un cablegrama a Justiniano Montano, en Manila, para que éste haga el anuncio oficial del emplazamiento a Laguna. A este se le concederá un plazo hasta fines de octubre, advirtiéndole que de rehusar a pelear sería despojado de su

título.

Se dijo también que entonces se montaría un combate entre Ramos y el español Pedro Carrasco, por el título vacante.

Empero, esto habría que haberlo cerlo tras una consulta con Carrasco y sus dirigentes, pues se dice extraoficialmente que el citado pugilista español no puede dar ya el paso ligero, ni quiere salir a combatir fuera de España.

## Buena noticia para Hombres

En los primeros síntomas de debilidad sexual, falta de vitalidad, y otros trastornos frecuentes en el hombre, las tabletas OPOVITAM restablecen su VIGOR SEXUAL, retardan su vejez, y hace que vuelva a sentirse joven y animoso como antes. OPOVITAM contiene Vitamina B<sub>1</sub> Methyltestosterone y EXTRACTO TESTICULAR, y es muy eficaz combatiendo la neurastenia general SEXUAL, y la prematura DEBILIDAD en hombres de mediana edad. OPOVITAM no contiene dañinos excitantes. Vuelva a ser el mismo hombre de antes.

(Venta por prescripción médica)

Pida en Farmacia y tome **OPOVITAM**

## Néstor...

americano que jugaría Rossi. Al año siguiente integraría el seleccionado otra vez, pero ya no era el mismo. Angelillo, Maschio y Sivori habían acudido a la llamada de Italia, se ductora en liras, y la moral era otra muy distinta. El conjunto que presentó Argentina en Suecia no tuvo el respaldo que le era necesario por parte de los dirigentes, quienes se desentendieron, dejando a la embajada futbolística en compeñición tan señalada abandonada a su propia suerte.

(Continuará)

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

# "TOTOGOL"

## ¢ 778.000.00



### SEIS

### ACIERTOS

EN COLUMNA

## Sélelo...! Juéguelo y Gánelo...!



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
 pagada columnar:  
 Aviso destacado, **₡ 4.50**  
 pagada columnar:  
 Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
 cada palabra:

## RUBRO 1

### TALLER ELECTRICO COSTA RICA

Electricista Industrial

OFRECE A:

### EMPRESAS - FABRICAS - INDUSTRIAS

Reparación - Mantenimiento en

### MOTORES ELECTRICOS y MAQUINARIA

CONTROLES INDUSTRIALES  
INSTALACIONES ELECTRICAS  
y de AIRE

Diego Conejo Díaz

Gerente

Teléfono 22-78-74

## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

Corona Sedán 1966	20.000.00
Volkswagen Coupé 1961	11.000.00
Lite Stout 1968	14.000.00
Sunbeam Coupé 1967	16.000.00
Ford Station Wagon 1964	20.000.00
Land Cruiser 1969	21.000.00
Classic Sedán 1965	21.000.00
Corona Sedán 1967	22.000.00
Peugeot Sedán 1958	5.000.00
Mercedes Benz Sedán 1961	8.000.00
Ford Pick-Up 1954	4.000.00
Classic 1965	19.000.00
Land Cruiser 1968	19.000.00
Pick-Up Lite Stout 1965	12.000.00
Land Rover Pick-Up 1960	8.000.00
Classic Sedán 1966	27.000.00
Pick-Up 4x4 1968	21.000.00
Pick-Up 4x4 1968	21.000.00
Toyota Camión 1965	16.000.00
Datsun Blue Bird 1967	13.000.00

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE  
CARROS USADOS.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde  
₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

Peugeot 404 1961  
Station Wagon 1963  
Diesel - gasolina  
Station Wagon 1967  
Diesel gasolina

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



Progreso Industrial

es

Progreso Nacional

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital San Juan de Dios.  
Teléfono 22-44-52.

El vehículo más barato en plaza.

### VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Pick Up Cony ..... 1969  
Panel Datsun ..... 1965  
Station Wagon  
Taunus ..... 1956

Ganga ₡ 2.500

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

OPEL

ISUZU

BEDFORD

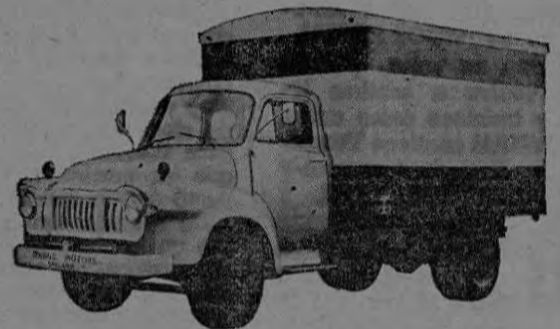
CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 36

# un magnífico negocio para su negocio!



BEDFORD DIESEL J-2

2 1/2 toneladas

# BEDFORD DIESEL



Lachner & Sáenz, S.A.  
Teléfono 21-21-21 Apartado 10014

## MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

Dr. Kildare





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



Avenida 10 - Calle 22

TELEFONO 22-89-74

IMPORTADORES DE

BIENES DE EQUIPO

ESPAÑOL

TORNOS

CEPILLOS

TALADROS

FRESADORAS

SIERRAS DE CINTA

SIERRAS

CIRCULARES

Ahora con financiación propia  
Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

## EL AUTO ALEMAN

Tiene a la venta:

Automóvil Caprice 1966, 4 puertas, sin parales, con aire acondicionado.

Malibú, dos puertas 1967.

Cortina, 4 puertas 1967.

Jeep Willys, tipo Com mando, techo duro, palanca baja.

Av. 16, frente al Servicio Civil.

Hágase de un vehículo usado a precio de regalo!

GRAN LIQUIDACION ANUAL ANGLOFORES LTDA.

PANNELS			
Thames 800	¾ Ton.	1965	¢ 12.000.00
Ford Transit	1 Ton.	1964	¢ 10.000.00
F.K. Taunus (Alta)	¾ Ton.	1963	¢ 5.000.00
Taunus (Baja) 12M	¾ Ton.	1965	¢ 13.000.00
PICK-UPS			
Datsun Doble Cab.	¾ Ton.	1968	¢ 18.000.00
Nissan Diesel	1 Ton.	1967	¢ 22.000.00
Ford	1 Ton.	1966	¢ 11.000.00
Chevrolet	1 Ton.	1964	¢ 10.000.00
Toyota	¾ Ton.	1964	¢ 8.000.00
Chevrolet	¾ Ton.	1959	¢ 6.000.00
DOBLE TRACCION			
Willys Curvito Cap.			
Metal		1964	¢ 13.000.00
Chevrolet	Pick-Up	1959	¢ 9.000.00
International	Pick-Up	1955	¢ 5.500.00



## DISCAR LTDA.



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

MARCA	AÑO	PRECIO
VOLKSWAGEN	58	17.000.00
DATSUN STATION WAGON	63	14.000.00
OLDSMOBILE	66	12.500.00
El OLDSMOBILE es de marchas manuales, seis cilindros, cuatro puertas, etc.		
HAY vehículos de otras marcas y años.		
CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA DISCAR LTDA.		
VOLKSWAGEN	65	17.000.00
VOLKSWAGEN	63	14.000.00
VOLKSWAGEN	61	12.500.00
SUNBEAM	65	14.000.00
PICK-UP DEL CAMINO	65	
OPEL STATION WAGON	61	11.000.00
OLDSMOBILE	65	



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## AUTO TICA

CALLE AL PACÍFICO TEL: 22-51-61

Aproveche las últimas unidades  
RAMBLER Y COROLLA DEL 70

YA TENEMOS LA NUEVA PICK-UP  
TOYOTA EXTRALARGO

MAZDA PANEL	1968
FIAT 4 PUERTAS 124	1968
VOLKSWAGEN VARIANT	1967
FORD ANGLIA	1967
STATION OPEL KADETT	1965
MUSTANG AUTOMATICO	1965
OPEL KADETT COUPE	1965
OPEL RECORD 4 PUERTAS	1966
STATION OPEL KADETT	1966
RAMBLER AMERICAN STATION	1964
CHEVY NOVA 4 PUERTAS AUTOMATICO	1964
PLYMOUTH VALIANT COUPE	1964
VOLKSWAGEN COMO NUEVO	1963
VOLKSWAGEN	1963
COMET 4 PUERTAS	1962
PLYMOUTH VALIANT 4 PUERTAS	1963
OPEL RECORD STATION	1961
OPEL RECORD STATION	1961
VOLKSWAGEN	1960

ESTAS SI SON GANGAS:

RENAULT R 8	1965
RENAULT 4 L	1964
RENAULT 4 L STATION	1965
OPEL RECORD 4 PUERTAS	1960
CONSUL	1959

PARA VENDER Y COMPRAR  
AUTO TICA DEBE VISITAR.

## REPUESTOS PARA CAMIONES

DODGE DIESEL

LIQUIDACION TOTAL A PRECIOS DE  
VERDADERA OPORTUNIDAD

Piñones para Cajas de Cambios - Eje Corredizo - Anillos de Sincronizadores - Plato de Presión - Discos y Fibras de Clutch - Uniones Universales - Bocinas Delanteras - Fibras de Frenos - Graduaciones de Frenos - Soportes de Motor y Chasis - Fajas de Abanico - Mangueras para Agua - Frenos y Clutch - Kits para Bombas de Agua - Bomba principal de Clutch - Tacos para Ruedas delanteras - Maestra para Resortes - Roles - Filtros de Aceite - Partes Eléctricas - Cerraduras para Puertas - Rótulos de Dirección.

## AGROTRACTORES, S. A.

Calle del Pacífico, Avenidas 12/14

Teléfono 22 11 11 (Pregunte por Miguel)

Julietta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

VENDO SIERRA CINTA 36" Acepilladora 24". Escoplo cadena. Canteadora 16". Trompo y sierra circular. Todo en \$ 40.000.00. Tractor D 8 . 9U N° 6337. Modelo 59-60 .... \$ 11.000.00 Cif Puntarenas. Lic.: Juan de Dios Freer. Apartado 3703. Teléfono 22-88-86.

## RUBRO 2

COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES

## RAPIVENTAS

### Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso. Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75. OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:

Montenegro después de Cañas Finquita para exhibición de ganado y comercio, 100 manzanas de pasto con 1½ de frente a interamericana. Vale \$ 150.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Línea Vieja Limón, ganadera y maderera 4100 manzanas, 20 Manzanas de potrero resto de maderas sin explotar y muy buenas aguas VALE A \$ 500.00 la manzana, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Limonal Cañas 477 manzanas todas de pasto 2 casas peones, bien cercada, buenas aguas puede venderse con 300 cabezas de ganado. Vale Casco \$ 190.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste finca 800 manzanas con dos lindas playas, empastadas de jaragua. Vale .... \$ 640.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Guanacaste 250 manzanas con una preciosa playa y bien cultivada de pasto, corrales y casa. Vale \$ 210.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca en Liverpool Limón apta para ganado 2030 hectáreas con 250 hectáreas de cacao 50 de potrero. Buena casa. Carretera, tranvía, buenas maderas. Vale \$ 1.000.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2272 manzanas todas de jaragua, plana, buena casa, corrales, apartos buenos. Vale \$ 1.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca a 10 kms. de Cañas toda pasto, buenos corrales, casa, buenas cercas, mide 564 manzanas. Vale casco \$ 475.000.00 se puede vender con 200 novillos ya casi listos para exportación y se da cuota para entregar 100 novillos en diciembre, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2675 manzanas con buena playa, 500 cabezas de ganado, maquinaria por un valor de \$ 380.000.00, 700 manzanas mecanizadas, buenas casas, piscina y tres manzanas de precioso parque. Vale puerta cerrada \$ 2.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

## CAFETALERAS

Tres Ríos finca de 29 manzanas toda de café promedio 22 fanegas por manzana. Vale \$ 638.000.00 Urbanizable. Tels. 21-03-75 25-25 22

Entre Juan Viñas y Turrialba 67 manzanas. 62 manzanas de caña, resto café. Promedio 100 toneladas y 25 fanegas. Vale \$ 435.500.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Poás Alajuela 62 manzanas 20 de caña, 8 de café, resto terreno para agrandar el cultivo y potrero, buena agua para irrigación. Vale \$ 350.000.00. Muy buena tierra. Tels. 21-03-75 25-25 22

San Isidro de Alajuela 130 manzanas con 15 manzanas de espárrago y su contrato de entrega. Resto café y potreros para ampliar cultivos diversos. Vale \$ 845.000.00. Comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Quintas en San Antonio de Belén, San Isidro de Alajuela. Mata Limón. La Garita, Desam parados. Gran cantidad de fincas en diversos lugares aptas para convertir en quintas. Una manzana en Villa Colón con hermosa casa amueblada y casa para peón. C didades. Además le ofrezco casas en San José y Provincias de todos precios igual que lotes industriales y residenciales. Tels. 21-03-75 25-25 22

Carretera a Heredia lote lindo para industria a \$ 6.00 y lotes para urbanizar muy cómodos. Hasta de 40 manzanas y desde el módico precio de \$ 5.00 la vara en los alrededores de San José. Tels. 21-03-75 25-25 22

## RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso. Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

## LOTES

Escoja el suyo para su casa y haga una inversión segura.

### TIBAS

frente a la terminal de buses. Más de la mitad vendidos ya.

### MORAVIA

alrededores del Estadio Municipal. Próxima a concluirse.

### CURRIDABAT

dos cuadras al sur de la Iglesia Próxima a concluirse en el cantón residencial de moda. Prima desde \$ 1.000.00 y cuotas mensuales muy bajas.

Si no tiene financiamiento para vivienda, también se lo suministramos.

### OFICINA

Lic. Teodoro Martén Tel. 25-28-82

VENDO PROPIEDAD CON 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján, Negocio Quinto Bar, calle 15, Avenida 12.

VENDO O CAMBIO PROPIEDAD grande en centro de Quesos. Teléfono 22-41-08.

LOTE 2156 VARAS IDEAL para edificio, para industrias, fábricas, ubicado suburbios San José. Teléfono 22-43-93.

NOS HACEMOS CARGO DE comprar y vender propiedades Antillón y Freer( Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22-93-45 -- Apartado 3703.

VENDO QUINTA, La Garita, manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 23-61-82. Santa Ana-San José.

COMPRAMOS LOTE, APROXIMADAMENTE 400 varas, con frente mínimo 10 metros, o casita moderna. Lado este de San José, Barrio Residencial. Pagamos al contado. Tels.: 21-35-25 -- 21-55-46.

CENTRO SAN JOSE VENDO magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

## TIBAS

El lote que anhelaba para la construcción inmediata o diferida de su casa en la más moderna y bella urbanización, San Jerónimo, frente a la terminal de buses, ahora totalmente al alcance de su presupuesto. OFICINA

Lic. Teodoro Martén Teléfono 25-28-82

## Educadores y Empleados Públicos Ahora sí CASA PROPIA

El lote que usted desee y el plan financiero para construir su casa: económica, funcional, lujosa, como la quiera, con cuotas mensuales desde ..... \$ 330.00.

### OFICINA

LIC. TEODORO MARTEN Tel. 25-28-82 Apdo. 4128 San José

VENDO LOTE EN ESCAZU A 150 varas Sur de La Hulera, A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

MOTIVO VIAJE ALQUILO casa entrada Ciudadela Calderón Muñoz. Dos dormitorios, oficina, sala, comedor, cocina, cuartos servicio y pilas, con todos sus muebles, equipos y accesorios, teléfono 22-56-56. \$ 1.500. Con contrato de un año mínimo. Horas 8 a 13, 20 a 23.

## COLEGIOS NORTE

Se vende lote esquinero situado frente a la carretera, tiene hipoteca. Para más informes llamar al Tel. 21-12-96 en horas de oficina.

## RUBRO 3

ALQUILERES DEPARTAMENTOS CASAS OFICINAS LOCALES

EN LA SABANA O ESCAZU necesito alquilar casita o departamento de dos cuartos. Teléfono 22-85-86.

NECESITO CASA CERCA del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69, o 21.63-54.

SE ALQUILA CUARTO INDEPENDIENTE a persona responsable. 250 varas al Norte de la Embajada Británica Casa 332.

SE ALQUILAN APARTAMENTOS en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.



Se alquilan segundo y tercer pisos de edificio comercial céntrico, situado en esquina de avenida 4 y calle 8. Area total 200 m2. Informes tel. 21-51-62.

ALQUILO: Apartamento nuevo, pareja sola, hall, comedor, dormitorio, vestidor, baño, cocina, cuarto de pilas y patio \$ 450.00. Teléfono: 28-00-41.

SE ALQUILAN OFICINAS céntricas, 300 varas al Norte y 50 al Oeste Embajada Americana. N° 49. Verlas todos los días de 3 a 5 p.m.

Hay de dos, tres, cuatro y cinco departamentos.

Precios: \$ 500.00, \$ 700.00, \$ 800.00, \$ 900.00 y \$ 1.200.00.

DOS CASITAS GEMELAS, en buen estado, dos dormitorios con closet, sala - comedor, cocina, patio y jardín, cada una, a 60 metros de carretera y buses de Monterrey, Montes de Oca. Llévselas o compre una y escoja vecino.

Oficina LIC. TEODORO MARTEN Teléfono 25-28-82.

## RUBRO 4

PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS

NECESITO socio con \$ 25.000. Negocio bien montado. Utilidad líquida de \$ 8.000 mensuales a repartir. Informes teléfonos 22-48-47, 22-56-98.

## EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

PRESTAMOS INMEDIATOS S. A. TELEFONO. 22-88-38

DINERO - PROPIEDADES - HIPOTECAS - OFICINA "MEMOACUÑA" CATEDRAL 200 SUR, 75 ESTE TELEFONO 21-21.20 HABITACION 22-67-93.

## FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago, Heredia y Alajuela. Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prenda o hipotecaria. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

## FABIO CARVAJAL Y CIA.

150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. TELEFONO 21-03-75

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

## DINERO EN:

## FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA. TELEFONO: 22 70 30.

## RUBRO 5

## EMPLEOS

Julieta Jones

Derechos Reservados.





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

**DE 25  
A 10.000  
COPIAS**

**ESPERELAS...  
Y LLEVESELAS  
PUESTAS!**

**CENTROKOPIAS IFSA**

Edificio Ferencs 25 vs. Sur del Bar Azul. Apartado 10126 - Teléfono 22-05-78.

SE OFRECEN LOS SERVICIOS DE:

Topógrafo con experiencia. Auxiliar de laboratorio con experiencia. **NECESITAMOS:** Llantero con experiencia. Engrasador con experiencia. Desarmador de llantas con experiencia. Tejedores con experiencia. Mecánico textil con experiencia. Pintores spray con experiencia. Tornero con experiencia. Oficial de mesa con experiencia (panadería). Mecánicos de banco con experiencia. Cajista con experiencia. Operador de máquina de hacer calzado con experiencia. Montadores de zapatos con experiencia. Alistador de zapatería con experiencia. Enderezadores con experiencia. Un electromecánico con mucha experiencia. Auxiliares de enfermería con experiencia. Horneros con experiencia. Un pastelero con experiencia. Un operario de panadería (maquinista) con experiencia. **SE NECESITA TECNICO EN radio y televisión con experiencia en aparatos de transistores y costureras industriales con experiencia. Costurera con amplia experiencia en la fabricación de camisas. Pantaloneras a domicilio con experiencia. Tornero en madera con experiencia. Encargado de tajo con experiencia como dinamitero y manojeo de personal. PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.**

**NECESITO TRABAJAR EN** oficina doméstico salario \$300.00. Responsable como ama de llaves mucha experiencia. Magníficas referencias. Buena presencia. Teléfono 21-71-26.

**NECESITO DOS SEÑORITAS** para trabajar en club nocturno. Teléfono 22-48-47. Con el señor Armando.

**SE NECESITA EMPLEADA** responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22-07-37.

**CONTADOR 12 AÑOS EXPERIENCIA** ofrece servicios Oreamuno. Tels.: 21-14-49 — 21-77-52.

**SE NECESITA EMPLEADA** y china. Teléfono 21-01-46.

**EMPLEADA SERVICIO.** Barrio Escalante. 350 Este Sta. Teresita, esquina, N° 767.

**SE NECESITA un tornero** mecánico. Tel 22 50 25.

## RUBRO 6

**ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE**

**LECCIONES DE MATEMÁTICA y Química para alumnos de enseñanza media.** Teléfono 22-19-02.

### UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono 22-77-23.

**APRENDA GUITARRA.** Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglofores. N° 602.

**LECCIONES PIANO, TEORIA, solfeo, mucha experiencia.** Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

## RUBRO 7

**PROFESIONALES**

**PROFESORA ARGENTINA** homeópata, enfermedades crónicas, oficina Paseo Colón frente Embajada de España.

### DR. MIGUEZ

**Médico y Cirujano** Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

## RUBRO 8

**SERVICIOS TALLERES OFICIOS DIVERSOS VARIOS**

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entrepisos, elementos estructurales (de concreto), se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

**VENDO MAQUINA PEAFFE** y un tocador con espejo grande y camarote de hierro. Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio calle Desamparados. Casa con garage.

## RELOJERO ARGENTINO



**Ex relojero de la joyería Rose Ltda.**

Teléfono 21-98-26. De la Botica Mariano Jiménez 850 varas al Sur. Casa 1655. LIMPIEZA DE AUTOMATICO \$ 25. LIMPIEZA DE CALENDARIO \$ 18. LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE \$ 15.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

## FUTBOLINES

para Turnos, Ferias, Negocios. se alquilan o se venden.

### Diversiones

**Deportivas Cortés** Teléfono 21-43-78. 250 Este Cine Ideal.

**SANDALIAS MAR... LAS MEJORES** que Ud. puede comprar. Completa variedad en estilos y colores, para hombres y mujeres. Ventas por mayor y detalle - Fábrica de Sandalias Mar-César Martínez. 175 vs. Sur de la Iglesia de los Angeles. Casa N° 1465.

### SASTRERIA LA RAPIDA CORRALES e HIJOS

Cada confección, una obra de arte. Trajes hechos a mano, para caballeros. Y lo general en el ramo con puntualidad y economía. 150 vs. al Sur de la Iglesia-Barrio Los Angeles.

### REPARACIONES BARMON

Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

**TELEVISORES, REPARACION DE TODAS LAS MARCAS** servicio rápido a domicilio y presupuesto. Honradez y trabajo garantizado. **LABORATORIO DE TELEVISION ELECTRON.** Teléfono: 22-77-17. 200 varas norte y 50 este Hotel Europa.

### ATENCION!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante, llamándonos al teléfono 21-94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

### FUMIGADORA SUPERIOR

### TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes Zeledón Hermanos Ltda. La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-2-84 y 21-73-38.

**COMPRO PERRO COCKER SPANIEL DE PURA RAZA Y DE POCA EDAD.** TELEFONO 22-61-90.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Te no 22 98 60.



**Peluquería y baño para pudles.**

## Dr. D. LUTZ

Tels. 22-82-07 y 21-15-21. 100 varas al Este de Cía. Fuerza y Luz.

**PARA BARES y RESTAURANTES RECIPIENTES BAÑO MARIA CON FACILIDADES DE PAGO.** TELEFONO 22-50-25

Fumigadora "Cruz Verde" Ex terminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

### PERSIANAS

Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

**VENDO enciclopedia Yakson** 12 tomos. Editora Volcán, buen estado. Informa Carlos Luis Bastos en LA PRENSA LIBRE de 1 a 3 p.m.

## Charles Televisión Service



Reparamos televisores a colores, blanco y negro. Tocadiscos, Consolas en su propia casa, para rendirle mejor servicio a nuestra clientela. Taller responsable. Garantía en nuestro trabajo. Recogemos y entregamos sin costo adicional. Técnico graduado en Estados Unidos, con 20 años de experiencia. Teléfono 21-48-48.

## ALARMAS ADEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.

**PROTECNICA, R L.** Tel 22 18 07 Ap 10234

Mesas para juego de pool, modelo RECORD, tamaño 4 x 8 para entrega inmediata. A. Mora Steinvorth. Teléfono 21-51-62.

Motivo de viaje se venden enseres de casa (refrigeradora, etc.), equipo de sonido, bicicleta plegable, equipo de camping, máquina de escribir, lavadora eléctrica, flash electrónico, proyector slides, etc. Teléfono 25-49-32.

### TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Libano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

## SE VENDEN BOBINAS DE PAPEL PERIODICO

**TAMAÑOS: 2" - 4" - 8" - 9" DE ANCHO.**

Informes: Teléfono 21-00-11.

## LA PRENSA LIBRE NECESITA CIRCULADORES CON BICICLETA

Entenderse con: Rigoberto Calderón Z. de la 1 p.m. a las 6 p.m

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

# Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE informó:

## Nacionales

### INGRESO NETO DE ADUANAS FUE DE ₡ 7.477.097.50

De acuerdo con un informe que la Contraloría Mayor de la República entregó a la Contabilidad Nacional, acerca del movimiento de aduanas durante el mes de agosto último, indica que el total de ingresos controlados por la Contaduría alcanzaron a ₡ 7.477.097.50, en cuyo total se incluyen los renglones relacionados con impuestos sobre consumo de cigarrillos, fósforos, cerveza, refrescos gaseosos, gasolina y al aceite diesel, servicios extraordinarios y derechos de cabotaje. En realidad esta suma ha sido la mayor en muchos años por lo que los cálculos efectuados por el Ministerio de Hacienda no se ha ajustado a la realidad fiscal del país.

### PRESIDENTE DE CHINA NACIONALISTA ENVIA MENSAJE A PRESIDENTE ULATE

El Presidente de la China Nacionalista General Chang Kai Shek, ha enviado al señor Presidente de la República don Otilio Ulate Blanco, un efusivo mensaje con motivo de la celebración de un aniversario más de la independencia de nuestro país. Señala el General Kai Shek: "Es esta feliz ocasión del día nacional de su Patria, me es grato enviar a Vuestra Excelencia, a nombre del Gobierno y del Pueblo de China, mis sinceras felicitaciones y mejores deseos por su bienestar y por la prosperidad de esa Nación".

### INTEGRAN DELEGACION DE COSTA RICA A ASAMBLEA DE LAS NACIONES UNIDAS

En su última sesión el Consejo de Gobierno procedió a la integración de la delegación de Costa Rica que participará en la Asamblea General de las Naciones Unidas. La misma la forman en su calidad de jefe de la misma el Lic. Mario Echandi Jiménez, embajador de Costa Rica en Washington y los señores Rubén Esquivel de la Guardia, Félix Roberto Loria Cortés, Luis Fernando Jiménez Méndez, Manuel Freer Jiménez y Fernando Fournier Acuña.

### VENTA DE LICORES POR ₡ 1.710.197.50 EN UN MES

La Contabilidad Nacional ha informado que durante el mes de agosto recién pasado las ventas totales de los licores de la Fábrica Nacional de Licores alcanzaron un total de ₡ 1.710.197.50. De este total corresponden al gobierno ₡ 851.299.50; a la Caja del Seguro Social ₡ 167.650.10; Consejo de Producción ₡ 553.536.75; Municipalidades 67.750.10 y para la STICA ₡ 67.954.25.

## Internacionales

### FUERZAS DE NACIONES UNIDAS A CORTO TIEMPO ESTARAN A LA OFENSIVA

El Comandante en campaña de las fuerzas de las Naciones Unidas en Corea, comunicó a sus tropas que pasarán a la ofensiva de muy poco tiempo. El teniente Nalton H. Walker, autor de esa declaración, hizo notar que el enemigo da señales definitivas de "debilitamiento frente a nosotros". El general hizo su alentador anuncio en una serie de discursos que pronunció durante una gira por los sectores del frente defendido por los norteamericanos.

### PRIMER MINISTRO INGLES EXPONE PROGRAMA DE ARMAMENTO

El Primer Ministro inglés Clemente Attlee, en su intervención ante el parlamento, advirtió a la nación que el rearmamento demandará sacrificios inmediatos para evitar mayores sacrificios en el futuro. El Primer Ministro manifestó su pesar porque el rearmamento venga a interrumpir los progresos económicos que ha estado haciendo la Gran Bretaña en la post-guerra y añadió: "es desagradable pero no podemos dejar de hacer nuestra parte. Attlee agregó que el programa de rearmamento de la Gran Bretaña a tres años plazo, representa el máximo "que podemos hacer sin recurrir al expediente extremo de la economía de la guerra".

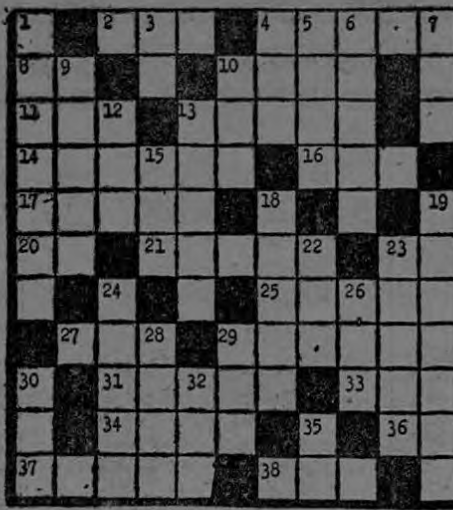
### ESTADOS UNIDOS NOMBRA NUEVO SECRETARIO DE DEFENSA

Un cambio revolucionario se teme en las altas esferas estatales con el nombramiento del estadista y estratega George Marshall, como nuevo Secretario de la Defensa de los Estados Unidos, ya que mientras ocupó este difícil cargo Louisov Johnson, las decisiones del Estado Mayor Conjunto no estuvieron sometidas a otra cortapisa que las consideraciones de tipo político y diplomático. La designación de Marshall tomó por sorpresa a todos los jefes militares así como a los Secretarios del Ejército, la Marina y la Fuerza Aérea.

### TROPAS ISRAELITAS EN FRONTERA CON JORDANIA

El Ministro de Relaciones Exteriores de Jordania Musamad Shuraiq, envió un mensaje, protestando ante el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, por la violación de Israel de la frontera norte de Jordania. Agrega que Israel ha enviado tropas con el objeto de ocupar territorio de ese país y pide a las Naciones Unidas tomen medidas urgentes para que esas tropas sean retiradas.

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 2—Repetición del sonido reflejado por un cuerpo duro
- 4—La azada de los mineros
- 8—Iniciales de Orden Territorial
- 10—Instersticio que separa las moléculas de los cuerpos
- 11—Título de nobleza de Gran Bretaña
- 13—Hijo de Esténelo, rey de Liguria, que fue convertido en cisne y colocado entre los atos.
- 14—Zumbido
- 16—Conjunción distributiva
- 17—Ciudad de Francia, departamento de Ile y Vilaine
- 20—Abreviatura de ítem
- 21—Género de peces silúricos de los países cálidos
- 23—Trasladarse
- 25—Lienzo fino con una cruz en medio que lleva el sacerdote católico en la espalda.
- 27—Nombre de mujer
- 29—Uno de los dioses de la mitología védica
- 31—Alma del purgatorio
- 33—Especie de cerveza inglesa ligera
- 34—Localidad de la Provincia de Buenos Aires, en el partido de Bolívar
- 36—Terminación en infinitivo.
- 37—Parte de una escalera entre dos mesetas o descansos
- 38—En marinería, extremo inferior y más grueso de la antena.

### —VERTICALES—

- 1—Ciudad de la República Argentina (Santa Fe)
- 3—Símbolo químico del cobre
- 4—Medicamento formado por una emulsión y un mucílago
- 5—Río de Toscana (Italia)
- 6—(Tomás) poeta inglés, nacido en Dublín (1779-1852).
- 7—Antiguo reino de la India
- 9—Región del Asia Central, tributaria de China
- 10—Muy religioso y santo
- 12—Aparejo que sirve para pescar
- 13—Comer a la noche
- 15—Patriarca bíblico
- 18—Leña o carbón encendido y pasado del fuego
- 19—Dícese del hombre basto, ordinario
- 22—Género de aves corredoras de Australia
- 23—En lenguaje poético italiana
- 24—Ciudad de Estados Unidos (Nebraska), a orillas del Misuri
- 26—Pasión del ánimo que mueve a enojo
- 28—Estado de la Indochina oriental, capital Hué
- 29—Quiera intensamente
- 30—Sobrino de Abraham
- 32—Rey de Troya, fundador de Ilión
- 35—Río de Francia que desagua en el Mar del Norte

### Solución al anterior

G	A	D	A	C	A	R	E	T	A
A	B	O	S	O	P	E	S	A	R
B	A	E	A	O	S	L	E		
I	C	O	N	I	L	F	A		
L	E	N	A	T	O	R	A	R	
A	R	O	N	E	G	A	A	C	
O	B	R	E	R	O	O	P	A	
R	U	M	A	A	C	A	B		
A	H	L	O	I	D	G	A		
D	O	M	I	N	A	R	B	O	L
A	Y	U	D	A	N	S	E	N	A

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

### PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora

**Malkut de la Fuente**

Quiróloga, Astróloga y Ritmoviastralista

Solicite su dirección al

**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.



**Favorable:** Día magnífico para todo asunto relacionado con actividades artísticas. El Sol ayuda hacia el éxito. **Desfavorable:** La aventura amorosa puede colocarlo en mal lugar; es menester que camine lentamente al respecto.

**Favorable:** Plano del amor en día magnífico, es el tiempo para que demuestre su interés. El Sol ayuda al triunfo. **Desfavorable:** Cuidado con la salud; evite desarreglos o falta de atención a cualquier síntoma.

**Favorable:** Alegrías inesperadas en el plano amoroso. Inesperadamente la llegada o en cuenta con persona muy querida. **Desfavorable:** Los préstamos del dinero, durante este día serán de muy mala suerte, es bueno que cuide sus economías.

**Favorable:** El plano del trabajo y los negocios en día positivo; logrará definir un asunto de gran importancia para el futuro. **Desfavorable:** Evite que le disuadan en sus propósitos, sea firme en sus fines.

**Favorable:** Vuestro planeta regente el Sol en día maravilloso ahora puede resolver sus asuntos y colocarse en su lugar. **Desfavorable:** Cuidado con las violencias, tenga calma para que no maldice, lo que lleva en buen camino.

**Favorable:** Si se moviliza activamente, logrará resolver conflicto, y podrá colocarse en lugar muy preciado. **Desfavorable:** El exceso de expansión afectiva, le puede hacer que surjan conflictos y sea su rival el que gane la partida.

**Favorable:** Asunto que se ha hecho en el pasado, es ahora cuando se presenta la oportunidad de alcanzar sus frutos. **Desfavorable:** Mucho cuidado con el exceso de confianza con sus allegados familiares sobretodo de parte del cónyuge.

**Favorable:** Si expone sus asuntos logrará encontrar apoyo para que se resuelva un asunto mayormente importante que le dará éxito. **Desfavorable:** Nada de discusiones ni comentarios, sea lo mayormente prudente y reservado para que se ahorre conflictos.

**Favorable:** Ahora es el momento para que se proponga y alcance dominar sus impulsos violentos; la paciencia le ayudará. **Desfavorable:** Cuidado con la imposición ante sus superiores, puede cometer un gran error.

**Favorable:** Un cambio de suerte surge en su camino, ahora sus cosas van a caminar mejor, la ayuda del planeta Sol le cambiará. **Desfavorable:** La salud deberá cuidarle ante cualquier síntoma, evite ser demasiado cuidado en su persona.

**Favorable:** El plano del amor en día maravilloso, se sucederán cambios magníficos. El Sol le coloca en buen lugar. **Desfavorable:** Mucho cuidado con el mal trato hacia sus allegados subalternos.

**Favorable:** Bueno momento para quienes tengan comienzo amoroso o reconciliación. El Sol en día de éxito que será duradero. **Desfavorable:** Cuidado con la dieta, lo mismo la salud, evite toda clase de excesos y desarreglos.

### aries

21-iii/20-iv



### tauro

21-iv/20-v



### geminis

21-v/21-vi



### cancer

22-vi/22-vii



### leo

23-vii/22-viii



### virgo

23-viii/22-ix



### libra

23-ix/22-x



### escorpio

23-x/22-xi



### sagitario

23-xi/21-xii



### capricornio

22-xii/20-i



### acuario

21-i/19-ii



### piscis

20-ii/20-iii



# CIRCUITO RADIAL

# titania

825 Kcs.

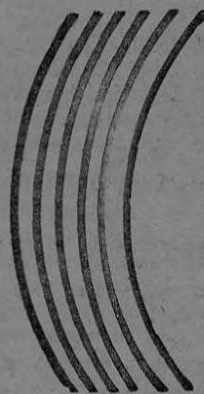
*anuncia con orgullo  
su nuevo y potente eslabón*



## Stereo Azul

### 99.9

### Mcs.



**La primera emisora en F.M.  
con SONIDO ESTEREOFONICO**

**Moderna...**

**Diferente...**

**Para los exigentes...!**

## UNA NUEVA DIMENSION EN SONIDO

# TE VEO TE OIGO



## Lencho Salazar

Lencho Salazar es uno de los grandes artistas costarricenses que cada día se gana más al público que lo admira.

En todas sus actuaciones deja demostrado que sus cualidades artísticas son muy grandes y que sabe poner humor en cualquier tipo de reunión.

LENCHO es uno de los artistas típicos que ha grabado bastante para la fábrica nacional de discos, lo que demuestra su calidad.

## Caytronics de E. U. hará disco de la Otto Vargas

La noticia nos ha sido plenamente confirmada en el departamento de promoción de INDICA, en el sentido que el sello CAYTRONICS, división latina de CBS en los Estados Unidos, está preparando el lanzamiento de un LP con la orquesta de OTTO VARGAS, el cual será puesto a la venta dentro de muy pocos días. Tal trabajo se ha podido realizar gracias a la buena impresión dejada por la orquesta en su reciente gira a USA, donde lograron dominar plenamente el ambiente de fiesta en los lugares donde actuaron.

Se nos dijo que en el presente disco irán varias composiciones de OTTO, las cuales son consideradas de alta calidad, lo cual también es muy importante para nuestro artista, ya que se le abre el inmenso mercado de la composición tan importante en nuestro tiempo.

## Bajista de Los Rufos se casa pronto

ROBERTO HERRERA, bajista y prácticamente el director intelectual del conjunto LOS RUFOS, está pronto a contraer nupcias. Según los datos que ha podido recopilar don Víctor, la boda se efectuará el 14 de Octubre y es muy posible que sea musicalizada por sus mismos compañeros de grupo.

ROBERTO, es otro de los conocidos artistas de nuestro ambiente que entra a la vida seria durante los últimos meses.

## Apple Band hoy para la Galería Amighetti

El conjunto musical APPLE BAND ofrecerá esta noche en la Galería Amighetti un concierto de música Pop.

La directora de la Galería Amighetti, Lidia Ana Zulay Soto, nos puso al tanto de esta nueva actividad, la cual se iniciará a las 7:30 de la noche, siendo el valor de la entrada de cinco colones.

El conjunto APPLE BAND está integrado por: Adrián Vargas (órgano); Mario Solera (requinto); German Solano (segunda guitarra y primera voz); Ludwin Canno (batería) y Edelberto Calvo (bajo), quienes aparecen en la gráfica.

## Parece...

...que no se ha introducido con fuerza el programa de informaciones por televisión llamado "Telenoticias", quizás debido al número de locutores.

...que don Jorge Valenzuela sigue trabajando sin descanso y esforzándose por mantener su programa de TV llamado "Don Fortuna", el cual ha mejorado.

### CANAL 4

Viernes 11 de setiembre 1970

- 5:00 Chungalandia. Con Antonio Meléndez (Chungalata)
- 6:00 El bandido del rey
- 6:30 Aquí está Tres Patines
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiero Chevron
- Con Rolando Angulo
- 8:00 Valle de pasiones
- 9:00 Dragnet
- 9:30 Forum 70. (vivo). Con Carlos Catania y Ligia Quesada. Presentación de Mireya Barboza y su Grupo de Danza.

Sábado 12 de setiembre 1970

- 3:00 Cuentos de los Vikingos
- 3:30 Comandos del desierto
- 4:00 Ritmo y juventud. Con Rafa Rojas
- 5:00 Guardianes del espacio
- 6:00 Batman
- 7:00 Viaje al fondo del mar
- 8:00 Aventureros del Mississippi
- 9:00 Hong Kong
- 10:00 Reflejos del mundo
- 10:15 Despedida.



Programación para hoy  
Viernes 11 de Setiembre

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Imperio" con Preston Foster, Richard Dix, Leo Carrillo
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Mike Hammer
- 7.00 Will Sonnett
- 8.00 Perry Mason
- 9.00 Tele novela "NATACHA"
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Programación para mañana  
Sábado 12 de Setiem., 1970

- 2.30 Patrón de ajuste
- 2.45 Fábulas
- 3.00 Campeonato Nacional de Fútbol
- 5.00 Teledibujando con Kokin
- 6.00 Dodo
- 6.30 Flipper
- 7.00 Cheyenne
- 8.00 El Show de Carol Burnett
- 9.00 Hechizada
- 9.30 A Roma con amor
- 10.00 Tele Cine
- 11.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Viernes 11 de Setiembre 1970



- 5.00 Niños y fábulas
- 6.00 Supermán
- 6.30 El circo
- 7.30 Vaqueros
- 8.00 El Invencible
- 8.30 Estrellas en Miami
- 9.00 Candilejas
- 9.30 Teletanda del Once "Té para dos"
- Final: noticias y deportes Buenas Noches
- Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29-01-12
- El servicio es gratuito

- 5.00 Niños y fábulas
- 6.00 Supermán
- 6.30 Risas
- 6.45 Víctor Manuel Ramírez Presenta
- 7.00 Donna Reed
- 7.30 Tropa Loca
- 8.00 Expectación
- 9.00 El Virginiano
- Final: noticias y deportes Buenas Noches
- Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29-01-12
- Sábado 12, Setiembre 1970



CANAL 6

Programación para hoy  
Viernes 11 de Setiembre

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.13 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "Fuego a bordo" con Rita Hayworth, Robert Mitchum, Jack Lemon
- 4.30 Fábulas
- 5.00 As del espacio
- 5.30 Penelope
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele tanda de siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Variedades musicales
- 8.00 La novela familiar "Mi amor por ti"
- 9.00 Gran teatro
- 10.30 Noticiero HOY
- 11.00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

Programación para mañana  
Sábado 12 de Setiem., 1970

- 12.45 Música
- 1.00 Fábulas
- 1.30 Ministerio de Educación Pública
- 2.30 Parrilla Deportiva
- 3.30 Cine Acción
- 5.30 Beat Club, programa musical
- 6.00 Sombrita
- 6.30 Saturnino
- 7.00 Tarzán el Hombre Mono
- 8.30 Horangel - Los misterios del destino
- 9.00 Carrusel Musical
- 10.00 Cine Argentino
- 11.30 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA



VIERNES 11

- 11.30 Juventud 7
- 12.00 Tanda del mediodía "Alma gitana" con María Montez y John Hall
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Mar insólito
- 3.00 El menú de hoy etiqueta con Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Espacio de escuelas y colegios
- 5.00 Aquaman
- 5.30 Magníficos Justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Musicales Pop
- 7.00 Pelea estelar "Rocky Marciano vs. Ezzard Charles"
- 7.30 Bienvenido a mi mundo
- 8.00 Programa de ANFE
- 9.30 N.Y.P.D.
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Telenoticias

SABADO 12

- 2.30 Scouts en acción
- 3.00 Mundo joven con Leonor Antillón
- 3.30
- 5.30 Los hombres altos
- 6.00 Comando Aéreo
- 7.00 La hora de gala del INS "El Caballero Casaraja"
- 8.00 Amor americano Inicia la simpatísimas comedia de amor que todos esperábamos
- 9.00 La nueva generación
- 10.00 Las Estrellas se reúnen

Llegamos de primero... y seguimos de primeros

**FIESTA BAILABLE ESTUDIANTIL EN EL SAMARA**

El próximo 15 de setiembre a partir de las 8 de la noche tendrá lugar una alegre fiesta bailable estudiantil, en El Samara.

Amenizará el baile el Conjunto "Sétimo Sonido". Reservación de mesas al teléfono 47-16-94.

**SEMANA CIVICA EN CARTAGO**

Organizada por la Asociación de Estudiantes Universitarios de Cartago se está llevando a cabo la Semana Cívica.

Para mañana 12 de setiembre. 6:30 p.m.: Desfile de carrozas. Premio para la mejor carroza y comparsa.

9 p.m.: Baile de Carnaval en el City Garden. Se elegirá y coronará a la Reina de la Independencia. Amenizará el Conjunto Apaikán. Cuotas: particulares ₡ 10.00. Estudiantes ₡ 8.00. Damas ₡ 5.00.

**BINGO DEL CLUB DE JARDINES DE COSTA RICA**

Para el próximo 15 de octubre se está preparando el Gran Bingo del Club de Jardines de Costa Rica, con el fin de recaudar fondos para financiar el Jardín Botánico en el Parque Bolívar. Esté atento.

**CENTRAL**

A las 3 ..... ₡ 3.00

A las 7 y 9 ..... ₡ 4.00

**LUX**

A las 6:30 y 8:30 .. ₡ 3.00

Prohibida menores 18 años.

"Gran estreno"...



PRODUCCIONES ALMADA S. A. presenta a **FERNANDO ALMADA** **NARCISO BUSQUETS** **IRMA LOZANO** **PEDRO ARMENDA 12 jr**



**GUADALUPE**

A las 8 ..... ₡ 2.50

A colores. El gran cómico: Capulina, en:

**CAPULINA CORAZON DE LEON**

**4ª SEMANA DE EXHIBICION — CINE PALACIO**

**METROPOLITAN**

3 y 7 p.m. ₡ 4.00 - Satánicamente Tuya - (Incon. M, 18 años)

10 p.m. .... ₡ 5.00 — (Sólo mayores de 21 años)

**EL MATRIMONIO PERFECTO**

**Nuevo Hilton** **HOY!**  
EL CINE DE CATEGORIA 3 ..... ₡ 2.00  
7 y 9 ..... ₡ 3.00

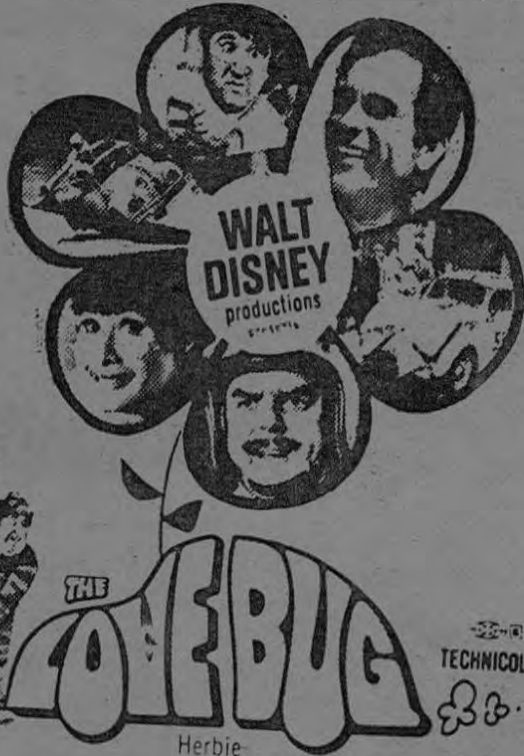
**NUESTRO AGENTE EN CASA BLANCA**

**REX HOY**

3-7-9 ..... ₡ 5.00

LA MAS DIVERTIDA Y ENCANTADORA COMEDIA DE WALT DISNEY QUE SE HA EXHIBIDO EN COSTA RICA... la película que ha roto todos los records de recaudación de los Estudios Disney... otras dos deliciosas horas de esparcimiento con el nuevo personaje mecánico de Walt Disney **HERBIE** el auto con corazón... y las peripecias, de este abejerro del amor, en lucha con las más potentes máquinas en la más emocionante, audaz, sensacional, escalofriante y desternillante carrera que se ha filmado.

**CUPIDO MOTORIZADO**



**CAPITOLIO 7y9 ..... ₡ 2.50**

TECHNICOLOR

Kyle Johnson en el drama **EL CAMINO DE LA VERDAD**

**ADELA 7y9 ..... ₡ 2.00**

Technicolor

John Philip Law en **DIABOLICA**

**ZAIDA 8 ..... ₡ 2.00**

CONFESIONES DE UNA ADOLESCENTE

**JARDIN ORIENTAL**

**LUJO-CONFORT-DISTINCION**

**CARRETERA A PASO ANCHO**

**Día de la Secretaria**

El próximo 30 de setiembre se celebra el Día de la Secretaria.

La Junta Directiva y Comités de la Asociación Nacional de Secretarías Ejecutivas (ANSE) está preparando una comedia de gala en el Club Unión ese día a las 6 de la tarde.

LA PRENSA LIBRE les desea mucho éxito en sus preparativos.

PRONTO! Alberto Sordi, Mónica Vitti,  
**"AMOR AYUDAME"**

**PALACE IDEAL**

3 ..... ₡ 3.00 6 - 8 ..... ₡ 2.50  
7 - 9 ..... ₡ 4.00

Ahora en simultáneo de cañonazo!!  
CANTINFLAS, María Elena Márquez,

**"ROMEO Y JULIETA"**

**CALIFORNIA**

6 - 8 ..... ₡ 5.00  
(Sólo mayores de 21 años)

Explosiva PREMIERE DE GALA! La sabrosa y picante historia de dos chicas que estaban destinadas a ser eternas rivales en el amor...!

Claudia Cardinale, Katherine Spaak,

**"CIERTO... CASI PROBABLE"**

EN COLORES

**VARIEDADES**

3 ..... ₡ 3.00 7 y 9 ..... ₡ 5.00  
(Inconv. menores 18 años) (Sólo mayores de 21 años)  
Eleonor Parker, (Sólo funciones nocturnas)

**EL TIGRE Y LA GATITA**  
En colores

SEGUNDA SEMANA DE ARREBATO!!

La historia de Eva puede ser la misma de su propia hija...!

Positiva! Real! La vida como es la vida! Educativa a nivel de adultos!

SOLO TRES CINES AUTORIZADOS PARA EXHIBIRLA EN COSTA RICA! NO IRA A PROVINCIAS!

En caso de duda por la edad, se exigirá la cédula a la entrada!

**¡Nunca Antes Los Hechos de La Vida y El Amor Tan Claramente Expuestos!**

**EVA**



con Renate Larsen · Ulrike Teichmann · Barbara Stanek  
Inken Sommer · Ursula Ludwig · Ilse Zrelstorff · Elisabeth Hitzzenberger

dirección: Herbert Ballmann **EASTMANCOLOR**

Distribuida por Metro-Goldwyn-Mayer

**"EVA, LA SENDA DEL AMOR"**

EN COLORES

**MODERNO**

3 ..... ₡ 2.00  
7 - 9 ..... ₡ 2.50

Robert Armstrong,  
Fay Wray,  
**KING KONG**

**RIO**

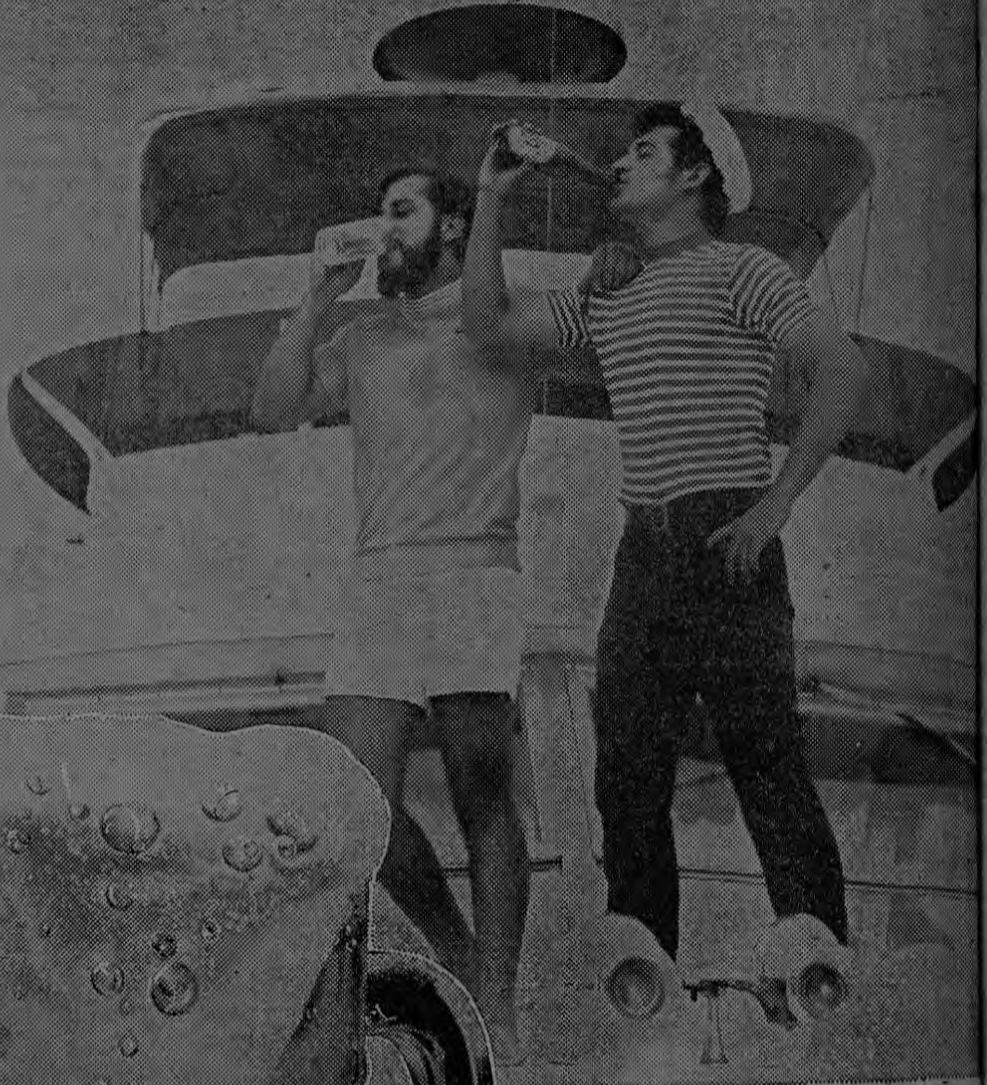
8 ..... ₡ 2.00  
(Sólo mayores de 21 años)

Robert Webber,  
**TECNICA DE UN HOMICIDIO**  
En colores

**HOY** 8 P. M. y todos los viernes del año.  
en adelante

Grandioso baile con **LOS HICSOS**  
**EN EL CITY GARDEN!** Salga de San José y véngase a bailar a Cartago.

# y ahora qué?



supremamente  
espumosa

supremamente  
sabrosa

supremamente  
cerveza!

# siempre cae bien!